

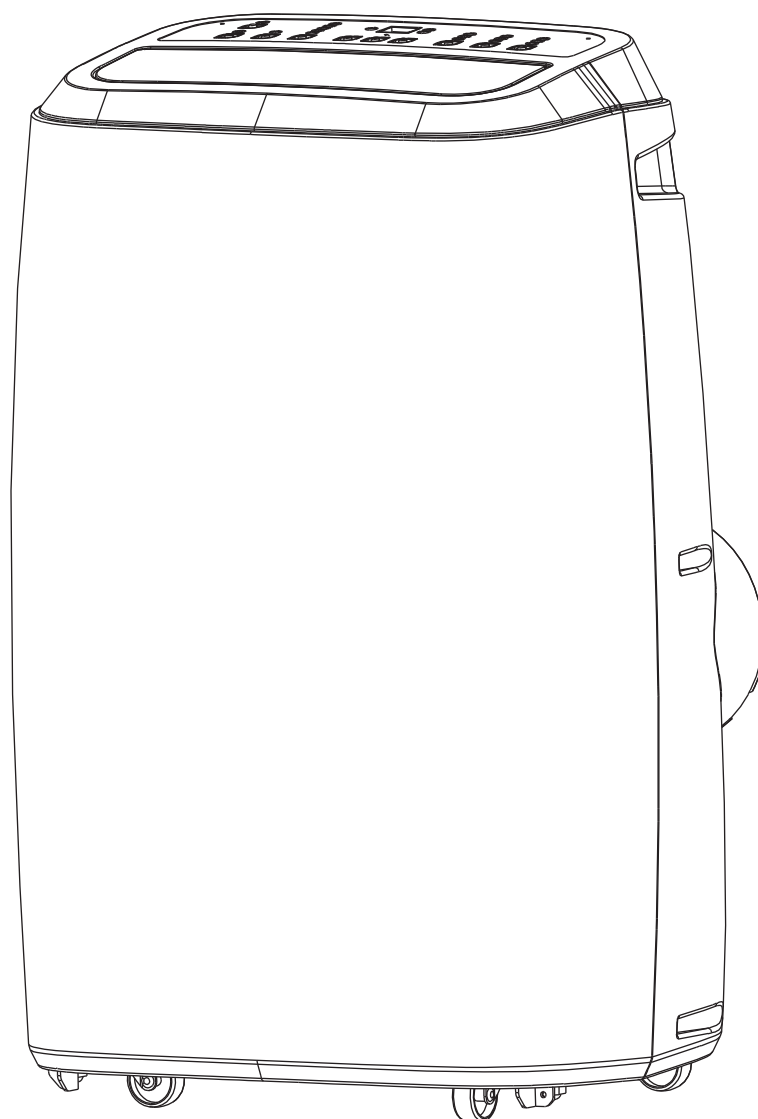
**DO NOT PRINT THIS PAGE -
IT IS FOR INFORMATION ONLY**



Artwork done by Impala Services Ltd
info@impala-tech.com



SEPARATIONS	JOB INFO				
 PROCESS BLACK	PID #: 193177_s3_s2 Agency Job #: PRJ15129 Product Description: Local Air Conditioner		Brand: NoName Brand Contact: Stephanie Rankin Barcode: 5059340019475 Vendor: Jiangmen Posi No. of New Line Drawings: 0 Page Size: A4 / No. of Pages: 0		
	VERSION #				
	1 05/12/19 Sonia	2 31/05/19 NONE	3 31/05/19 NONE	4 31/05/19 NONE	5 31/05/19 NONE
<p>This file is the property of Kingfisher Group Plc. No copying, alteration or amendment is permitted without written authorisation from the Kingfisher Brand Team.</p> <p>翠丰集团不会以专色(PMS)作参考，请参照已提供的印刷标准及Lab色彩数值生产以符合印刷品之标准。本文件的版权归翠丰集团所有。未经翠丰品牌团队的书面同意，不得对本文件进行复制、变更或修改。</p>					



5059340139623

A018A-12C



EN Contents
RO Cuprins
TR İçindekiler

FR Contenu
ES Contenido

PL Zawartość
PT Conteúdo



Safety

04

FR	Sécurité	19
PL	Bezpieczeństwo	34
RO	Siguranță	50
ES	Seguridad	65
PT	Segurança	81
TR	Güvenlik	97



Use

12

FR	Utilisation	27
PL	Użytkowanie	43
RO	Utilizare	58
ES	Uso	74
PT	Utilização	90
TR	Kullanım	105



Product description

09

FR	Description du produit	24
PL	Opis produktu	40
RO	Descrierea produsului	55
ES	Descripción del producto	71
PT	Descrição do produto	87
TR	Ürün açıklaması	102



Care and Maintenance

17

FR	Entretien et maintenance	32
PL	Czyszczenie i konserwacja	48
RO	Îngrijire și întreținere	63
ES	Cuidado y mantenimiento	79
PT	Cuidados e manutenção	95
TR	Bakım ve muhafaza	110



Installation

10

FR	Installation	25
PL	Instalacja	41
RO	Instalare	56
ES	Instalación	72
PT	Instalação	88
TR	Kurulum	103



Guarantee

18

FR	Garantie	33
PL	Gwarancja	49
RO	Garanție	64
ES	Garantía	80
PT	Garantia	96
TR	Garanti	111



EN Please read the following instructions carefully before using the appliance and retain for further reference.

FR Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil et les conserver pour référence.

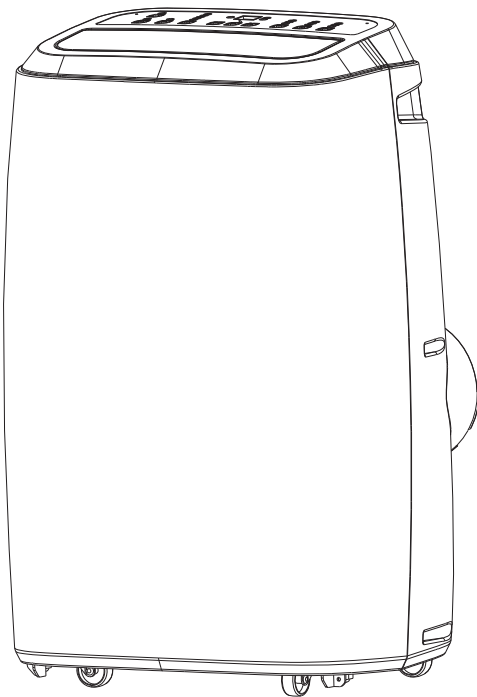
PL Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wglądu.

RO Citiți următoarele instrucțiuni cu atenție înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

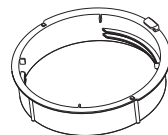
ES Lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelas para consultarlas en el futuro.

PT Leia as seguintes instruções atentamente antes de utilizar o aparelho e guarde-as para consultas futuras.

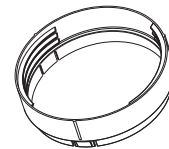
TR Cihazı kullanmadan önce lütfen aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.



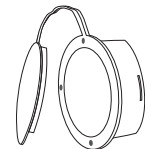
[01] x 1



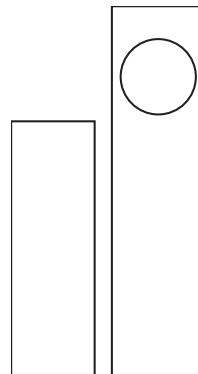
[02] x 1



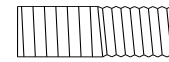
[03] x 1



[04] x 1



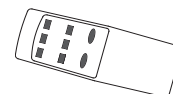
[05] x 1



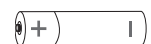
[06] x 1



[07] x 2



[08] x 1



[09] x 2

EN Before you start

Please read the following instructions carefully before using the local air conditioner and retain for further reference.

CAUTION - Fire, electric shock, physical injury and property damage hazards.

- To use the local air conditioner, always follow the instructions for assembly use and maintenance as well as usage cautions.
- Do not wet the housing or control panel.
- Do not cover the air outlet while in use.
- Do not allow children to play with the control or drop any objects into the air outlet.
- Do not place any objects or let any person sit on top of the unit.
- Always turn the unit off and remove the power plug from the socket when cleaning or for any other maintenance operation.
- Do not attempt to remove any part of the casing unless by an authorised technician.
- Remove the plug from the socket if the unit is not being used for a long period.
- Always connect this appliance to a 220-240 V~ mains power socket.
- Do not operate the unit with damaged plug or loose socket point.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).

- Do not pierce or burn. Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 15 m².

WARNING: Keep ventilation opening clear of obstruction.

- Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.

WARNING: The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.

WARNING: The appliance shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) and ignition sources (for example an operating electric heater).

- Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.
- For leak detection, the use of detergents containing chlorine shall be avoided.
- If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/extinguished.
- Call the service agent immediately and keep far away from the product.
- If disposal or decommissioning is needed, please contact the service agent or authorized personal to do it. Do not dispose and decommission the product yourself.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.

- The maximum refrigerant charge amount: 225 g.
- An unventilated area where the appliance using flammable refrigerants is installed shall be so constructed that should any refrigerant leak, it will not stagnate so as to create a fire or explosion hazard.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.
- The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants.
- Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used.
- Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.
- Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.
- If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/extinguished.
- If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak.
- If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak.
- Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.
- Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.
- Become familiar with the equipment and its operation.
- Isolate system electrically.
- Before attempting the procedure ensure that:
 - mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders.
 - all personal protective equipment is available and being used correctly.
 - the recovery process is supervised at all times by a competent person.
 - recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.

- Pump down refrigerant system, if possible.
- If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.
- Equipment shall be labelled stating that it has been decommissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed.
- Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant. When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.
- When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge are available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.
- The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leakfree disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.
- The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

- If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.
- Service shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair operations requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
- Please note this product has non serviceable parts. The coolant gas in this appliance cannot be replaced / regased.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Make sure that the back of the unit is at least 31 cm or more from a wall. Do not place the unit in front of curtains or drapes in case they fall against the back air intake.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If using this appliance with an extension lead do not exceed the maximum rated wattage of the extension lead.
- Do not use this appliance in bathrooms or wet room environments/locations.
- Appliance must not be used in closed cupboards or changing rooms.
- Do not cover the appliance with clothing or any other fabric.
- Appliance must be kept at a suitable distance from walls, furniture and curtains to prevent them from overheating due to poor ventilation.
- Appliance should not be used when no one is at home. If you are away for long periods of time, turn off the power and remove the plug from the socket.
- The filter should be cleaned or replaced periodically to prevent insufficient air flow caused by a buildup of dust particles. Poor air flow will cause overheating, reduce the performance of the unit and add more risk.
- This appliance is designed for **INDOOR DOMESTIC USE ONLY**.
- The appliance shall not be installed in a laundry room.



Conformity with all relevant EC Directive requirements.



Operator's manual operating instructions.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.



Disposal of an exhausted batteries

To preserve natural resources, please recycle or dispose of the batteries properly. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and /or disposal options.



Read operator's manual.



Service indicator; read technical manual.



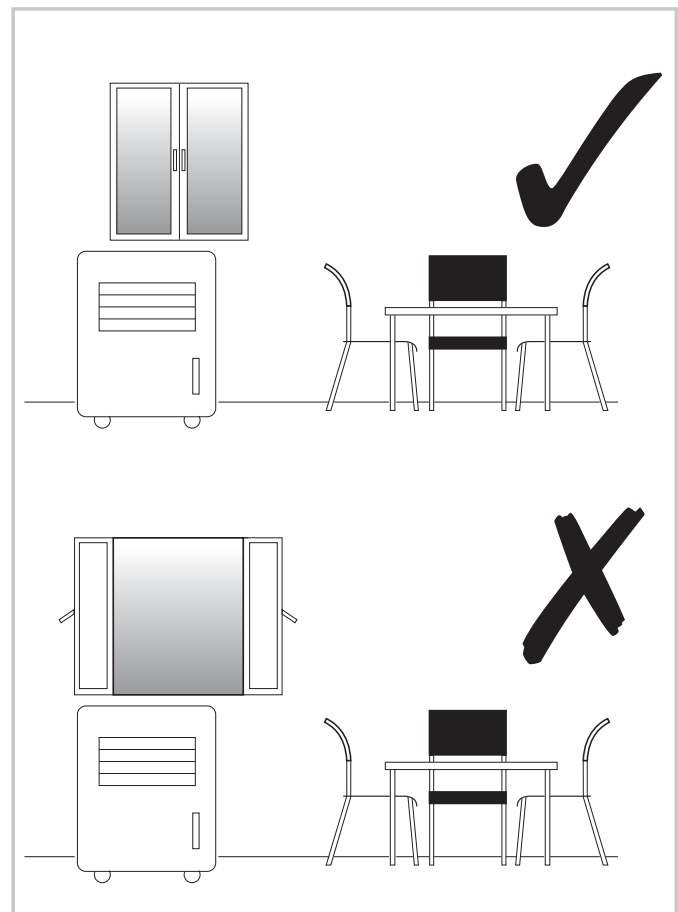
Caution: risk of fire.

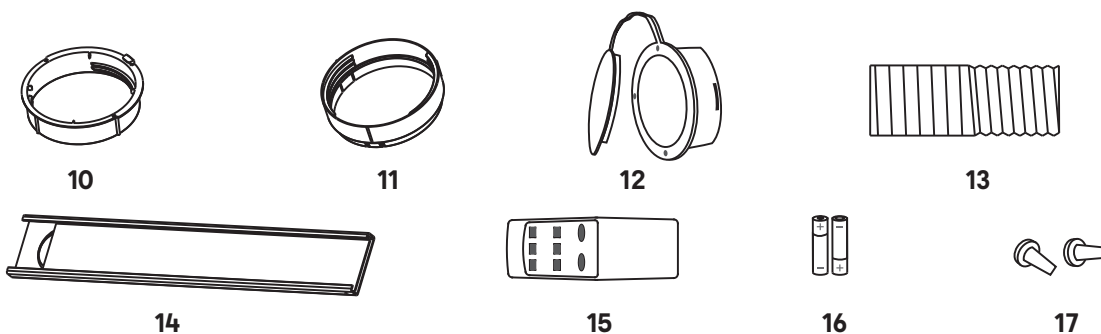
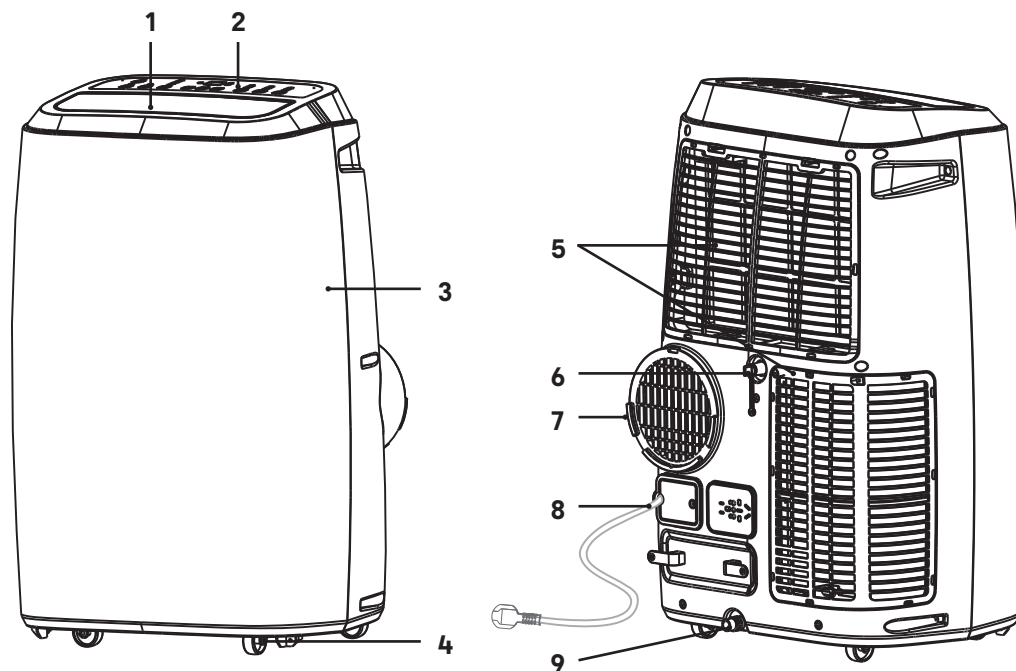
yyWxx

Manufacturing date code; year of manufacturing (20yy) and week of manufacturing (Wxx).

IMPORTANT! The unit is designed to operate between 18 °C and 35 °C. The unit's performance may be greatly reduced if room temperatures exceed this temperature range.

- Before using the unit, place the unit UPRIGHT for at least 1 hour before use to allow the refrigerant to stabilize. If the unit was tilted on its side or upside-down during transportation, set the unit upright for 4 hours before use.
- For optimal efficiency, the unit must be operated in an enclosed area. Keep all doors, windows and other outside entrances to the room closed.
- Place the unit at least 31 cm away from other objects (e.g. curtains or furniture) that may restrict airflow front or through the air vents of the unit.
- The unit must be positioned on a level floor.





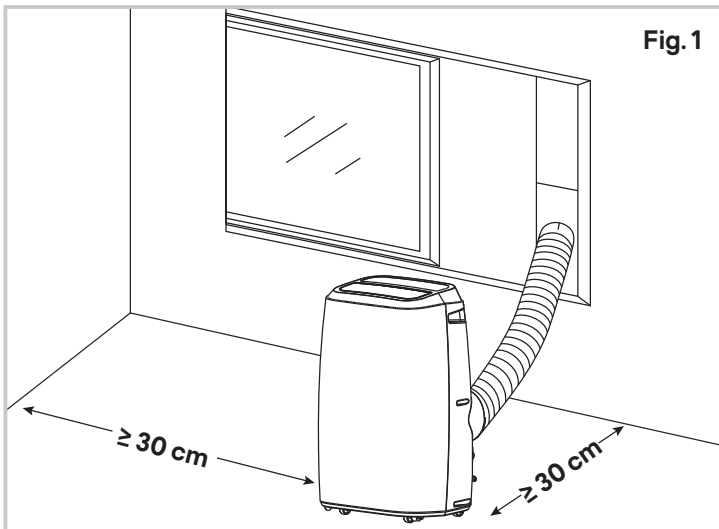
- 1. Louver
- 2. Operation panel
- 3. Front cover
- 4. Castor
- 5. Air inlet
- 6. Continuous drainage outlet
- 7. Air outlet
- 8. Power line
- 9. Drainage outlet

- 10. Housing adaptor
- 11. Window connector
- 12. Permanent fixture & cap
- 13. Exhaust hose
- 14. Window kit
- 15. Remote controller
- 16. Batteries (included)
- 17. Dowel



Before starting operations in this section:

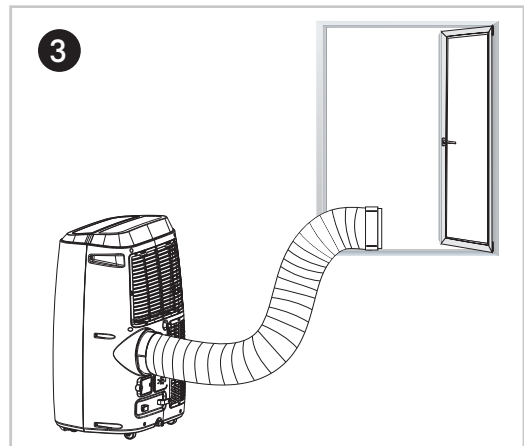
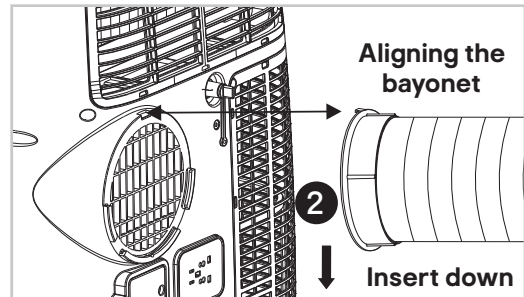
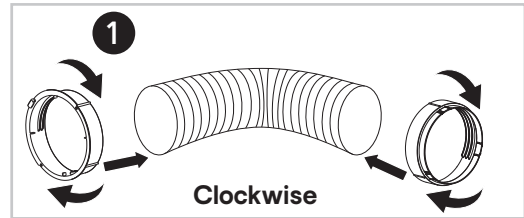
1. A mobile air-conditioner shall be installed in the flat and empty place all around.
2. Find a place where there is power supply nearby.
3. Socket wiring should be in accordance with the local electric safety requirements.
4. Don't block the air outlet, and the required distance around should be at least 30 cm.
5. As shown in Fig. 1, install the exhaust hose, and adjust the window position well.



Temporary installation

1. Twist both ends of the exhaust hose into the housing adaptor #10 and the window connector #11. (clockwise)
2. Insert the housing adaptor clip into openings at back of the air conditioner (See Fig. 2) .
3. Put the other end of the exhaust hose to the near windowsill.

Fig. 2



Window slider kit installation

The installation manner of window slider kit is mostly in "horizontal" and "vertical", no much difference in actual process.

As shown Fig. 3 and Fig. 3a, check the min. and max. size of the window.

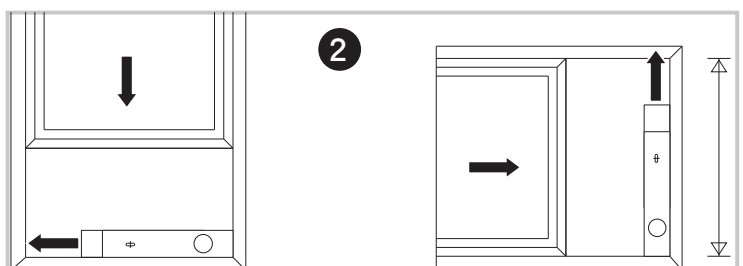
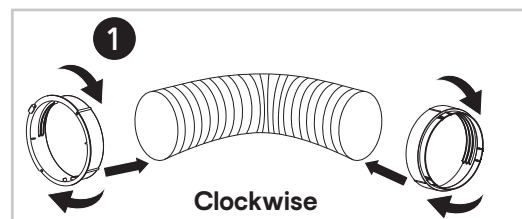
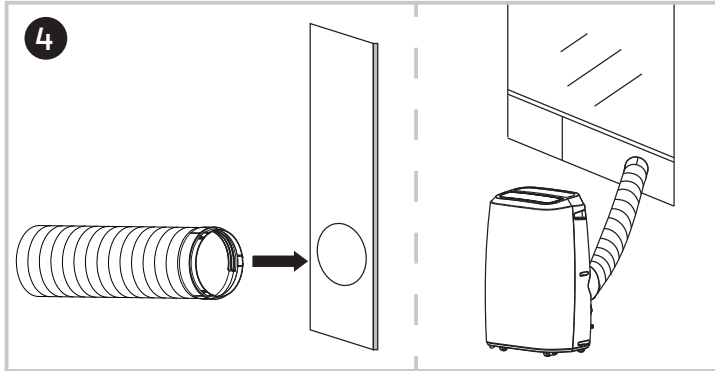
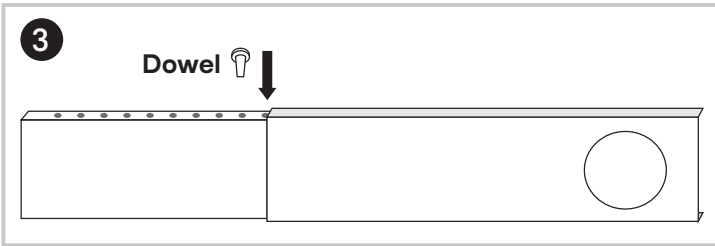


Fig. 3

Window width
min: 67.5 cm
max: 123 cm

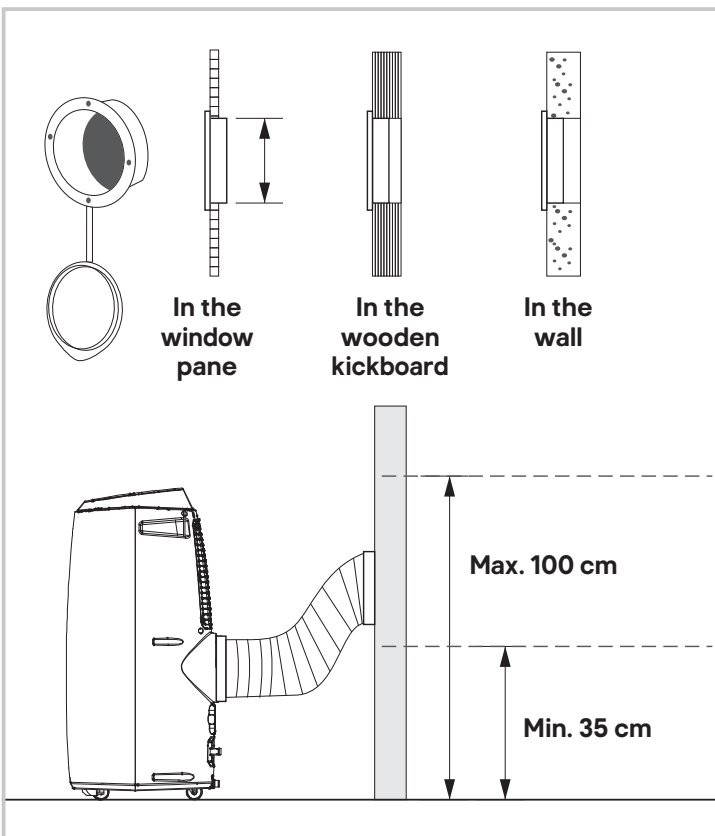
Fig. 3a

Window height
min: 67.5 cm
max: 123 cm



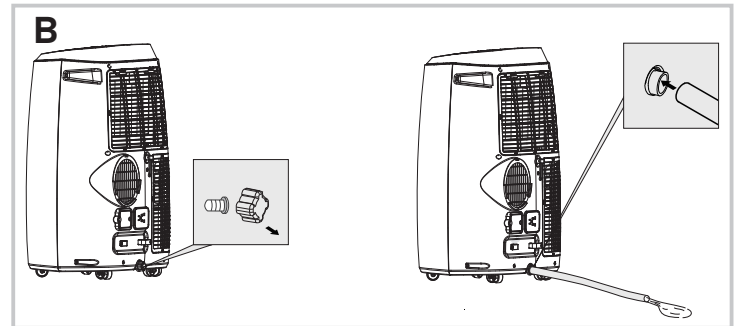
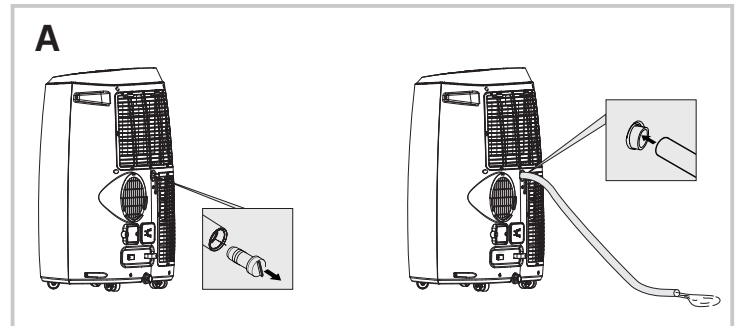
To properly insulate rooms with other window type (french window / roof window), use an insulation kit (sold separately).

Pierce through a wall Installation

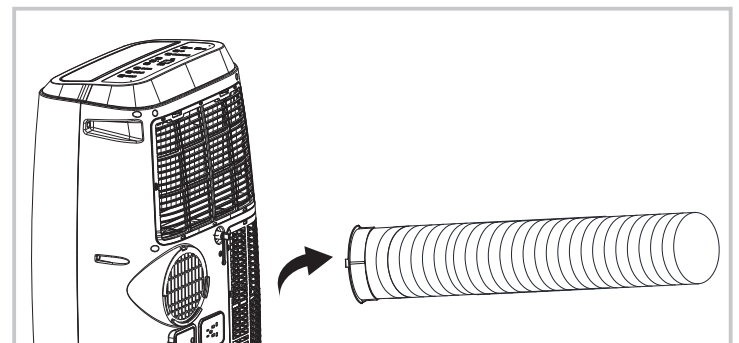


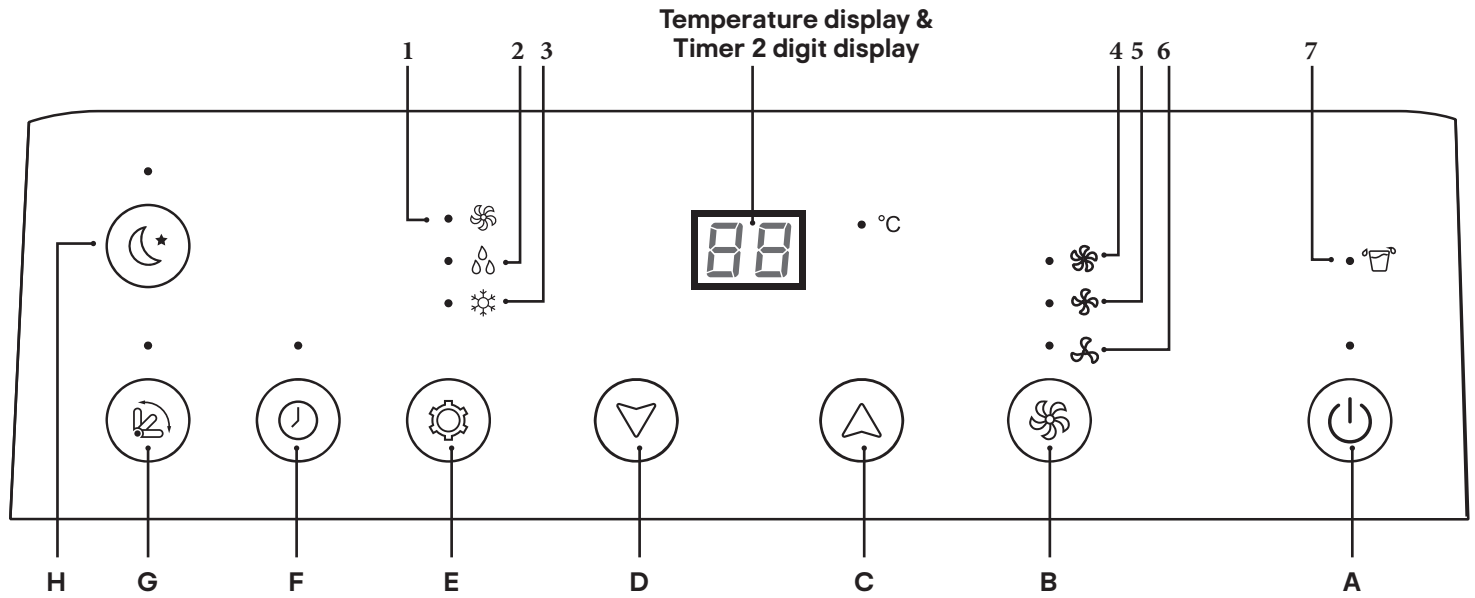
Continuous drainage

1. The continuous drainage from the appliance can be achieved if there is a drainage point nearby.
2. Take out the blockage (1 piece) from the continuous drainage outlet (A), or take out the blockage (2 pieces) from the drainage outlet (B), and then connect the hose (inner diameter 16 mm, not included) to the continuous drainage outlet (A) or drainage outlet (B). Store the drain covers in order not to lose it. Plug it again on the drainage outlet once dehumidifying operation is finished.
3. Always keep the other end of the hose lower than the drainage outlet.











If using the dehumidification function, unload the exhaust pipe.













Push button functions






- A. Standby button 
- B. Fan speed adjustment button 
- C. Up button 
- D. Down button 
- E. Operation mode button 
- F. Timer button 
- G. Auto swing button 
- H. Sleep button 

LED indicators

- 1. Fan 
- 2. Dehumidify 
- 3. Cool 
- 4. High speed 
- 5. Medium speed 
- 6. Low speed 
- 7. Full 




- Insert the plug into the mains socket, you will hear a beep.
- Press the Standby button  to turn on the appliance. Press the button again to turn off the appliance.

Cooling operation

- Press the Operation Mode Button  till the  icon light is on.
- Press the Up Button  or Down button  to select a desired room temperature (16 °C–31 °C).
- Press the Fan Speed Adjustment Button  to select wind speed.




Note: When the actual room temperature is lower than desired room temperature the appliance will stop normal operation.

Dehumidifying operation

- Press the Operation Mode Button  till the  icon light is on.
- The default setting temperature is current room temperature minus 2 °C.
- The default wind speed is  Low wind speed.




Note: Don't connect the exhaust hose in the dehumidifying mode.

Fan operation




- Press the Operation Mode Button  till the  icon light is on.
- Press the Fan Speed Adjustment Button  to select wind speed.

Timer operation


Timer ON setting:

- When the air-conditioner is OFF, press the Timer Button  and select a desired ON time by pressing Up Button  and Down Button .
- “Preset ON Time” is displayed on the operation panel.
- ON time can be regulated at any time in 0–24 hours.



Timer OFF setting:

- When the air-conditioner ON, press Timer Button  and select a desired OFF time by pressing Up Button  and Down Button .
- “Preset OFF Time” is displayed on the operation panel.
- OFF time can be regulated at any time in 0–24 hours.


Swing operation

After the appliance is turned on, press the Auto Swing Button , the louver will swing continuously. By pressing this button again the movement will stop and the louver remain in that position.

Sleep operation

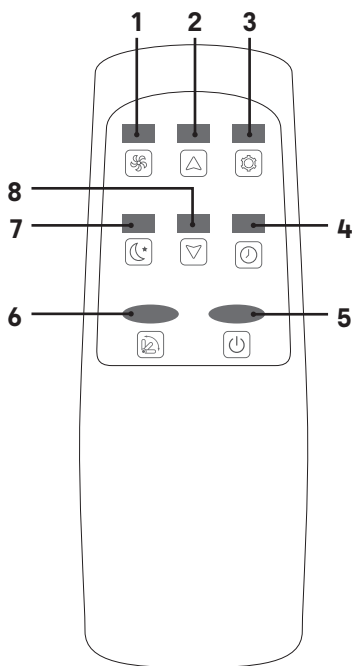
- While in cooling mode, set the temperature first, and then press the Sleep Button .
- If the room temperature reaches the setting temperature, the appliance will operate in fan mode.
- From then on, the setting temperature will increase 1 °C after an hour and at most increases 2 °C after 2 hours.
- Press the Sleep Button  again can cancel the setting.

Internal Tank Water Full Alarm Function

The inner water tank in the air-conditioner has one water level safety switches, it controls water level. When water level reaches an anticipated height, the water full indicator lamp  lights up. Take off rubber stopper (2 pieces) and empty the water.

If this situation haven't been sloved after 5 minuets, then the E2 code will shown on the display.

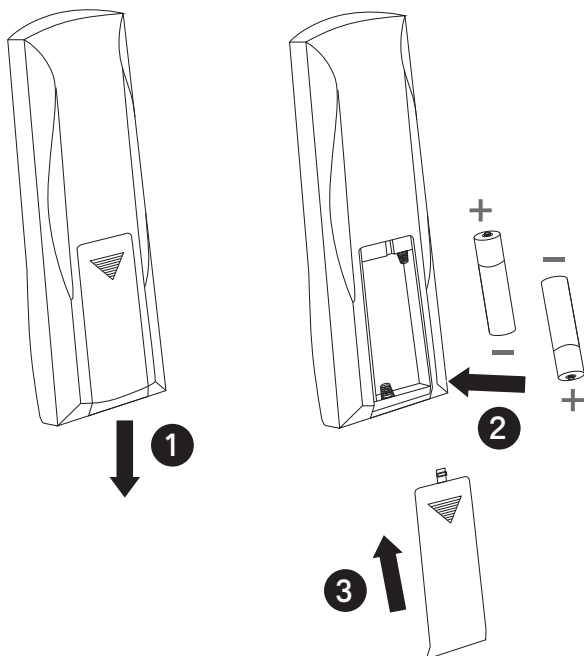
Appearance and Function of Remote Control



1. Fan speed adjustment button
2. Up button
3. Operation mode button
4. Timer button
5. Standby button
6. Auto swing button
7. Sleep button
8. Down button

Notes:

- Do not drop the remote control.
- Do not place the remote control in a location exposed to direct sunlight.
- The remote control requires 2 x AAA size batteries (included).



- Push down to open the back cover.
- When replacing the battery, pay attention to the positive and negative directions of the battery.

**Technical data**

Model	A018A-12C
Voltage/frequency	220-240 V~, 50 Hz
Dehumidifying capacity	1.2 L/D 30 °C RH80 %
Rated power	1346 W
Refrigerant type	R290 / 226 g
Air volume	380 m ³ / h
Weight	29.5 kg
Unit dimension	440 x 350 x 715 mm
Fuse type	T / 3.15 AL / 250 V~

Description	Symbol	Value	Unit
Rated capacity for cooling	P_{rated} for cooling	3.5	kW
Rated power input for cooling	P_{EER}	1.346	kW
Rated energy efficiency ratio	EERd	2.6	-
Power consumption in thermostat-off mode	P_{TO}	N/A	W
Power consumption in standby mode	P_{SB}	0.5	W
Electricity consumption of double duct appliances (indicate for cooling and heating separately)	Q_{DD}	N/A	kWh/a
Electricity consumption of single duct appliances	Q_{SD}	1.346	kWh/h
Sound power level	L_{WA}	65	dB(A)
Global warming potential	GWP	3	kgCO ₂ eq.
Tones of CO ₂ equivalent		0.000678	MT
N/A - Not applicable.			



Troubleshooting guide

If a condition listed below occurs, please check the following items before calling customer service.

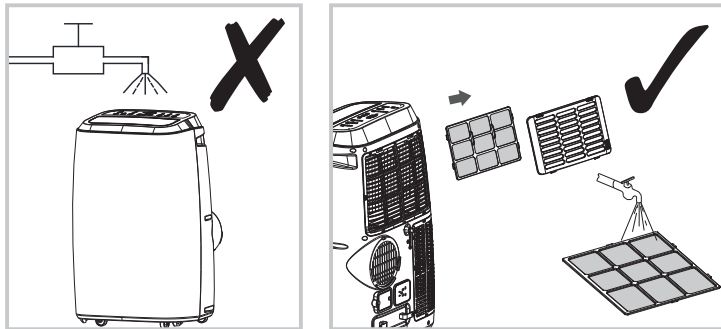
Problem	Possible Cause	Solution
1. Unit does not start when pressing on/off button	Water full indicator lamp blinks, and water tank is full.	Dump the water out of the water tank.
	Room temperature is lower than the setting temperature (Cooling mode).	Reset the temperature.
2. Not cool enough	The doors or windows are not closed.	Make sure all the windows and doors are closed.
	There are heat sources inside the room.	Remove the heat sources if possible.
	Exhaust air hose is not connected or blocked.	Connect or clean the exhaust air hose.
	Temperature setting is too high.	Reset the temperature.
	Air inlet is blocked.	Clean the air inlet.
3. Noisy	The ground is not level or not flat enough.	Place the unit on a flat, level ground if possible.
	The sound comes from the flowing of the refrigerant inside the air conditioner.	It is normal.
4. The water full indicator lights up frequently just 1 or 2 hours after last time water drainage.	Water splash motor is damaged.	Repair or replace.*
5. E0 Code	Room temperature sensor is broken.	Repair or replace.*
6. E3 Code	Evaporator temperature sensor is broken.	Repair or replace.*

CAUTION - Do not attempt to repair, disassemble or modify the appliance. There are no user-serviceable parts inside. We suggest you to contact your service agent or a professional electrician for any help.



Cleaning

- Before cleaning, be sure to disconnect the unit from any electric supply outlet.
- Do not use gasoline or other chemicals to clean the unit.
- Do not wash the unit directly.
- If the conditioner is damaged, please contact the dealer or repair shop.



Air Filter

If the air filter becomes clogged with dust/dirt, the air filter should be cleaned once every two weeks.

Dismounting

Open the air inlet grille and take off air filter.

Cleaning

Clean the air filter with neutral detergent in lukewarm (40 °C) and dry it up in the shade.

Mounting

Putting the air filter into the inlet grille, replace the components as they were.

Clean the Air-conditioner Surface

First clean the surface with a neutral detergent and wet cloth, and then wipe it with a dry cloth.

Storing the Local Air Conditioner

When the unit is not being used for a long period of time and you want to store it note the following steps:

- Take the blockage from the bottom drainage outlet and drain the water remains in the appliance.
- Fold up the power supply cord .
- Clean the air filter.
- Discard in a cool and dry place .

Plug replacement

This appliance is supplied with a BS1363 3 pin plug fitted with a 13 Amp fuse. Should the fuse require replacement, it must be replaced with a fuse rated at 13 Amp and approved to BS1362.

In the event the mains plug has to be removed/replaced for any reason, please note:

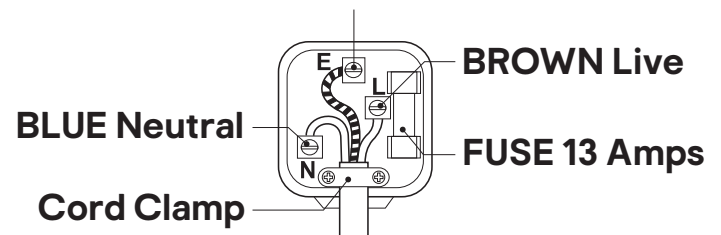
IMPORTANT: The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code

Blue – Neutral

Brown – Live

Green/Yellow-Earth

Green / Yellow - Earth



As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.

- The blue wire must be connected to the terminal marked with an N or coloured black.
- The brown wire must be connected to the terminal marked with an L or coloured red.
- The green/yellow wire must be connected to the earthing terminal which is marked with an E or with the earth symbol.

WARNING Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug.

Note: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable. It must be destroyed to prevent from engaging into a socket.



- We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. Our product local air conditioner has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.
- To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law.
- This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.
- This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.
- If the product is defective, we will, within a reasonable time, refund.
- Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.
- The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.



FR Avant de commencer

Veillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le climatiseur local et les conserver pour référence.

ATTENTION - Risque d'incendie, d'électrocution, de blessures corporelles et de dégâts matériels.

- Pour utiliser le climatiseur local, toujours suivre les instructions de montage, d'utilisation et d'entretien ainsi que les mises en garde liées à l'utilisation.
- Ne pas mouiller le boîtier ni le panneau de commande.
- Ne pas couvrir la sortie d'air au cours de l'utilisation.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec la commande ni faire tomber des objets dans la sortie d'air.
- Ne pas placer d'objets et ne laisser personne s'asseoir sur le dessus de l'appareil.
- Toujours mettre l'appareil hors tension et retirer la fiche d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil ou d'effectuer toute autre opération de maintenance.
- Ne pas essayer de retirer une partie du boîtier, à moins de confier l'opération à un technicien autorisé.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, débrancher la fiche de la prise.
- Toujours brancher cet appareil à une prise de courant de 220-240 V.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec une fiche endommagée ou une douille mal serrée.
- Ne pas utiliser de moyens d'accélération du processus de dégivrage ou de nettoyage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce exempte de sources

d'inflammation à fonctionnement continu (par exemple : flammes, appareil au gaz ou un radiateur électrique en marche).

- L'appareil ne doit être ni percé ni brûlé. Veuillez noter que les réfrigérants peuvent ne pas contenir d'odeur.
- L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce avec une surface au sol supérieure à 15 m².

AVERTISSEMENT : L'ouverture de ventilation doit être en permanence dégagée de toute obstruction.

- L'entretien doit être effectué comme recommandé par le fabricant.

AVERTISSEMENT : L'appareil doit être stocké dans une pièce bien aérée dont la surface est conforme à celle spécifiée pour son utilisation.

AVERTISSEMENT : L'appareil doit être stocké dans une pièce exempte de flammes nues à fonctionnement continu (par exemple, un appareil au gaz en marche) et de sources d'inflammation (par exemple, un chauffage électrique en marche).

- En aucun cas des sources potentielles d'inflammation ne doivent être utilisées aux fins de recherche ou de détection de fuites de réfrigérant. Il ne faut pas utiliser de lampe haloïde (ou tout autre détecteur utilisant une flamme).
- Pour la détection des fuites, éviter d'utiliser des détergents contenant du chlore.
- Si une fuite est suspectée, éloigner ou éteindre toutes les flammes nues.
- Appeler immédiatement le prestataire de service et se tenir à l'écart de l'appareil.
- Pour mettre l'appareil au rebut ou hors service, contacter le prestataire de service ou le personnel autorisé à le



- faire. Ne pas se charger soi-même de la mise au rebut ou hors service du produit.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales sur le câblage ;
 - Charge maximale de réfrigérant : 225 g ;
 - Si l'appareil utilisant des réfrigérants inflammables est installé dans une zone non ventilée, celle-ci doit être construite de telle sorte qu'une éventuelle fuite de réfrigérant ne stagne pas au point d'engendrer un risque d'incendie ou d'explosion.
 - L'appareil doit être entreposé de façon à éviter tout dégât mécanique.
 - Vérifier que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, la corrosion, un excès de pression, des vibrations, des arêtes vives ou à tout autre effet néfaste dû à son environnement. Le contrôle doit aussi prendre en compte les effets du vieillissement ou de vibrations continues provoquées par des sources telles que des compresseurs ou des ventilateurs.
 - Les méthodes de détection de fuite suivantes sont jugées acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables.
 - Des détecteurs de fuite électroniques doivent être utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais leur sensibilité risque d'être insuffisante, ou pourrait nécessiter un réétalonnage. (L'équipement de détection doit être étalonné dans une zone exempte de réfrigérant). S'assurer que le détecteur ne constitue pas une source potentielle d'inflammation et est adapté au type de réfrigérant utilisé.
 - L'équipement de détection de fuite doit être réglé à un pourcentage de la limite inférieure d'inflammabilité du réfrigérant et doit être étalonné selon le réfrigérant utilisé et le pourcentage approprié de gaz (25% maximum) doit être confirmé.
 - Les liquides de détection de fuites sont compatibles avec la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation des détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder la tuyauterie en cuivre.
 - Si une fuite est suspectée, éloigner ou éteindre toutes les flammes nues.
 - Si une fuite de réfrigérant nécessite un brasage, tout le réfrigérant doit être récupéré dans le système ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système à distance de la fuite.
 - Si une fuite de réfrigérant nécessite un brasage, tout le réfrigérant doit être récupéré dans le système ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système à distance de la fuite.
 - L'azote exempt d'oxygène doit alors être purgé du système à la fois avant et pendant le processus de brasage.
 - Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien soit totalement familiarisé avec l'équipement et toutes ses caractéristiques. Tous les réfrigérants doivent être récupérés en toute sécurité. Avant toute opération, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé dans le cas où une analyse est nécessaire avant de réutiliser le réfrigérant récupéré. Il est essentiel de disposer d'une alimentation électrique avant de procéder à l'opération.
 - Se familiariser avec l'équipement et son fonctionnement.
 - Isoler électriquement le système.
 - Avant d'effectuer la procédure, s'assurer que :
 - l'équipement de manutention mécanique est disponible, le cas échéant, pour la manutention des bonbonnes de réfrigérant ;
 - tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement ;



- le processus de récupération est surveillé en permanence par une personne compétente ;
- les bonbonnes et l'équipement de récupération sont conformes aux normes appropriées.
- Pomper le système réfrigérant, si possible.
- Si l'aspiration n'est pas possible, faire un collecteur de sorte que le réfrigérant puisse être retiré de différentes parties du système.
- S'assurer que la bonbonne est située sur la balance avant de procéder à la récupération.
- Démarrer la machine de récupération et la faire fonctionner conformément aux instructions du fabricant.
- Ne pas trop remplir les bonbonnes. (Pas plus de 80% de volume de charge liquide).
- Ne pas dépasser la pression de service maximum de la bonbonne, même de manière temporaire.
- Lorsque les bonbonnes sont remplies correctement et que le processus est terminé, s'assurer que les bonbonnes et l'équipement sont retirés du site rapidement et que les vannes d'arrêt sont fermées.
- Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération avant d'avoir été nettoyé et vérifié.
- L'équipement doit être porter une étiquette indiquant qu'il a été mis hors service et que le réfrigérant a été vidangé. L'étiquette doit être datée et signée.
- S'assurer que l'équipement porte des étiquettes indiquant qu'il contient du réfrigérant inflammable. La vidange d'un circuit aux fins d'entretien ou de mise hors service doit être réalisée en toute sécurité.
- Lors du transfert du réfrigérant dans des bonbonnes, veiller à n'utiliser que des bonbonnes de récupération du réfrigérant appropriées. S'assurer que les bonbonnes sont en nombre suffisant pour contenir la charge totale du circuit. Toutes les bonbonnes doivent être conçues pour le réfrigérant récupéré et étiquetées comme telles (c.-à-d. bonbonnes spéciales pour la récupération de réfrigérant). Les bonbonnes doivent être dotées d'un clapet de décharge et de vannes d'arrêt en bon état de fonctionnement. Les bonbonnes de récupération vides sont mises sous vide et, si possible, refroidies avant le processus de récupération.
- L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement, avec les instructions le concernant à portée de main, et doit être adapté à la récupération de réfrigérants inflammables. En outre, un ensemble de balances étalonnées doivent être disponibles et en bon état de fonctionnement. Les flexibles doivent être complets, dotés de raccords étanches et doivent être en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifier qu'elle est en bon état de fonctionnement, qu'elle a été correctement entretenue et que tous les composants électriques correspondants sont étanches afin d'éviter qu'ils ne s'enflamment en cas de fuite de réfrigérant. Consulter le fabricant en cas de doute.
- Le réfrigérant récupéré doit être retourné au fournisseur dans la bonbonne de récupération prévue, et la note de transfert de déchets correspondante doit être complétée. Ne pas mélanger les réfrigérants dans les machines de récupération, et en particulier dans les bonbonnes.



- Si l'huile du ou des compresseurs doit être vidangée, vérifier qu'elle a été évacuée jusqu'à un niveau acceptable pour s'assurer qu'il ne reste pas de réfrigérant inflammable dans le lubrifiant. La procédure de vidange doit être exécutée avant de retourner le compresseur au fournisseur. Pour accélérer ce processus, seul un dispositif de chauffage électrique doit être utilisé pour réchauffer le corps du compresseur. La vidange d'huile de tout système doit être effectuée en toute sécurité.
- L'entretien doit être effectué comme recommandé par le fabricant de l'équipement. Les opérations d'entretien et de réparation nécessitant l'intervention d'un personnel qualifié doivent être menées sous la supervision de la personne habilitée à utiliser des réfrigérants inflammables.
- Toute personne effectuant des travaux ou intervenant à l'intérieur d'un circuit réfrigérant doit détenir un certificat en règle d'une autorité d'évaluation agréée, qui valide ses compétences pour manipuler en toute sécurité les réfrigérants, conformément aux caractéristiques d'évaluation reconnues par l'industrie.
- Remarque : ce produit comporte des pièces non réparables. Le gaz réfrigérant contenu dans cet appareil ne peut pas être remplacé ou renouvelé.
- Cet appareil peut être utilisé par un enfant de 8 ans ou plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec un manque d'expérience ou de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou si des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité leur ont été données et qu'ils ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- S'assurer que l'arrière de l'appareil se trouve à 31 cm du mur au minimum. Ne pas placer l'appareil devant des rideaux ou tentures qui pourraient recouvrir la prise d'air arrière.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout accident.
- Si cet appareil est utilisé avec une rallonge, ne pas dépasser la puissance nominale de la rallonge.
- Ne pas utiliser cet appareil dans une salle de bains ou un environnement de salle d'eau.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé dans des placards fermés ou des vestiaires.
- Ne pas couvrir l'appareil avec des vêtements ou autres pièces de tissu.
- L'appareil doit être maintenu à une distance convenable des murs, des meubles et des rideaux afin d'éviter une surchauffe due à une mauvaise ventilation.
- L'appareil ne doit pas être utilisé lorsqu'il n'y a personne à la maison. En cas d'absence prolongée, le mettre hors tension et débrancher la fiche de la prise.
- Le filtre doit être nettoyé ou remplacé régulièrement pour empêcher une insuffisance de circulation d'air causée par une accumulation de particules de poussière. Une mauvaise circulation de l'air entraîne une surchauffe, réduit les performances de l'appareil et représente un risque supplémentaire.
- Cet appareil est destiné à un USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT.
- Cet appareil ne doit jamais être utilisé dans une buanderie.



Conforme à toutes les directives européennes pertinentes.



Manuel d'instructions ; instructions d'utilisation



Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Veuillez les recycler dans les centres appropriés. Contactez les autorités locales ou le détaillant pour toute question sur le recyclage.



Mise au rebut des piles usagées

Afin de préserver les ressources naturelles, recyclez les piles ou mettez-les au rebut d'une manière appropriée. Contactez l'organisme local de gestion des déchets pour obtenir des informations concernant les possibilités existantes de mise au rebut et/ou de recyclage.



Lire le manuel d'instructions.



Indicateur d'entretien ; lire le manuel technique



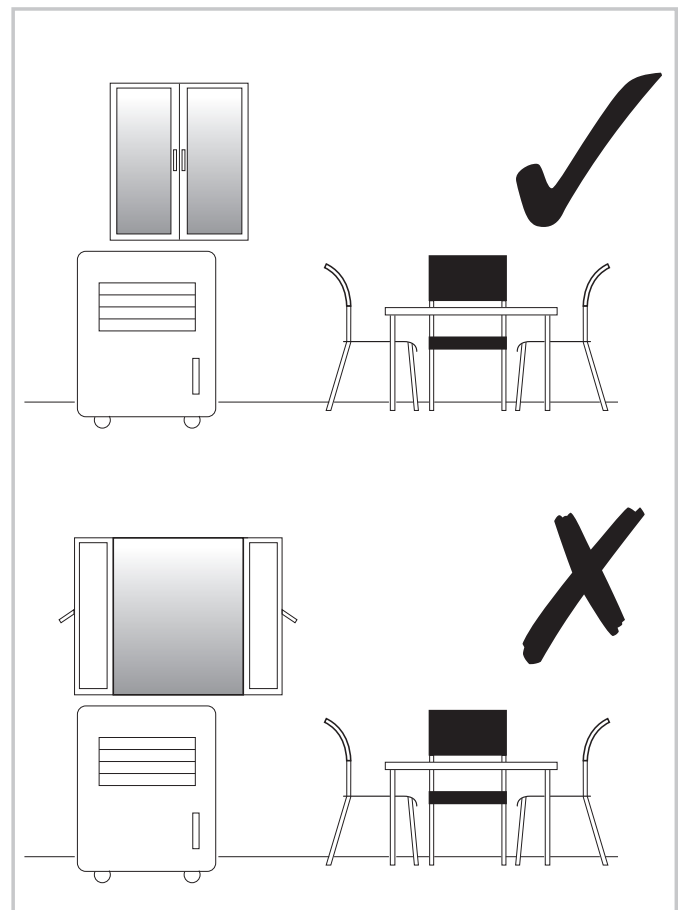
Attention : risque d'incendie.

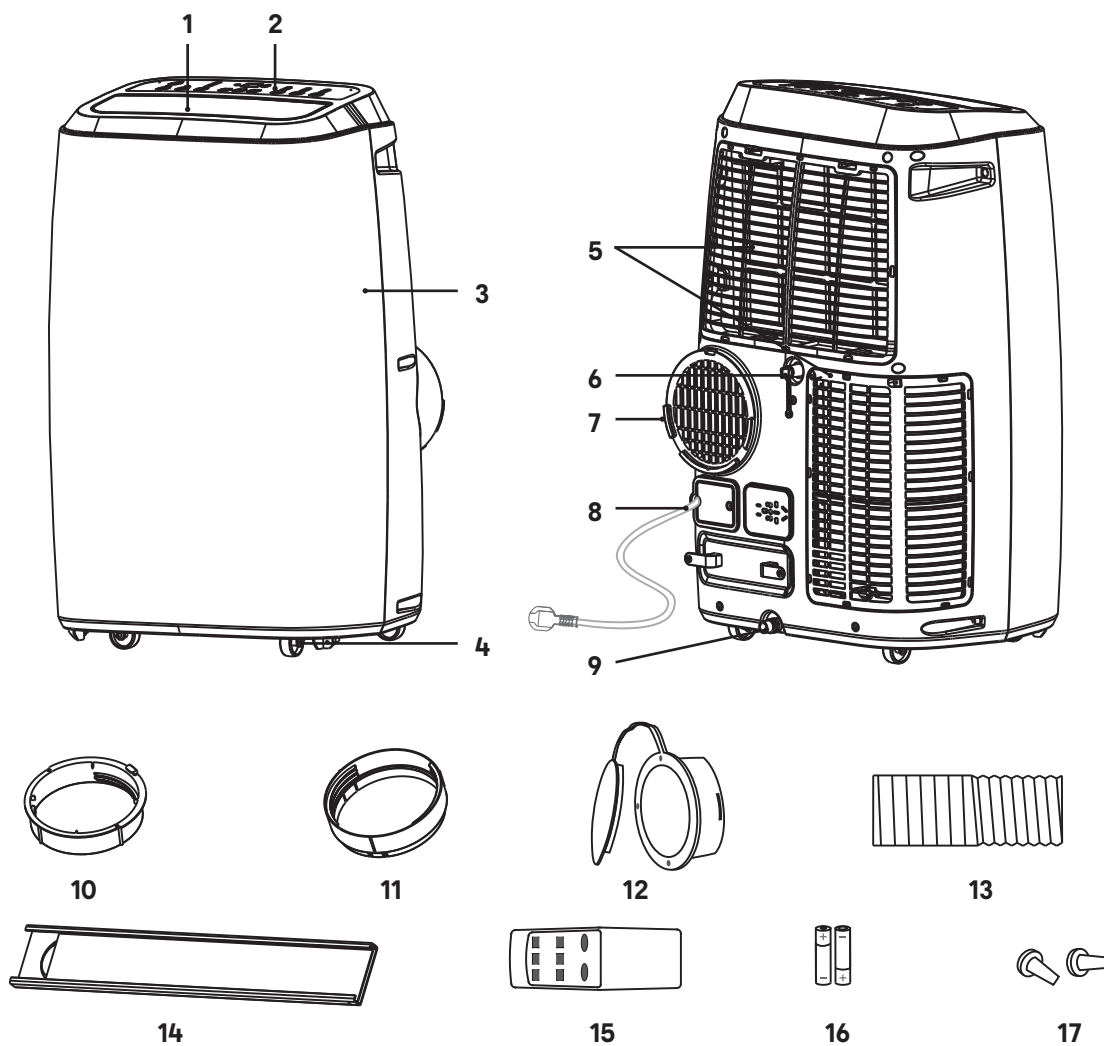
yyWxx

Code de date de fabrication ; année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx).

IMPORTANT! L'unité est conçue pour fonctionner entre 18 °C et 35 °C. Les performances de l'unité peuvent être grandement réduites si la température de la pièce dépasse cette plage de température.

- Avant d'utiliser l'unité, placer l'unité en position VERTICALE pendant au moins 1 heure pour permettre au réfrigérant de se stabiliser. Si l'appareil a été basculé sur le côté ou à l'envers pendant le transport, le remettre en position verticale 4 heures avant de l'utiliser.
- Pour une efficacité optimale, l'unité doit être utilisée dans un endroit clos. Garder toutes les portes, fenêtres et autres accès extérieurs de la pièce fermés.
- Placer l'unité à au moins 31 cm des autres objets (par exemple, des rideaux ou des meubles) susceptibles de restreindre la circulation de l'air à l'avant ou à travers les bouches d'aération de l'appareil.
- L'unité doit être placée sur un sol plat.





- 1. Grille
- 2. Panneau de commande
- 3. Couvercle avant
- 4. Roulettes
- 5. Admission d'air
- 6. Sortie de drainage continu
- 7. Sortie d'air
- 8. Ligne d'alimentation
- 9. Sortie de drainage
- 10. Adaptateur de boîtier
- 11. Raccord de fenêtre
- 12. Fixation permanente & bouchon
- 13. Flexible d'échappement
- 14. Kit de fenêtre
- 15. Télécommande
- 16. Piles (incluses)
- 17. Goujon



Avant de commencer les étapes de cette section :

1. Un climatiseur mobile doit être installé sur une surface plate et dégagée tout autour.
2. Trouver un endroit avec une source d'alimentation à proximité.
3. Le câblage de la prise doit être conforme aux exigences de sécurité électrique locales.
4. Ne pas bloquer la sortie d'air. La distance requise autour doit être d'au moins 30 cm.
5. Comme indiqué dans la Fig. 1, installer le flexible d'échappement et bien ajuster la position de la fenêtre.

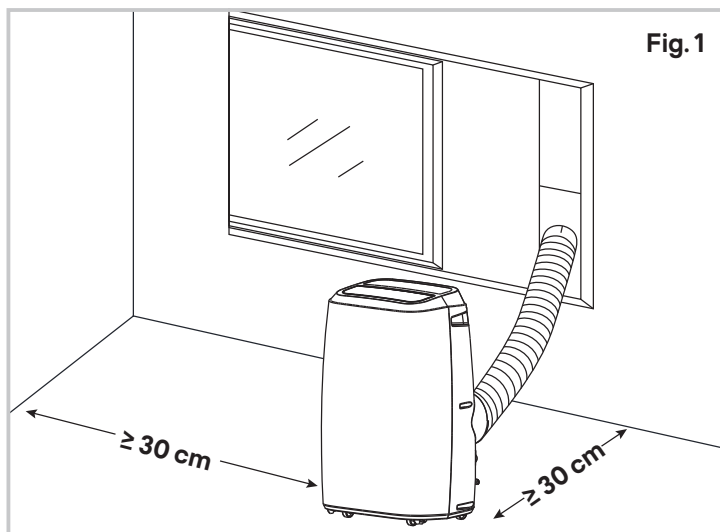
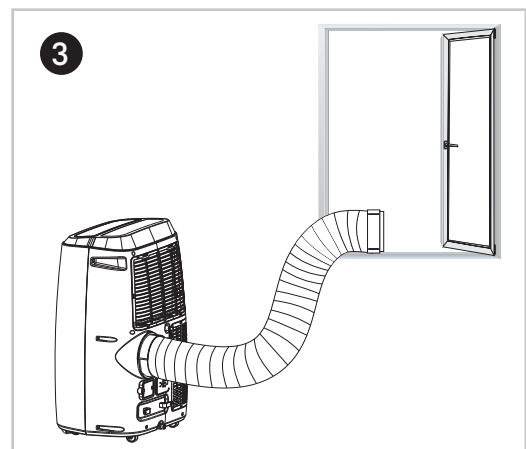
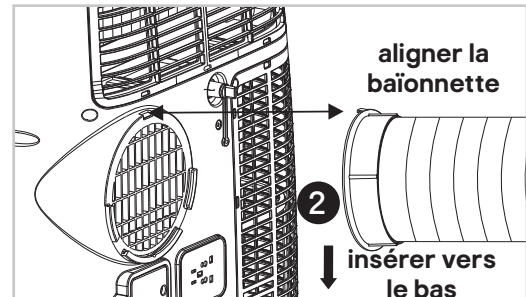
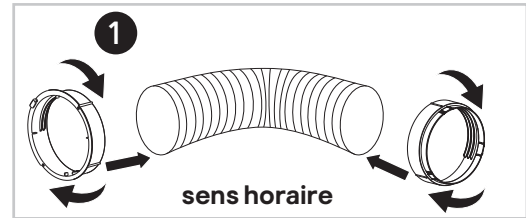


Fig. 2



Installation temporaire

1. Tourner les deux extrémités du flexible d'échappement dans l'adaptateur de boîtier #10 et le raccord de fenêtre #11. (sens horaire)
2. Insérer le clip d'adaptateur de boîtier dans les ouvertures à l'arrière du climatiseur (voir Fig. 2).
3. Placer l'autre extrémité du flexible d'échappement au niveau du rebord de la fenêtre.

Installation avec kit de glissière de fenêtre

La méthode d'installation du kit de glissière de fenêtre est globalement similaire « horizontalement » et « verticalement ». Il n'y a pas de grande différence dans le processus.

Comme indiqué dans la Fig. 3 et la Fig. 3a, vérifier les dimensions minimales et maximales de la fenêtre.

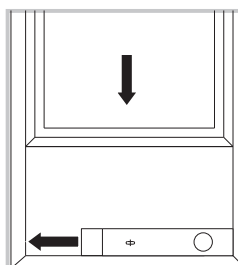
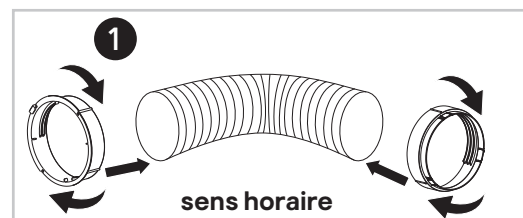


Fig. 3

Largeur de la
fenêtre
min : 67,5 cm
max: 123 cm

2

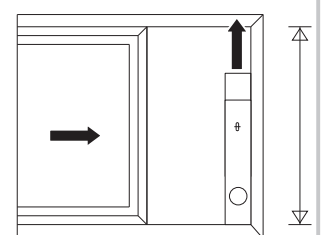
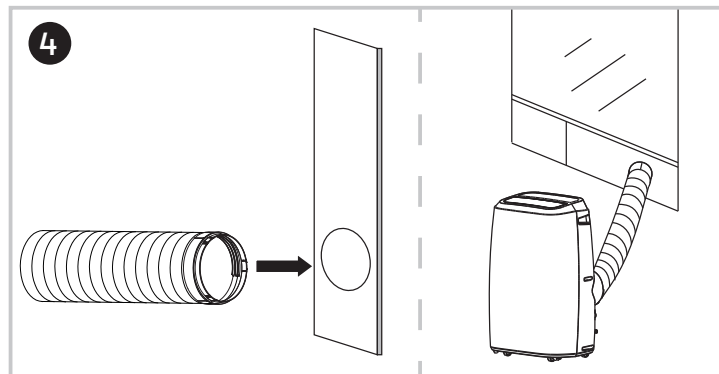
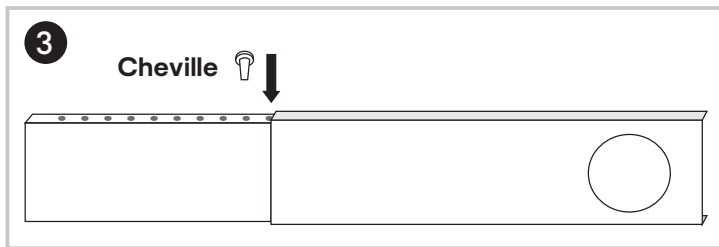


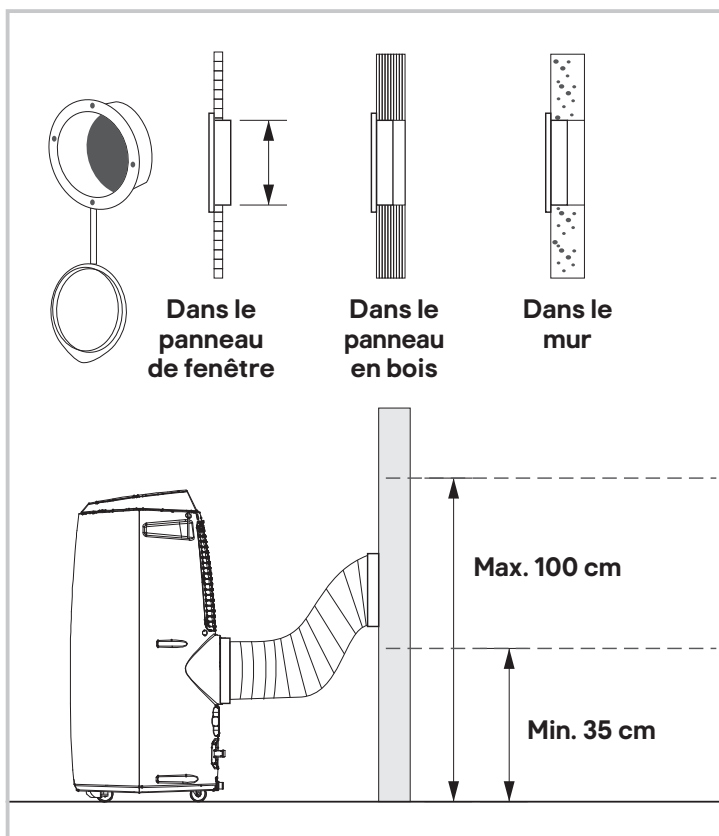
Fig. 3a

Hauteur de la
fenêtre
min : 67,5 cm
max: 123 cm



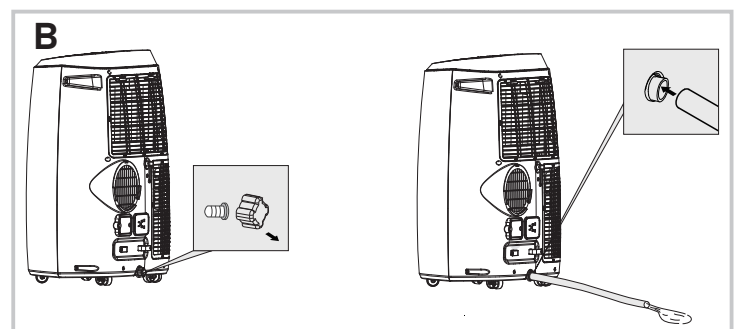
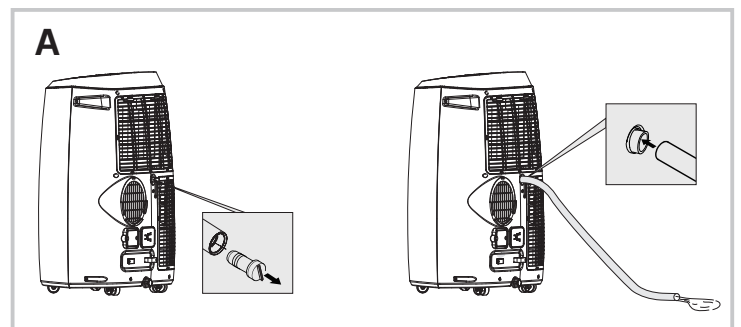
Pour isoler correctement une pièce avec d'autres types de fenêtre (porte-fenêtre/fenêtre de toit), utiliser un kit d'isolation (vendu séparément)

Installation en perçant un mur

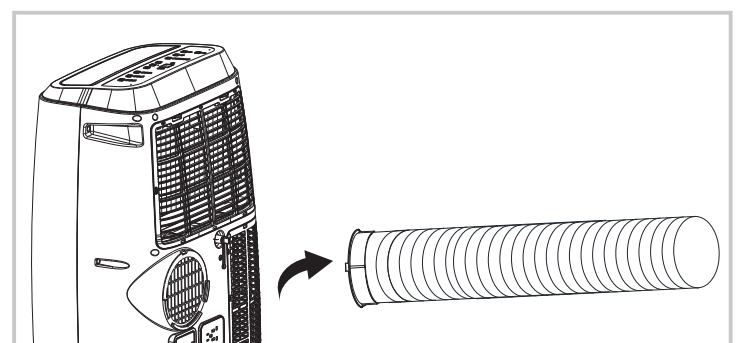


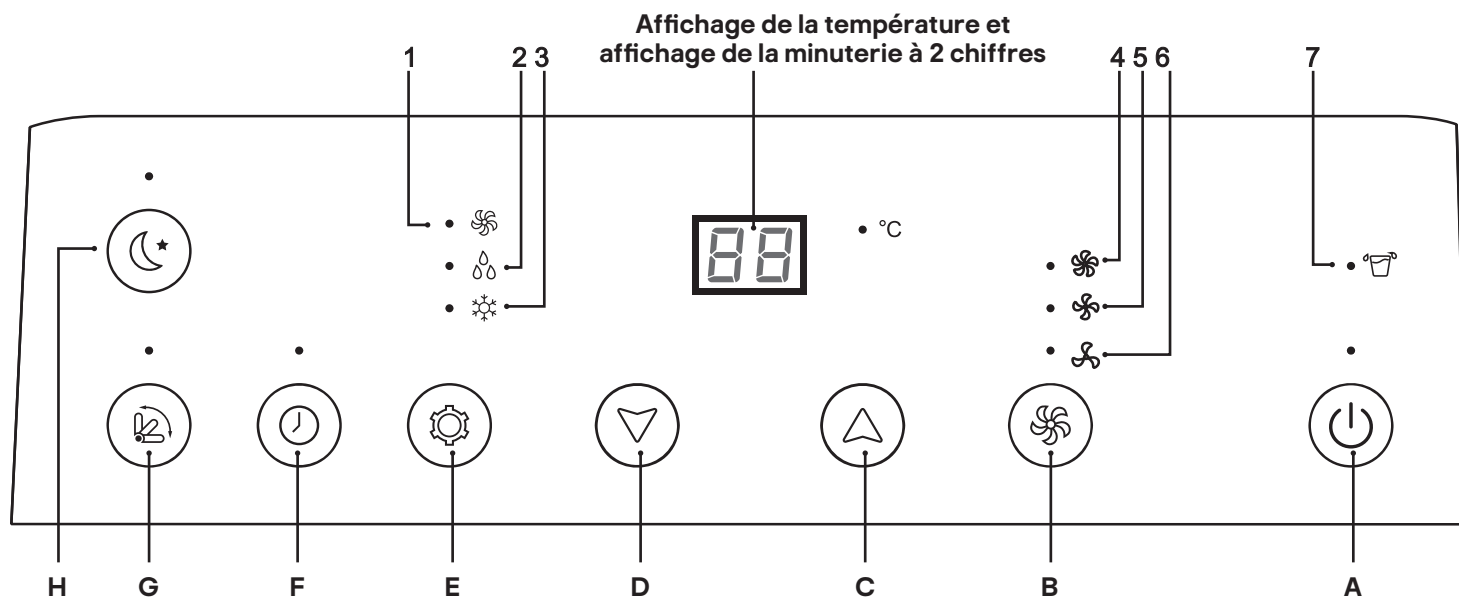
Drainage continu

1. Le drainage continu de l'appareil peut être mis en place s'il existe un point d'évacuation d'eau à proximité.
2. Sortir le bouchon (1 pièce) de la sortie de drainage continu (A), ou sortir le bouchon (2 pièces) de la sortie de drainage (B), puis connecter le flexible (diamètre intérieur 16 mm, non inclus) à la sortie de drainage continu (A) ou à la sortie de drainage (B). Ranger les couvercles de drainage pour ne pas les perdre. La repositionner sur la sortie de drainage une fois l'opération de déshumidification terminée.
3. Toujours veiller à ce que l'autre extrémité du flexible soit plus basse que la sortie de drainage.



Si vous utilisez la fonction de déshumidification, enlever le tuyau d'échappement.





Fonctions des boutons-poussoirs

A. Bouton Veille



B. Bouton de Réglage de la vitesse du ventilateur



C. Bouton Haut



D. Bouton Bas



E. Bouton Mode de fonctionnement



F. Bouton Minuterie



G. Bouton Oscillation automatique



H. Bouton Nuit



Indicateurs LED

1. Ventilateur



2. Déshumidificateur



3. Climatisation



4. Vitesse élevée



5. Vitesse moyenne



6. Vitesse basse



7. Complet



- Insérer la fiche dans la prise secteur, vous entendrez un bip sonore.
- Appuyer sur le bouton Veille pour allumer l'appareil. Appuyer à nouveau sur le bouton pour éteindre l'appareil



Fonctionnement en mode climatisation

- Appuyer sur le bouton Mode de fonctionnement jusqu'à ce que le voyant s'allume.
- Appuyer sur les boutons Haut et Bas pour sélectionner une température ambiante (16 °C-31 °C).
- Appuyer sur le bouton Réglage de la vitesse du ventilateur pour sélectionner la vitesse de ventilation.

Remarque : Lorsque la température de la pièce est inférieure à la température désirée, l'appareil s'arrête de fonctionner normalement.

Fonctionnement en mode déshumidificateur

- Appuyer sur le bouton Mode de fonctionnement jusqu'à ce que le voyant s'allume.
- La température par défaut est la température actuelle de la pièce moins 2 °C.
- La vitesse de ventilation par défaut est la vitesse de ventilation Basse .

Remarque : Ne pas connecter le tuyau d'échappement en mode déshumidification."

Fonctionnement du ventilateur

- Appuyer sur le bouton Mode de fonctionnement jusqu'à ce que le voyant s'allume.
- Appuyer sur le bouton Réglage de la vitesse du ventilateur pour sélectionner la vitesse de ventilation

Fonctionnement de la minuterie

Réglage de la minuterie pour la mise en marche :

- Lorsque le climatiseur est éteint, appuyer sur le bouton Minuterie et sélectionner l'heure de mise en marche en appuyant sur les boutons Haut et Bas .
- « Preset ON Time » (heure de mise en marche réglée) est affiché sur le panneau de commande.
- L'heure de mise en marche peut être réglée à tout moment entre 0 et 24 heures.

Réglage de la minuterie pour l'arrêt :

- Lorsque le climatiseur est en marche, appuyer sur le bouton Minuterie et sélectionner l'heure d'arrêt en appuyant sur les boutons Haut et Bas .
- « Preset OFF Time » (heure d'arrêt réglée) est affiché sur le panneau de commande.
- L'heure d'arrêt peut être réglée à tout moment entre 0 et 24 heures.

Fonctionnement de l'oscillation

Après la mise sous tension de l'appareil, appuyer sur le bouton oscillation auto et la grille oscillera en continu ; si vous appuyez sur ce bouton une nouvelle fois, le mouvement s'arrêtera et la grille restera dans cette position.

Fonctionnement du mode nuit

- En mode climatisation, régler la température et puis appuyer sur le bouton Nuit .
- Si la température ambiante atteint la température réglée, l'appareil fonctionne en mode ventilateur.
- Ensuite, le réglage de température augmente de 1 °C après une heure et de 2 °C après 2 heures au maximum.
- Appuyer à nouveau sur le bouton Nuit pour annuler le réglage.

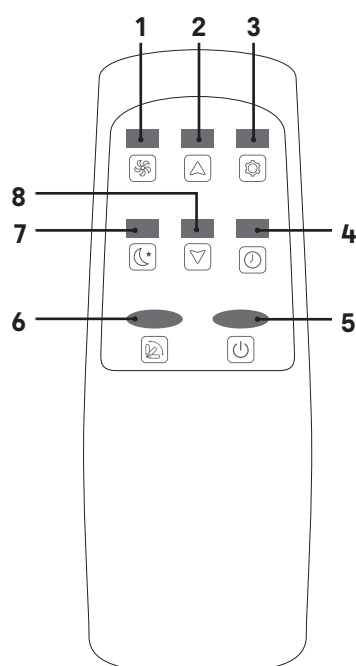
Fonction d'alarme de réservoir d'eau interne plein

Le réservoir d'eau interne du climatiseur comporte un interrupteur de sécurité de niveau d'eau qui contrôle le niveau de l'eau. Lorsque le niveau d'eau atteint une hauteur d'eau prévue, le voyant de réservoir plein s'allume. Retirer le bouchon en caoutchouc (2 pièces) et vider l'eau.

Si cette tâche n'est toujours pas effectuée après 5 minutes, le code E2 s'affiche à l'écran.



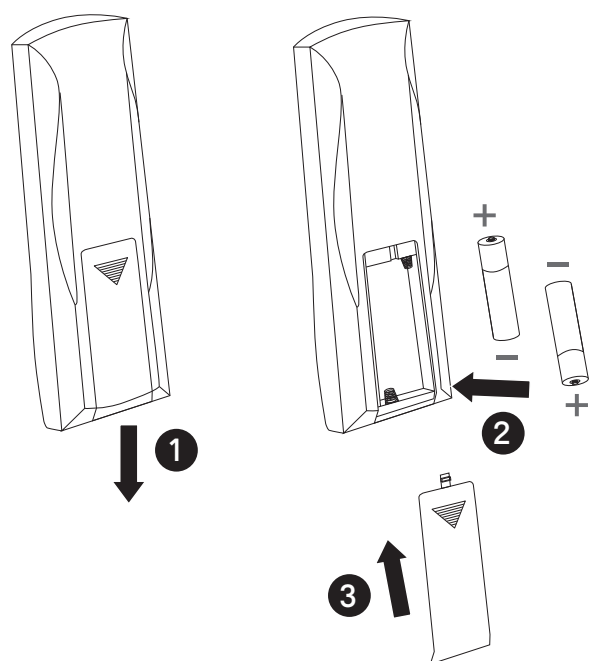
Apparence et fonctionnement de la télécommande



1. Bouton de réglage de vitesse du ventilateur
2. Bouton Haut
3. Bouton Mode de fonctionnement
4. Bouton Minuterie
5. Bouton Veille
6. Bouton Oscillation automatique
7. Bouton Nuit
8. Bouton Bas

Remarques :

- Ne pas faire tomber la télécommande.
- Ne pas placer la télécommande dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.
- La télécommande nécessite 2 piles AAA (incluses).



- Pousser le couvercle arrière vers le bas pour l'ouvrir.
- Lors du remplacement des piles, faire attention aux pôles positif et négatif de la pile.



Données techniques

Modèle	A018A-12C	
Tension/fréquence	220-240 V~, 50 Hz	
Capacité de déshumidification	1.2 L/D 30 °C RH80 %	
Puissance nominale	1346 W	
Type de réfrigérant	R290 / 226 g	
Volume d'air	380 m ³ / h	
Poids	29.5 kg	
Dimension de l'unité	440 x 350 x 715 mm	
Type de fusible	T / 3.15 AL / 250 V CA	

Description	Symbole	Valeur	Unité
Capacité nominale pour la climatisation	Conçu pour la climatisation	3.5	kW
Puissance d'entrée nominale pour la climatisation	P _{EER}	1.346	kW
Taux de rendement énergétique nominal	EERd	2.6	-
Consommation électrique en mode thermostat éteint	P _{TO}	N/A	W
Consommation électrique en mode veille	P _{SB}	0,5	W
Consommation d'électricité des appareils à double conduit (indiquée séparément pour la climatisation et le chauffage)	Q _{DD}	N/A	kWh/a
Consommation d'électricité des appareils à simple conduit	Q _{SD}	1.346	kWh/h
Niveau de puissance acoustique	L _{WA}	65	dB (A)
Potentiel de réchauffement global	GWP	3	kgCO ₂ eq.
Tonnes d'équivalent de CO ²		0.000678	MT
N/A - non applicable.			



Guide de dépannage

Si l'une des conditions énoncées ci-dessous se produit, veuillez vérifier les points suivants avant d'appeler le service client.

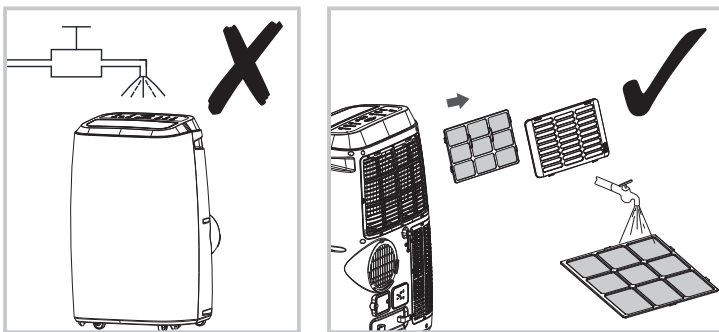
Problème	Cause possible	Solution
1. L'unité ne démarre pas lorsque vous appuyez sur le bouton on/off	Le voyant de réservoir plein clignote et le réservoir d'eau est plein.	Vider l'eau hors du réservoir d'eau.
	La température ambiante est inférieure à la température de réglage. (mode climatisation)	Réinitialiser la température
2. Pas assez frais	Les portes ou les fenêtres ne sont pas fermées.	S'assurer que toutes les fenêtres et portes sont fermées.
	Il y a des sources de chaleur à l'intérieur de la pièce.	Retirer les sources de chaleur si possible
	Le flexible d'air d'échappement n'est pas connecté ou bloqué.	Brancher ou nettoyer le flexible d'air d'échappement.
	La température réglée est trop élevée.	Réinitialiser la température
	L'admission d'air est bloquée.	Nettoyer l'entrée d'air.
3. Bruyant	Le sol n'est pas de niveau ou pas assez plat	Placer l'appareil sur un sol plat et horizontal si possible
	Le son provient de l'écoulement du réfrigérant à l'intérieur du climatiseur	C'est normal.
4. Le voyant de réservoir plein s'allume fréquemment, seulement 1 ou 2 heures après la dernière évacuation de l'eau.	Le moteur est endommagé par des projections d'eau.	Réparer ou remplacer.*
5. E0 Code	Le capteur de température de la pièce est défectueux	Réparer ou remplacer.*
6. E3 Code	Le capteur de température de l'évaporateur est défectueux	Réparer ou remplacer.*

AVERTISSEMENT - Ne pas essayer de réparer, démonter ou modifier l'appareil. Le produit ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Il est conseillé de demander l'aide de votre prestataire de service ou d'un électricien professionnel.



Nettoyage

- Avant le nettoyage, s'assurer de débrancher l'unité de toute alimentation électrique ;
- Ne pas utiliser d'essence ou d'autres produits chimiques pour nettoyer l'appareil ;
- Ne pas laver l'unité directement ;
- Si le climatiseur est endommagé, veuillez contacter le fournisseur ou l'atelier de réparation.



Rangement du climatiseur local

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période et que vous souhaitez le ranger, procédez comme suit :

- Retirer le bouchon de la sortie de drainage inférieure et vidanger l'eau qui se trouve dans l'appareil.
- Replier le cordon d'alimentation électrique.
- Nettoyer le filtre à air.
- L'entreposer dans un endroit frais et sec.

Filtre à air

Si le filtre à air est bouché par de la poussière ou de la saleté, il doit être nettoyé une fois toutes les deux semaines.

Démontage

Ouvrir la grille d'entrée d'air et retirer le filtre à air.

Nettoyage

Nettoyer le filtre à air à l'aide d'un détergent neutre dans de l'eau tiède et le laisser sécher à l'ombre.

Montage

Remettre le filtre à air dans la grille d'entrée en remplaçant tous les composants tels qu'ils étaient.

Nettoyage de la surface du climatiseur

Tout d'abord, nettoyer la surface avec un détergent neutre et un chiffon humide, puis l'essuyer avec un chiffon sec.



- Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Notre produit climatiseur local bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).
- Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.
- Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.
- Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.
- Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à le remplacer.
- Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.
- Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.
- Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.
- En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.



PL Przed rozpoczęciem użytkowania

Przed rozpoczęciem korzystania z klimatyzatora przenośnego należy uważnie zapoznać się z poniższymi instrukcjami i zachować je do wglądu.

UWAGA - Zagrożenie pożarem, porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami ciała i uszkodzeniem mienia.

- Aby korzystać z klimatyzatora przenośnego, należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami montażu, użytkowania i konserwacji, a także z ostrzeżeniami dotyczącymi użytkowania.
- Nie narażać obudowy ani panelu sterowania na zamoczenie.
- Nie zasłaniać wylotu powietrza, kiedy urządzenie pracuje.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się elementami sterowania ani wrzucać czegokolwiek do wylotów powietrza.
- Na urządzeniu nie należy umieszczać żadnych przedmiotów, nie należy także na nim siadać.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub wykonywania innych czynności konserwacyjnych należy zawsze wyłączać urządzenie i wyjąć jego wtyczkę zasilania z gniazdka.
- Nie wymontowywać żadnej z części obudowy, chyba że czynność tę wykona upoważniony technik.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je odłączyć od zasilania.
- Zawsze podłączać urządzenie do gniazda zasilania 220 – 240 V.
- Nie używać urządzenia z uszkodzoną wtyczką lub poluzowanym gniazdkiem.
- Nie używać środków przyspieszających proces odmrażania ani środków do czyszczenia innych niż zalecane przez producenta.

- Przechowywać urządzenie w pomieszczeniu, w którym nie ma stale działających źródeł zapłonu (na przykład otwartego ognia, pracującego urządzenia zasilanego gazem lub działającego promiennika elektrycznego).
- Nie przebijać ani nie palić. Pamiętać, że niektóre czynniki chłodnicze są bezwonne.
- W związku z tym montować, użytkować i przechowywać urządzenie w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 15 m².

Ostrzeżenie: Nie zasłaniać otworu wentylacyjnego.

- Czynności serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta.

Ostrzeżenie: Przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, którego wielkość jest zgodna z wielkością określoną w specyfikacji urządzenia.

Ostrzeżenie: Przechowywać urządzenie w pomieszczeniu, w którym nie będzie stale działać źródło otwartego ognia (na przykład urządzenie gazowe) oraz w którym nie ma źródeł zapłonu (na przykład promiennika elektrycznego).

- W żadnym wypadku nie wykorzystywać potencjalnych źródeł zapłonu do wykrywania wycieków czynnika chłodniczego. Nie używać palnika (ani żadnego innego urządzenia wykrywającego, w którym jest stosowany otwarty płomień).
- Przy wykrywaniu wycieków unikać stosowania detergentów zawierających chlor.
- W przypadku podejrzenia wycieku usunąć/ugasić wszelkie źródła ognia.



- Natychmiast skontaktować się z pracownikiem serwisu i nie zbliżać się do urządzenia.
 - Jeśli konieczne jest zutilizowanie lub wycofanie urządzenia z eksploatacji, należy skontaktować się z serwisem lub autoryzowanym technikiem w celu wykonania tej czynności. Nie wolno samodzielnie utylizować produktu ani wycofywać go z eksploatacji.
 - Zamontować urządzenie zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
 - Maksymalna ilość czynnika chłodniczego: 225 g.
 - W miejscach niewentylowanych, w których znajdują się urządzenia zawierające łatwopalne czynniki chłodnicze, należy zadbać, aby w przypadku wycieku czynnika nie doszło do zagrożenia pożarem lub wybuchem.
 - Przechowywać urządzenie w taki sposób, aby nie dopuścić do jego uszkodzeń mechanicznych.
 - Sprawdzić, czy przewód nie jest narażony na zużycie, korozję, nadmierny nacisk, drgania, kontakt z ostrymi krawędziami ani inne niekorzystne czynniki środowiskowe. Kontrola powinna również uwzględniać skutki starzenia się lub ciągłych wibracji pochodzących ze źródeł takich jak sprężarki czy wentylatory.
 - W przypadku układów zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze dopuszczalne są poniższe metody wykrywania wycieków.
 - Do wykrywania łatwopalnych czynników chłodniczych mogą być używane urządzenia elektroniczne, jednak ich czułość może nie być wystarczająca lub mogą one wymagać ponownej kalibracji. (Urządzenia wykrywające powinny być kalibrowane w miejscu, w którym nie występuje czynnik chłodniczy).
- Należy się upewnić, że urządzenie wykrywające nie stanowi potencjalnego źródła zapłonu i jest odpowiednie dla danego czynnika chłodniczego.
- Urządzenia do wykrywania wycieków powinny być ustawione na wartość procentową LFL czynnika chłodniczego i skalibrowane pod kątem stosowanego czynnika chłodniczego, a odpowiednia wartość procentowa gazu (maksymalnie 25%) wymaga zatwierdzenia.
 - Płyny do wykrywania wycieków nadają się do stosowania w przypadku większości czynników chłodniczych, ale należy unikać stosowania detergentów zawierających chlor, ponieważ chlor może reagować z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję przewodów miedzianych.
 - W przypadku podejrzenia wycieku usunąć/ugasić wszelkie źródła ognia.
 - W przypadku stwierdzenia wycieku czynnika, który wymaga zastosowania lutowania twardego, odzyskać z układu lub odseparować cały czynnik chłodniczy (korzystając z zaworów odcinających) w części układu oddzielonej od miejsca wycieku.
 - W przypadku stwierdzenia wycieku czynnika, który wymaga zastosowania lutowania twardego, odzyskać z układu lub odseparować cały czynnik chłodniczy (korzystając z zaworów odcinających) w części układu oddzielonej od miejsca wycieku.
 - Przed przystąpieniem do lutowania twardego przedmuchać układ azotem bez zawartości tlenu (OFN) (przedmuchiwać układ także w trakcie lutowania).
 - Bardzo ważne jest, aby przed wykonaniem tej procedury technik uważnie zapoznał się z urządzeniem i wszystkimi jego elementami. Zaleca się bezpieczne usuwanie wszystkich



- czynników chłodniczych. Przed wykonaniem tej procedury pobrać próbkę oleju i czynnika chłodniczego na wypadek konieczności przeanalizowania przed ponownym użyciem odzyskanego czynnika. Przed rozpoczęciem pracy zapewnić zasilanie elektryczne.
- Zapoznać się z urządzeniem i sposobem jego działania.
 - Odizolować układ elektrycznie.
 - Przed rozpoczęciem procedury upewnić się, że:
 - dostępne są odpowiednie mechaniczne urządzenia do obsługi butli z czynnikiem chłodniczym, jeśli jest to wymagane;
 - wszystkie środki ochrony osobistej są dostępne i używane prawidłowo;
 - proces odzyskiwania czynnika jest przez cały czas nadzorowany przez kompetentną osobę;
 - urządzenie do odzyskiwania i butle są zgodne z odpowiednimi normami.
 - Jeśli to możliwe, wytworzyć próżnię w układzie czynnika chłodniczego.
 - Jeśli nie ma możliwości zastosowania próżni, przygotować kolektor, aby usunąć czynnika chłodniczego z różnych części układu.
 - Przed rozpoczęciem odzyskiwania czynnika upewnić się, że butla znajduje się na wadze.
 - Uruchomić urządzenie do odzyskiwania czynnika chłodniczego i postępować zgodnie z instrukcjami jego producenta.
 - Nie przepełniać butli. (Nie przekraczać 80% objętości w przypadku napełniania cieczą).
 - Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego butli, nawet tymczasowo.
 - Po prawidłowym napełnieniu butli i zakończeniu procesu upewnić się, że wszystkie zawory odcinające urządzenia są zamknięte i niezwłocznie usunąć butle oraz samo urządzenie.
 - Odzyskany czynnik chłodniczy nie może zostać wprowadzony do innego układu chłodzenia, chyba że zostanie oczyszczony i sprawdzony.
 - Oznaczyć urządzenie w taki sposób, aby było jasne, że zostało wycofane z eksploatacji i opróżnione z czynnika chłodniczego. Etykieta powinna być opatrzona datą i podpisem.
 - Sprawdzić, czy na urządzeniu są etykiety informujące, że wewnątrz znajduje się łatwopalny czynnik chłodniczy. W przypadku usuwania czynnika chłodniczego z układu w celu serwisowania lub wycofania z eksploatacji zaleca się bezpieczne usunięcie wszystkich czynników chłodniczych.
 - Podczas przenoszenia czynnika chłodniczego do butli używać wyłącznie odpowiednich butli, które są przeznaczone do odzyskiwania czynnika chłodniczego. Upewnić się, że dostępna jest wystarczająca liczba butli, która umożliwi przechowywanie całej objętości czynnika z układu. Wszystkie zgodne butle są przeznaczone do przechowywania odzyskanego czynnika chłodniczego i odpowiednio oznaczone (np. jako specjalne butle do odzyskiwania czynnika chłodniczego). Butle powinny być wyposażone w ciśnieniowy zawór nadmiarowy i odpowiednie zawory odcinające w dobrym stanie technicznym. W pustych butlach do odzyskiwania czynnika należy wytworzyć próżnię, a jeśli to możliwe, należy je także schłodzić przed przystąpieniem do odzyskiwania.
 - Urządzenie do odzyskiwania czynnika chłodniczego powinno być w dobrym stanie technicznym, zawierać komplet instrukcji i być przystosowane do odzyskiwania łatwopalnego czynnika chłodniczego. Ponadto należy zadbać o dostępność zestawu skalibrowanych



wag w dobrym stanie technicznym. Wężę muszą być wyposażone w złączki (w dobrym stanie technicznym) umożliwiające odłączenie bez utraty szczelności. Przed użyciem urządzenia do odzyskiwania czynnika chłodniczego sprawdzić, czy jest ono w dobrym stanie technicznym, czy było odpowiednio konserwowane i czy wszystkie powiązane z nim elementy instalacji elektrycznej są zabezpieczone przed iskrzeniem, aby zapobiec zapłonowi w przypadku uwolnienia czynnika chłodniczego. W razie wątpliwości skontaktować się z producentem.

- Odzyskany czynnik chłodniczy powinien zostać zwrócony dostawcy czynnika w odpowiedniej butli przeznaczonej do odzyskiwania wraz z odpowiednią dokumentacją utylizacji odpadów. Nie mieszać czynników chłodniczych w urządzeniach do odzyskiwania, a zwłaszcza w butlach.
- Jeśli zachodzi potrzeba wymontowania sprężarki lub usunięcia z niej oleju, upewnić się, że prawidłowo wypompowano z niej czynnik chłodniczy, tj. że w oleju nie będzie łatwopalnego czynnika chłodniczego. Przeprowadzić procedurę opróżniania sprężarki przed zwróceniem jej dostawcy. Do przyspieszenia tego procesu można stosować wyłącznie podgrzewanie elektryczne obudowy sprężarki. Procedurę spuszczenia oleju z układu należy wykonać w bezpieczny sposób.
- Czynności serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta sprzętu. Prace konserwacyjne i naprawcze wymagające pomocy wyszkolonego personelu powinny być wykonywane przez osoby upoważnione do pracy z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi.
- Każda osoba, która uczestniczy w pracach związanych z obiegiem czynnika

chłodniczego lub dostaniem się do tego obiegu, powinna posiadać ważny certyfikat, wydany przez akredytowaną instytucję branżową i potwierdzający jej kompetencje w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi zgodnie z uznaną w branży specyfikacją.

- Produkt zawiera części, które nie podlegają naprawie. Czynnik chłodniczy zawarty w urządzeniu nie podlega wymianie/uzupełnieniu.
- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku co najmniej 8 lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia bądź wystarczającej wiedzy, pod warunkiem że będą nadzorowane lub że zostały poinstruowane o zasadach użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób oraz są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.
- Upewnić się, że tył urządzenia znajduje się co najmniej 31 cm od ściany. Nie umieszczać urządzenia przed zasłonami lub firanami, ponieważ mogą one opadać na tylny wlot powietrza.
- Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilania, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.
- W przypadku używania urządzenia z przedłużaczem nie przekraczać maksymalnego obciążenia przedłużacza.
- Nie używać urządzenia w łazienkach ani wilgotnych pomieszczeniach/miejscach.

- Nie używać urządzenia w zamkniętych szafkach ani przebieralniach.
- Nie przykrywać urządzenia ubraniami ani innym materiałem.
- Urządzenie musi znajdować się w odpowiedniej odległości od ścian, mebli i zastół, aby się nie przegrzało na skutek słabej wentylacji.
- Nie używać urządzenia, gdy nikogo nie ma w domu. W przypadku dłuższych wyjazdów wyłączyć urządzenie i wyjąć jego wtyczkę z gniazda.
- Okresowo czyścić lub wymieniać filtr, aby zapobiec niedostatecznemu przepływowi powietrza wskutek nagromadzenia się cząsteczek kurzu. Słaby przepływ powietrza powoduje przegrzanie, obniża wydajność urządzenia i zwiększa ryzyko.
- To urządzenie jest przeznaczone **WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO, WEWNĄTRZ POMIESZCZEŃ.**
- Nie montować urządzenia w pralniach.



Urządzenie jest zgodne ze wszystkimi stosownymi dyrektywami Unii Europejskiej.



Podręcznik użytkownika; instrukcja obsługi



Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Należy je przekazać do utylizacji w przeznaczonych do tego miejscach. Informacje dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie informacyjnym w lokalnym sklepie.



Wyrzucanie zużytych baterii.

Aby zachować naturalne zasoby, pamiętaj o właściwej utylizacji lub wyrzucaniu baterii.

Skontaktuj się z lokalnym samorządem, aby uzyskać informacje o dostępnych opcjach utylizacji i/lub wyrzucania.



Przeczytać instrukcję obsługi.



Wskaźnik serwisowy; przeczytać instrukcję techniczną



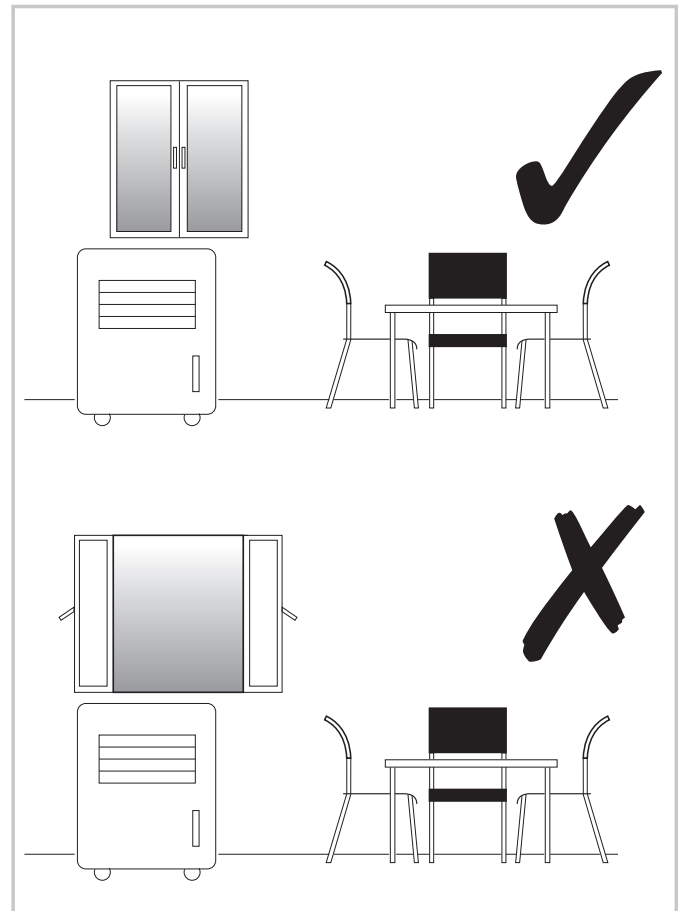
Uwaga: ryzyko pożaru.

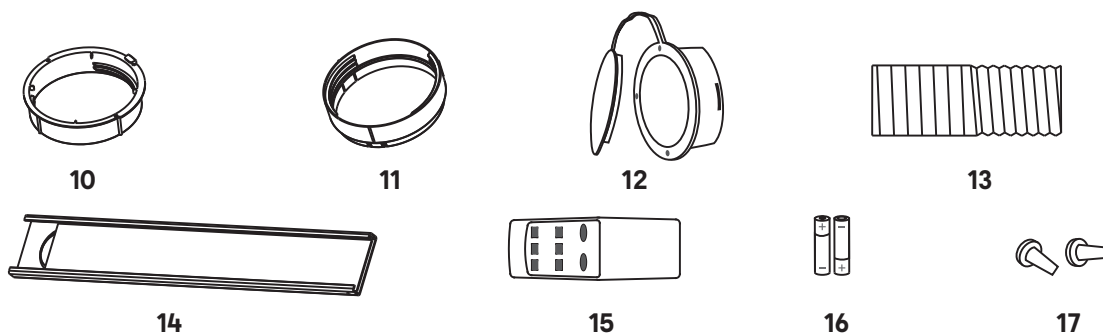
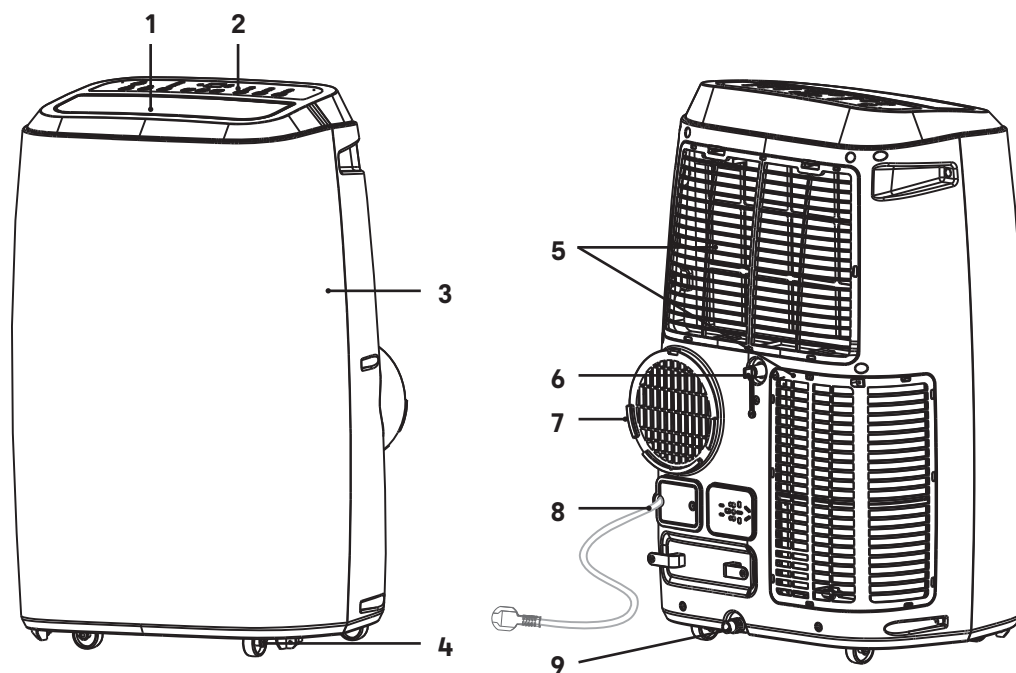
yyWxx

Kod daty produkcji rok (20yy) oraz tydzień produkcji (Wxx).

WAŻNE! Jednostka powinna pracować w temperaturze od 18 °C do 35 °C. Kiedy temperatura w pomieszczeniu nie mieści się w tym zakresie, wydajność jednostki może być znacznie ograniczona.

- Înainte de a utiliza unitatea, așezați-o VERTICAL și așteptați cel puțin 1 oră înainte de utilizare, pentru a lăsa agentul frigorific să se stabilizeze. Dacă unitatea a fost înclinată pe o parte sau răsturnată în timpul transportului, lăsați-o în poziție verticală timp de 4 ore înainte de utilizare.
- Pentru eficiență optimă, unitatea trebuie folosită într-o zonă închisă. Țineți închise toate ușile, ferestrele și deschiderile spre exterior din cameră.
- Amplasați unitatea la cel puțin 31 cm distanță de alte obiecte (de ex., draperii sau mobilier) care ar putea obtura fluxul de aer dinspre sau prin fantele de aerisire ale unității.
- Unitatea trebuie poziționată pe o suprafață plană.



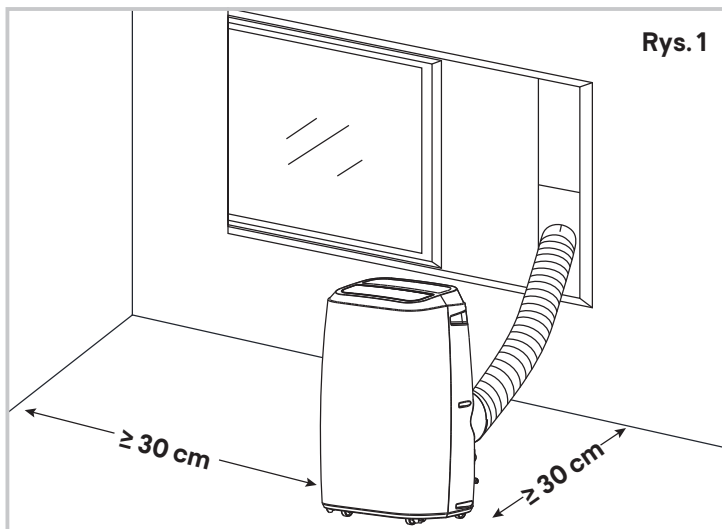


- 1. Żaluzja
- 2. Panel sterowania
- 3. Osłona przednia
- 4. Kółko
- 5. Wlot powietrza
- 6. Wylot ciągłego odprowadzania wody
- 7. Wylot powietrza
- 8. Linia zasilająca
- 9. Wylot odpływu
- 10. Adapter obudowy
- 11. Złącze do okna
- 12. Stały uchwyt i zaślepka
- 13. Wąż wylotowy
- 14. Zestaw okienny
- 15. Pilot zdalnego sterowania
- 16. Baterie (w zestawie)
- 17. Trzpień



Przed rozpoczęciem czynności opisanych w tej części:

1. Klimatyzator przenośny należy zainstalować na płaskim podłożu w wolnej przestrzeni.
2. Znaleźć miejsce w pobliżu źródła zasilania.
3. Okablowanie gniazda powinno być zgodne z lokalnymi wymogami bezpieczeństwa elektrycznego.
4. Nie wolno blokować wylotu powietrza; wymagana odległość powinna wynosić co najmniej 30 cm.
5. Jak pokazano na Rys. 1, zamontować wąż i odpowiednio wyregulować położenie urządzenia względem okna.

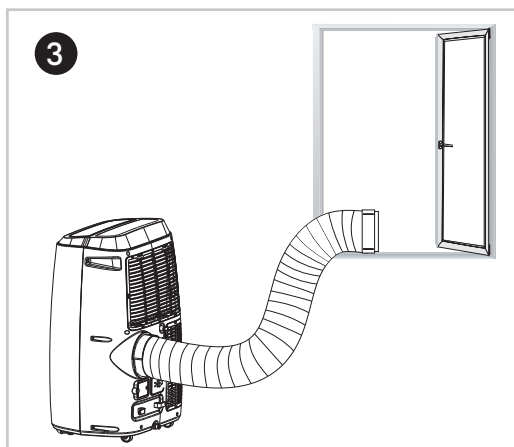
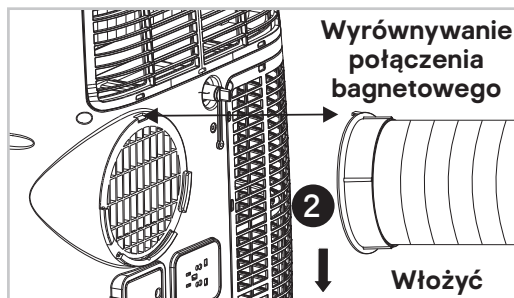
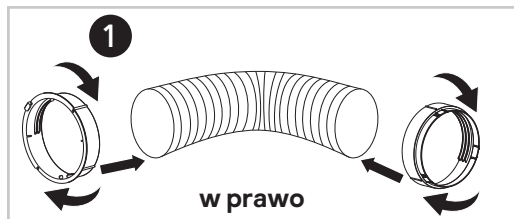


Rys. 1

Montaż tymczasowy

1. Wkręcić oba końce elastycznego węża wylotowego do adaptera obudowy (#10) i złącza do okna (#11). (w prawo)
2. Wsunąć zacisk adaptera obudowy w otwory w tylnej części klimatyzatora (patrz Rys. 2).
3. Umieścić drugi koniec węża wylotowego w pobliżu parapetu.

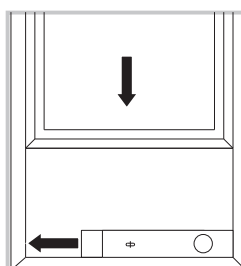
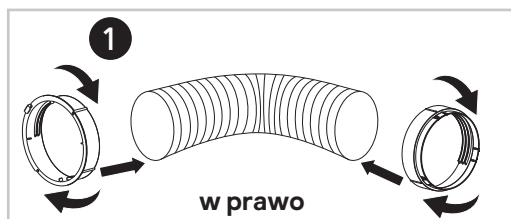
Rys. 2



Montaż zestawu do okna przesuwnego

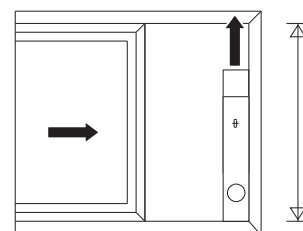
Montaż zestawu do okna przesuwnego zazwyczaj przebiega w orientacji „poziomej” i „pionowej”; rzeczywisty proces zbytnio się nie różni.

Jak pokazano na Rys. 3 i Rys. 3a, sprawdzić min. i maks. rozmiar okna.



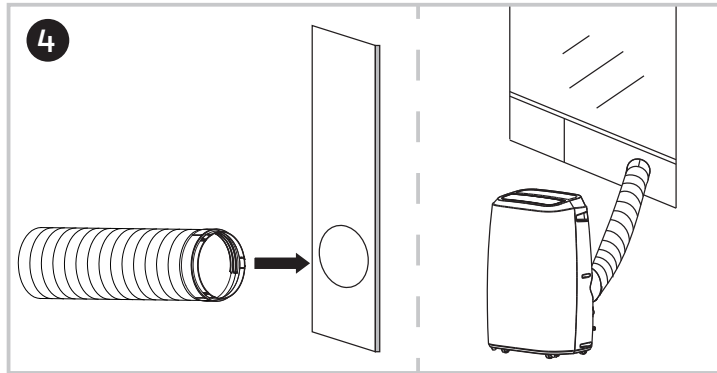
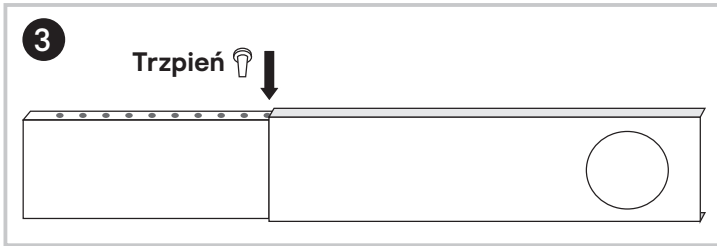
Rys. 3

Szerokość okna
min.: 67,5 cm
maks.: 123 cm



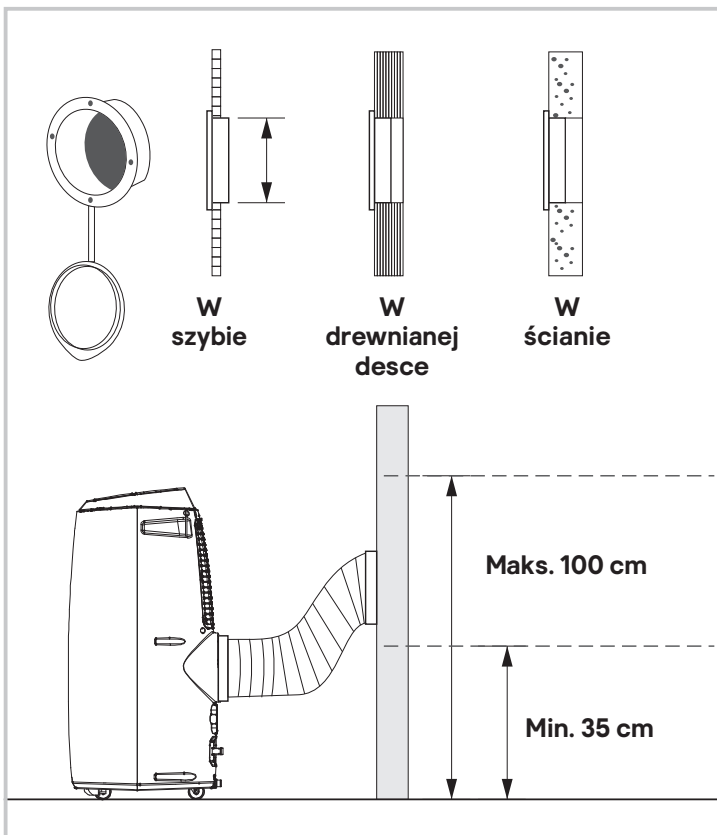
Rys. 3a

Wysokość okna
min.: 67,5 cm
maks.: 123 cm



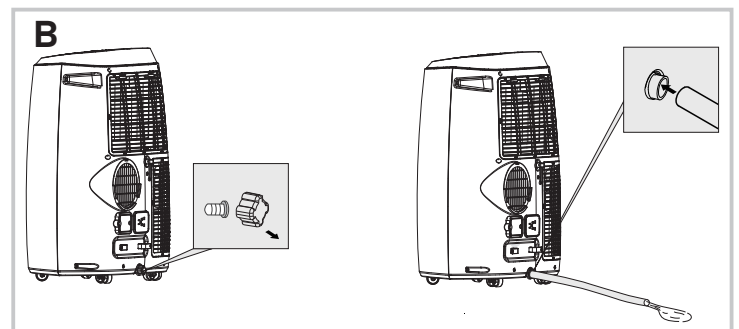
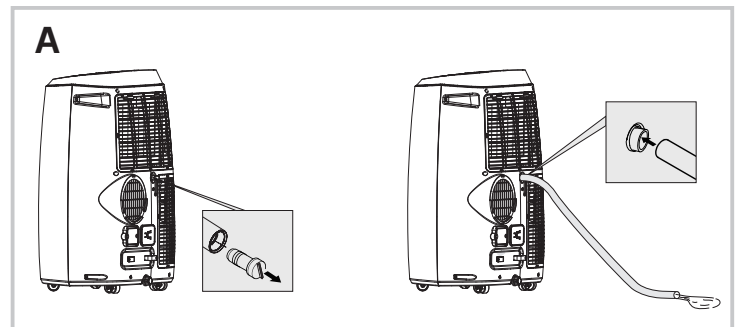
Aby odpowiednio zaizolować pomieszczenia z innymi typami okien (okno francuskie/okno dachowe), należy użyć zestawu do izolacji (do nabycia osobno).

Montaż poprzez przebijanie się przez ścianę

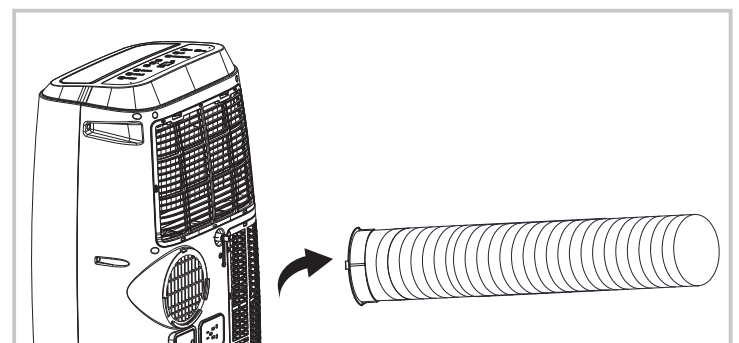


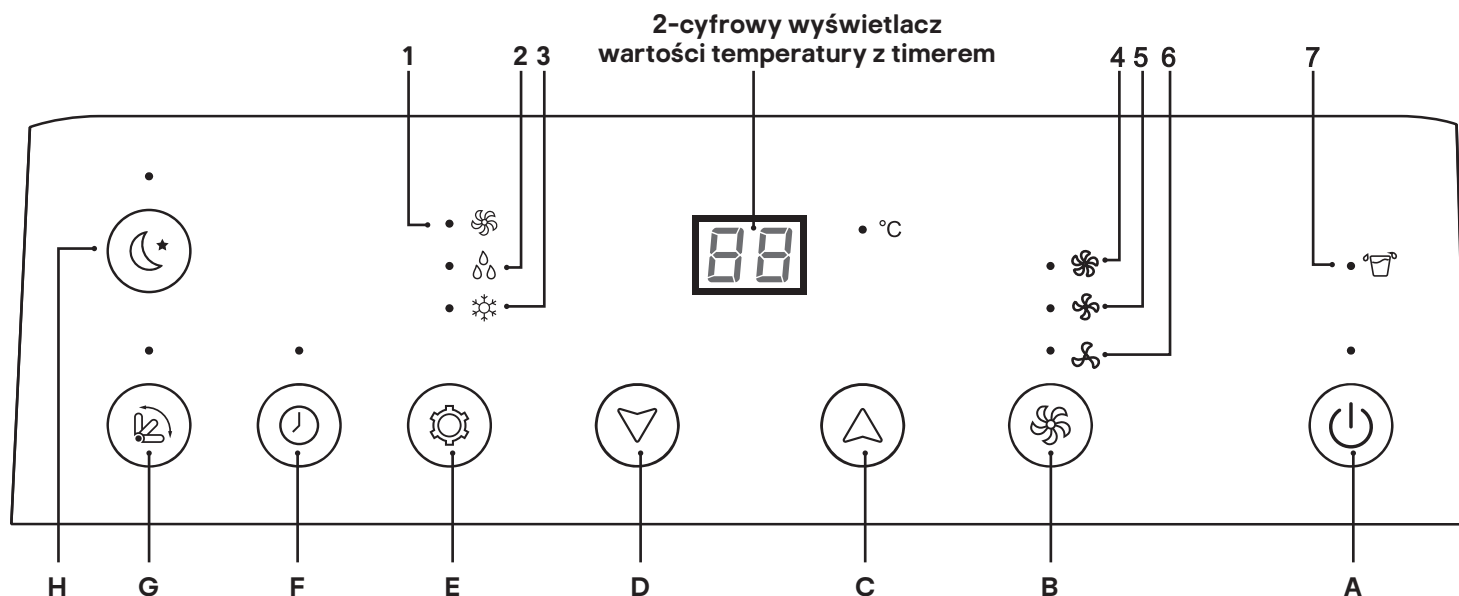
Ciągłe odprowadzanie wody

1. Ciągłe odprowadzanie wody z urządzenia jest możliwe, jeśli w pobliżu znajduje się odpływ.
2. Usunąć blokadę (1 szt.) z wylotu ciągłego odprowadzania wody (A) lub usunąć blokadę (2 szt.) z wylotu odpływu (B), a następnie podłączyć wężyk (średnica wewnętrzna 16 mm, nie wchodzi w skład zestawu) do wylotu ciągłego odprowadzania wody (A) lub wylotu odpływu (B). Przechowywać pokrywy odpływu w bezpiecznym miejscu, aby ich nie zgubić. Po zakończeniu osuszania ponownie włożyć ją do pokrywy odpływu.
3. Drugi koniec wężyka powinien być zawsze umieszczony niżej niż wylot odpływu.










W przypadku korzystania z funkcji usuwania wilgoci należy rozładować rurę wylotową.













Funkcje przycisku

- A. Przycisk Standby (Tryb czuwania) 
- B. Przycisk Fan Speed Adjustment (Regulacja prędkości obrotowej wentylatora) 
- C. Przycisk Up (W górę) 
- D. Przycisk Down (W dół) 
- E. Przycisk Operation Mode (Tryb pracy) 
- F. Przycisk Timer (Wyłącznik czasowy) 
- G. Przycisk Auto Swing (Automatyczne przesuwanie) 
- H. Przycisk Sleep (Tryb uśpienia) 






WSKAŹNIKI LED

- 1. Wentylator 
- 2. Usuwanie wilgoci 
- 3. Chłodzenie 
- 4. Wysoka prędkość 
- 5. Średnia prędkość 
- 6. Niska prędkość 
- 7. Pełna 

- Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Zabrzmi sygnał dźwiękowy.
- Nacisnąć przycisk Standby (Tryb czuwania) , aby włączyć urządzenie. Nacisnąć przycisk ponownie, aby wyłączyć urządzenie.






Działanie funkcji chłodzenia

- Naciskać przycisk Operation Mode (Tryb pracy) , aż zaświeci się kontrolka .
- Nacisnąć przycisk Up (W górę)  lub Down (W dół) , aby wybrać żadaną temperaturę w pomieszczeniu (16 – 31 °C).
- Nacisnąć przycisk Fan Speed Adjustment (Regulacja prędkości obrotowej wentylatora) , aby wybrać prędkość nawiewu.




Uwaga: jeśli rzeczywista temperatura w pomieszczeniu jest niższa od żądanej temperatury w pomieszczeniu, urządzenie przestanie działać normalnie.

Działanie funkcji usuwania wilgoci

- Naciskać przycisk Operation Mode (Tryb pracy) , aż zaświeci się kontrolka .
- Domyślne ustawienie temperatury to bieżąca temperatura pomieszczenia pomniejszona o 2 stopnie.
- Domyślna prędkość nawiewu jest niska .




Uwaga: Nie podłączać węża wylotowego w trybie usuwania wilgoci.

Działanie wentylatora




- Nacisnąć i przytrzymać przycisk Operation Mode (Tryb pracy) , aż zaświeci się kontrolka .
- Nacisnąć przycisk Fan Speed Adjustment (Regulacja prędkości obrotowej wentylatora) , aby wybrać prędkość nawiewu.

Działanie wyłącznika czasowego


Ustawienie Timer ON (wł.):

- Gdy klimatyzator jest wyłączony, nacisnąć przycisk Timer (Wyłącznik czasowy)  i wybrać żądany czas włączenia, naciskając przycisk Up (W górę)  i Down (W dół) .
- Na panelu sterowania pojawi się komunikat „Preset ON Time” (Zaprogramuj czas włączenia).
- Czas włączenia można regulować w zakresie 0 – 24 godzin w dowolnym momencie.



Ustawienie Timer OFF (Wyłącznik czasowy wyl.):

- Gdy klimatyzator jest włączony, nacisnąć przycisk Timer (Wyłącznik czasowy)  i wybrać żądany czas wyłączenia, naciskając przyciski Up (W górę)  i Down (W dół) .
- Na panelu sterowania pojawi się komunikat „Preset OFF Time” (Zaprogramuj czas wyłączenia).
- Czas wyłączenia można regulować w zakresie 0–24 godzin w dowolnym momencie.


Działanie funkcji przesuwania

Po włączeniu urządzenia nacisnąć przycisk Auto Swing (Automatyczne przesuwanie) . Żaluzja będzie się przesuwać w sposób ciągły. Ponowne naciśnięcie tego przycisku spowoduje zatrzymanie ruchu i pozostanie żaluzji w danym położeniu.

Działanie w trybie uśpienia

- W trybie chłodzenia ustawić temperaturę, a następnie nacisnąć przycisk Sleep (Tryb uśpienia) .
- Jeśli temperatura w pomieszczeniu osiągnie ustawioną wartość, urządzenie będzie pracować w trybie wentylatora.
- Od tego momentu po upływie godziny temperatura wzrośnie o 1 °C, a po upływie 2 godzin wzrośnie maksymalnie o 2 °C.
- Ponowne naciśnięcie przycisku Sleep (Tryb uśpienia)  spowoduje anulowanie ustawienia.

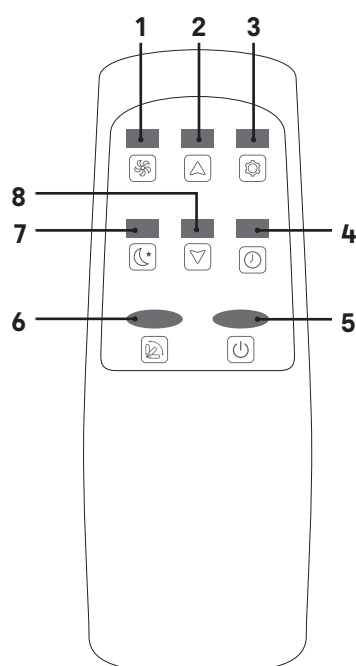
Funkcja alarmu informującego o wypełnieniu wewnętrznego zbiornika wody

Wewnętrzny zbiornik wody w klimatyzatorze jest wyposażony w jeden przełącznik bezpiecznego poziomu wody, który kontroluje poziom wody. Gdy poziom wody osiągnie przewidywaną wysokość, zaświeci się kontrolka pełnego zbiornika wody . Zdjąć gumowy ogranicznik (2 szt.) i usunąć wodę.

Jeśli problem nie zostanie rozwiązany w ciągu 5 minut, na wyświetlaczu pojawi się kod E2.



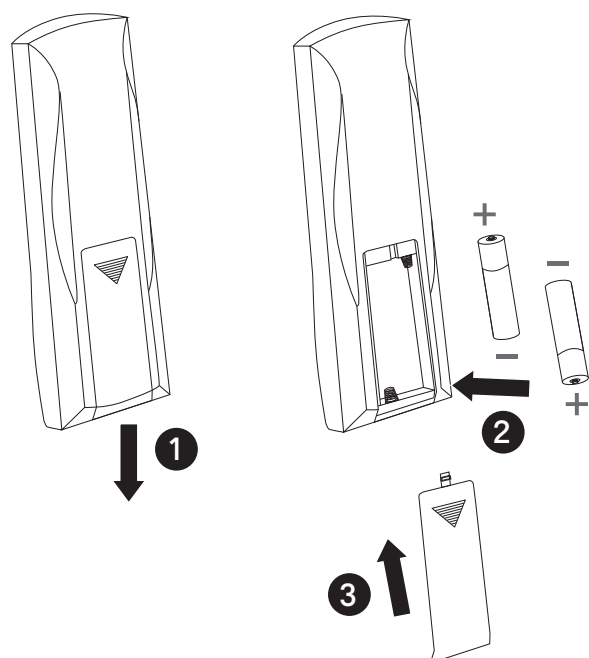
Wygląd i działanie pilota zdalnego sterowania



1. Przycisk Fan Speed Adjustment (Regulacja prędkości obrotowej wentylatora)
2. Przycisk Up (W górę)
3. Przycisk Operation Mode (Tryb pracy)
4. Przycisk Timer (Wyłącznik czasowy)
5. Przycisk Standby (Tryb czuwania)
6. Przycisk Auto Swing (Automatyczne przesuwanie)
7. Przycisk Sleep (Tryb uśpienia)
8. Przycisk Down (W dół)

Uwagi:

- Nie należy upuszczać pilota zdalnego sterowania.
- Nie należy umieszczać pilota zdalnego sterowania w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Pilot zdalnego sterowania wymaga 2 baterii AAA (w zestawie).



- Nacisnąć, aby otworzyć tylną pokrywę.
- Podczas wymiany baterii należy zwrócić uwagę na biegun dodatni i ujemny baterii.



Dane techniczne

Model	A018A-12C	
Napięcie/częstotliwość	220-240 V~, 50 Hz	
Wydajność osuszania	1.2 L/D 30 °C RH80 %	
Moc znamionowa	1346 W	
Typ czynnika chłodniczego	R290 / 226 g	
Przepustowość powietrza	380 m ³ / h	
Waga	29.5 kg	
Wymiary jednostki	440 x 350 x 715 mm	
Typ bezpiecznika	T / 3.15 AL / 250 V CA	

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Wydajność znamionowa chłodzenia	Wydajność znamionowa chłodzenia	3.5	kW
Znamionowa moc wejściowa chłodzenia	P_{EER}	1.346	kW
Znamionowy współczynnik wydajności energetycznej	EERd	2.6	-
Zużycie energii w trybie wyłączonego termostatu	P_{TO}	Nie dot.	W
Zużycie energii w trybie czuwania	P_{SB}	0,5	W
Zużycie energii elektrycznej przez urządzenia dwukanałowe (oddzielne wartości dla chłodzenia i ogrzewania)	Q_{DD}	Nie dot.	kWh/a
Zużycie energii elektrycznej przez urządzenia jednokanałowe	Q_{SD}	1.346	kWh/h
Poziom mocy akustycznej	L_{WA}	65	dB(A)
Współczynnik ocieplenia globalnego	GWP	3	Równoważnik CO ₂ w kg
Tony równoważnika CO ₂		0.000678	MT
Nie dot. - nie dotyczy.			



Rozwiązywanie problemów

Jeśli wystąpi jedna z poniższych sytuacji, przed skontaktowaniem się z działem obsługi klienta należy sprawdzić następujące elementy.

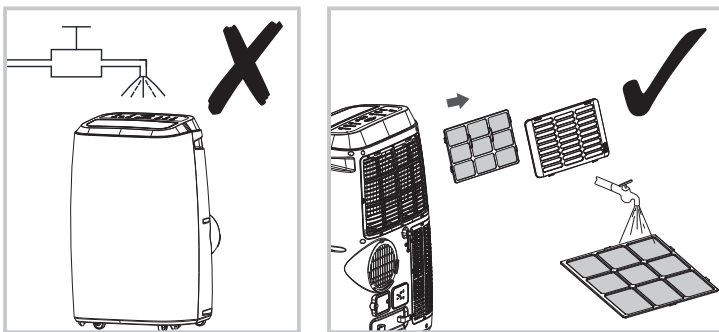
Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1. Urządzenie nie uruchamia się po naciśnięciu przycisku On/Off (Wł./wył.)	Kontrolka pełnego zbiornika wody miga, a zbiornik wody jest pełny.	Wylać wodę ze zbiornika wody.
	Temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż ustawiona temperatura. (tryb chłodzenia)	Wyzerować temperaturę.
2. Chłodzenie z obniżoną wydajnością	Drzwi lub okna nie są zamknięte.	Upewnić się, że wszystkie okna i drzwi są zamknięte.
	W pomieszczeniu znajdują się źródła ciepła.	Jeśli to możliwe, usunąć źródła ciepła.
	Wąż odprowadzający powietrze nie jest podłączony lub jest zablokowany.	Podłączyć lub oczyścić wąż odprowadzający powietrze.
	Ustawienie temperatury jest zbyt wysokie.	Zresetować temperaturę.
	Wlot powietrza jest zablokowany.	Wyczyścić wlot powietrza.
3. Głośna praca	Podłoże nie jest wypoziomowane lub wystarczająco płaskie.	Jeśli to możliwe, ustawić urządzenie na płaskim, poziomym podłożu.
	Odgłos jest wydawany przez czynnik chłodniczy przepływający przez klimatyzator.	Jest to normalne zjawisko.
4. Kontrolka pełnego zbiornika wody często się włącza po 1 lub 2 godzinach od ostatniego odprowadzania wody.	Silnik rozprowadzający wodę jest uszkodzony.	Naprawić lub wymienić.*
5. Kod E0	Czujnik temperatury pomieszczenia jest uszkodzony.	Naprawić lub wymienić.*
6. Kod E3	Czujnik temperatury parownika jest uszkodzony.	Naprawić lub wymienić.*

UWAGA: Nie naprawiać, demontować ani modyfikować urządzenia. Wewnątrz nie występują żadne części wymagające serwisowania przez użytkownika. W celu uzyskania pomocy zalecamy skontaktowanie się z pracownikiem serwisu lub profesjonalnym elektrykiem.



Czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od źródła zasilania.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać benzyny ani innych środków chemicznych.
- Nie wolno bezpośrednio myć urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia klimatyzatora należy skontaktować się ze sprzedawcą lub z warsztatem.



Filtr powietrza

Jeżeli dojdzie do zapchania filtra powietrza przez kurz/zabrudzenia, należy czyścić go co dwa tygodnie.

Demontaż

Otworzyć kratkę wlotu powietrza i wyjąć filtr powietrza.

Czyszczenie

Czyścić filtr powietrza neutralnym detergentem rozcieńczonym w letniej wodzie i suszyć go w cieniu.

Montaż

Umieścić filtr powietrza w kratce wlotu powietrza, zgodnie z wcześniejszym położeniem.

Oczyszczanie powierzchni klimatyzatora

Najpierw oczyścić powierzchnię neutralnym detergentem i wilgotną szmatką, a następnie wytrzeć ją suchą szmatką.

Przechowywanie klimatyzatora przenośnego

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, a użytkownik chce rozpocząć jego przechowywanie, musi wykonać poniższe czynności:

- Usunąć blokadę z dolnego wylotu odpływu i odprowadzić wodę znajdującą się w urządzeniu.
- Zwinąć przewód zasilający.
- Wyczyścić filtr powietrza.
- Odłożyć urządzenie w chłodne i suche miejsce.



- Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Nasz produkt Klimatyzator przenośny ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.
- Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.
- Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).
- Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.
- Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie wymienimy.
- Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.
- Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.
- Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

RO Înainte de a începe

Citiți următoarele instrucțiuni cu atenție înainte de a utiliza aparatul de aer condiționat mobil și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

ATENȚIE - Pericol de incendiu, electrocutare, leziuni corporale și pagube materiale.

- Pentru a utiliza aparatul de aer condiționat mobil, urmați întotdeauna instrucțiunile de asamblare, utilizare și întreținere, precum și atenționările privind utilizarea.
- Nu udați carcasa sau panoul de control.
- Nu acoperiți orificiul de evacuare a aerului în timpul funcționării.
- Nu le permiteți copiilor să se joace cu comenzile sau să arunce obiecte în orificiul de evacuare a aerului.
- Nu așezați obiecte și nu lăsați persoane să stea pe unitate.
- Opriți întotdeauna unitatea și scoateți ștecărul din priză atunci când o curățați sau efectuați orice altă operațiune de întreținere.
- Nu încercați să scoateți nicio parte a carcasei; această operațiune trebuie efectuată numai de către un tehnician autorizat.
- Scoateți ștecărul din priză dacă unitatea nu va fi utilizată o perioadă îndelungată.
- Conectați întotdeauna acest aparat la o priză de alimentare de 220-240 V.
- Nu folosiți unitatea cu un ștecăr deteriorat sau cu o priză care nu este bine fixată.
- Nu folosiți metode de accelerare a procesului de dezghețare sau de curățare, altele decât cele recomandate de către producător.
- Aparatul trebuie depozitat într-o cameră fără surse de aprindere care funcționează continuu (de exemplu:

flăcări deschise, un aparat pe gaz aflat în funcțiune sau un încălzitor electric aflat în funcțiune).

- Nu perforați sau ardeți. Țineți cont de faptul că este posibil ca agenții frigorifici să nu aibă miros.
- Aparatul trebuie instalat, utilizat și depozitat într-o încăpere cu o suprafață mai mare de 15 m².

AVERTISMENT: Nu obstrucționați orificiul de ventilație.

- Operațiunile de service vor fi efectuate numai conform recomandărilor producătorului.

AVERTISMENT: Aparatul trebuie depozitat într-o zonă bine aerisită, unde dimensiunile încăperii corespund ariei specificate pentru funcționare.

AVERTISMENT: Aparatul trebuie depozitat într-o cameră fără flăcări deschise (de exemplu, un aparat pe gaz aflat în funcțiune) sau surse de aprindere (de exemplu, un încălzitor electric aflat în funcțiune) care funcționează continuu.

- În niciun caz nu trebuie folosite potențiale surse de aprindere pentru căutarea sau detectarea scurgerilor de agent frigorific. Nu trebuie folosită o lampă cu halogen (sau orice alt detector care utilizează o flacără deschisă).
- Pentru detectarea scurgerilor se va evita utilizarea de detergenți care conțin clor.
- Dacă suspectați o scurgere, îndepărtați/stingeți toate flăcările deschise.
- Sunați imediat agentul de service și stați la mare distanță de produs.
- Dacă este necesară eliminarea sau dezafectarea, contactați agentul de service sau personalul autorizat. Nu eliminați și nu dezafecțați dvs. produsul.

- Aparatul trebuie instalat în conformitate cu reglementările naționale privind instalațiile electrice;
- Capacitatea maximă de încărcare cu agent frigorific: 225 g;
- O zonă neaerisită unde este instalat aparatul care utilizează agenți frigorifici inflamabili va fi configurată astfel încât, în cazul în care se scurge agent frigorific, acesta să nu stagneze, pentru a nu crea pericol de incendiu sau explozie.
- Aparatul va fi depozitat astfel încât să se evite deteriorarea sa mecanică.
- Verificați cablul astfel încât să nu fie supus uzurii, corodării, presiunii excesive, vibrațiilor, marginilor ascuțite sau oricăror altor efecte dăunătoare din mediu. La verificare se va ține cont și de efectele învechirii sau ale vibrațiilor continue din surse precum compresoare sau ventilatoare.
- Următoarele metode de detectare a scurgerilor sunt considerate acceptabile pentru sisteme care conțin agenți frigorifici inflamabili.
- Trebuie utilizate detectoare electronice de scurgeri pentru a detecta agenți frigorifici inflamabili, însă este posibil ca sensibilitatea să nu fie adecvată sau să fie nevoie de recalibrare. (Echipamentul de detectare trebuie calibrat într-o zonă fără agenți frigorifici.) Asigurați-vă că detectorul nu reprezintă o potențială sursă de aprindere și că este adecvat agentului frigorific utilizat.
- Echipamentul de detectare a scurgerilor trebuie setat la un procentaj din limita inferioară de inflamabilitate a agentului frigorific și trebuie calibrat pentru agentul frigorific utilizat și procentajul adecvat de gaz (maxim 25%) trebuie confirmat.
- Fluidele pentru detectarea scurgerilor sunt adecvate pentru utilizare la majoritatea agenților frigorifici, însă se va evita utilizarea de detergenți care conțin clor, deoarece clorul poate intra în reacție cu agentul frigorific și poate coroda țevile din cupru.
- Dacă suspectați o scurgere, îndepărtați/stingeți toate flăcările deschise.
- Dacă este descoperită o scurgere de agent frigorific care necesită lipire, trebuie recuperat tot agentul frigorific din sistem sau izolat (prin supape de separare) într-o parte a sistemului aflată la distanță de scurgere.
- Dacă este descoperită o scurgere de agent frigorific care necesită lipire, trebuie recuperat tot agentul frigorific din sistem sau izolat (prin supape de separare) într-o parte a sistemului aflată la distanță de scurgere.
- Apoi, trebuie purjat azot fără oxigen prin sistem, atât înaintea, cât și în timpul procesului de lipire.
- Înainte de a efectua această procedură, este esențial ca tehnicianul să fie pe deplin familiarizat cu echipamentul și cu toate detaliile sale. Este o practică bună, recomandată ca toți agenții frigorifici să fie recuperați în siguranță. Înainte de a desfășura operațiunea, trebuie prelevată o mostră de ulei și de agent frigorifici, pentru cazul în care este necesară o analiză înainte de reutilizarea agentului frigorific recuperat. Este esențial să fie disponibilă alimentare cu energie electrică înainte de a începe operațiunea.
- Familiarizați-vă cu echipamentul și cu operarea acestuia.
- Izolați electric sistemul.
- Înainte de a încerca procedura, asigurați-vă că
 - aveți la dispoziție tot echipamentul pentru manipulare mecanică, dacă este necesar, pentru manevrarea cilindrilor cu agent frigorific;
 - tot echipamentul individual de protecție este disponibil și este utilizat corect;



- procesul de recuperare este supravegheat permanent de către o persoană competentă;
- echipamentul de recuperare și cilindrii respectă standardele corespunzătoare.
- Pompați sistemul frigorific, dacă este posibil.
- Dacă nu se poate crea vid, creați un colector pentru a putea elimina agentul frigorific din diverse părți ale sistemului.
- Asigurați-vă că cilindrul este situat pe cântar înainte de a se efectua recuperarea.
- Puneți în funcțiune aparatul de recuperare și folosiți în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Nu umpleți în exces cilindrii. (Maximum 80% din volum încărcat cu lichid).
- Nu depășiți presiunea maximă de lucru a cilindrului, nici măcar temporar.
- Atunci când cilindrii au fost umpluți corect și procesul a luat sfârșit, asigurați-vă că cilindrii și echipamentul sunt îndepărtate rapid din zonă și că toate supapele de izolare ale echipamentului sunt închise.
- Agentul frigorific recuperat nu trebuie încărcat într-un alt sistem frigorific decât dacă a fost epurat și verificat.
- Echipamentul trebuie etichetat pentru a indica faptul că a fost dezafectat și golit de agent frigorific. Eticheta trebuie datată și semnată.
- Asigurați-vă că pe echipament există etichete care indică faptul că acesta conține agent frigorific inflamabil. Atunci când eliminați agent frigorific dintr-un sistem pentru reparații sau dezafectare, este o practică bună, recomandată ca toți agenții frigorifici să fie eliminați în siguranță.
- Atunci când transferați agent frigorific în cilindri, asigurați-vă că sunt utilizați numai cilindri adecvați pentru recuperare de agent frigorific. Asigurați-vă că sunt disponibili suficienți cilindri pentru a capta întreaga încărcătură din sistem. Toți cilindrii care urmează a fi utilizați sunt destinați agentului frigorific recuperat și sunt etichetați în funcție de acel agent frigorific (cu alte cuvinte, cilindri speciali pentru recuperare de agent frigorific). Cilindrii trebuie să dispună de supapă de eliberare a presiunii și supape de separare aferente, în bună stare de funcționare. Cilindrii de recuperare goi sunt evacuați și, dacă este posibil, răciți înainte de efectuarea recuperării.
- Echipamentul de recuperare trebuie să fie în stare bună de funcționare, cu un set de instrucțiuni referitoare la echipamentul în cauză, și trebuie să fie adecvat recuperării de agenți frigorifici inflamabili. În plus, o balanță de cântărire calibrată trebuie să fie disponibilă și în stare bună de funcționare. Furtunurile trebuie să dispună de racorduri cu deconectare fără scurgeri și în stare bună. Înainte de a utiliza aparatul de recuperare, verificați ca acesta să fie într-o stare de funcționare satisfăcătoare, că a fost întreținut corespunzător și că orice componente electrice aferente sunt izolate, pentru a preveni aprinderea în cazul unei degajări de agent frigorific. Consultați producătorul dacă aveți îndoieli.
- Agentul frigorific recuperat trebuie restituit furnizorului de agent frigorific în cilindrul de recuperare corect, iar fișa de transfer de deșeuri trebuie pregătită. Nu amestecați agenți frigorifici în unitățile de recuperare și, mai ales, nu în cilindri.
- Dacă urmează a fi scoase compresoarele sau uleiurile din compresoare, asigurați-vă că acestea au fost evacuate până la un nivel acceptabil, pentru a avea certitudinea că nu rămâne agent frigorific inflamabil în lubrifiant. Procesul de evacuare trebuie efectuat înainte

- de a restitui compresorul furnizorilor. Se va utiliza numai încălzirea electrică asupra corpului compresorului pentru a accelera acest proces. Golirea uleiului dintr-un sistem trebuie să fie efectuată în siguranță.
- Operațiunile de service vor fi efectuate numai conform recomandărilor producătorului echipamentului. Operațiile de întreținere și reparare care necesită asistența altui lucrător abilitat trebuie executate sub supravegherea persoanei calificate în utilizarea agenților frigorifici inflamabili.
 - Orice persoană care este implicată în lucrul cu sau deschiderea unui circuit frigorific trebuie să dețină un certificat valabil din partea unei autorități de evaluare acreditate în domeniu, care să-i autorizeze competența de a manipula în siguranță agent frigorific, în conformitate cu o specificație de evaluare recunoscută în domeniu.
 - Rețineți faptul că acest produs are piese care nu pot fi reparate. Gazul de răcire din acest aparat electrocasnic nu poate fi înlocuit/reumplut.
 - Acest aparat poate fi folosit de către copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele aferente.
 - Nu permiteți copiilor să se joace cu acest aparat.
 - Curățarea și întreținerea de către utilizator nu vor fi efectuate de copii nesupravegheați.
 - Asigurați-vă că spatele unității se află la cel puțin 31 cm distanță față de pereți. Nu amplasați unitatea în fața perdelelor sau draperiilor, pentru ca acestea să nu acopere admisia de aer din spate.
 - În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau persoane cu un nivel de calificare similar pentru evita o situație periculoasă.
 - Dacă folosiți acest aparat cu un cablu prelungitor, nu depășiți puterea nominală în wați a cablului prelungitor.
 - Nu utilizați acest aparat în băi sau în medii cu duș deschis.
 - Aparatul nu trebuie să fie folosit în dulapuri închise sau garderobe.
 - Nu acoperiți aparatul cu îmbrăcăminte sau orice alt material.
 - Aparatul trebuie menținut la o distanță adecvată față de pereți, mobilier și draperii, pentru a preveni supraîncălzirea cauzată de ventilația slabă.
 - Aparatul nu trebuie folosit atunci când nu se află nimeni în locuință. Dacă plecați pentru mai mult timp, opriți alimentarea și scoateți ștecărul din priză.
 - Filtrul trebuie curățat sau înlocuit periodic, pentru a evita un flux de aer insuficient cauzat de acumularea de praf. Un flux de aer slab va provoca supraîncălzire, va reduce performanțele unității și va spori riscurile.
 - Acest aparat este conceput NUMAI PENTRU UZ CASNIC, ÎN INTERIOR.
 - Aparatul nu trebuie instalat în spălătorie.



Respectă toate directivele europene în materie.



Manual de utilizare; instrucțiuni de utilizare.



Produsele electrice uzate nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Acolo unde există facilitățile necesare, vă rugăm să reciclați. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultați autoritatea locală sau magazinul local.



Eliminarea bateriilor consumate

Pentru conservarea resurselor naturale, vă rugăm reciclați sau eliminați în mod corect bateriile.

Consultați-vă autoritățile locale responsabile cu colectarea deșeurilor pentru informații privind opțiunile disponibile de reciclare și/sau de eliminare.



Citiți manualul de utilizare.



Indicator de service; citiți manualul tehnic



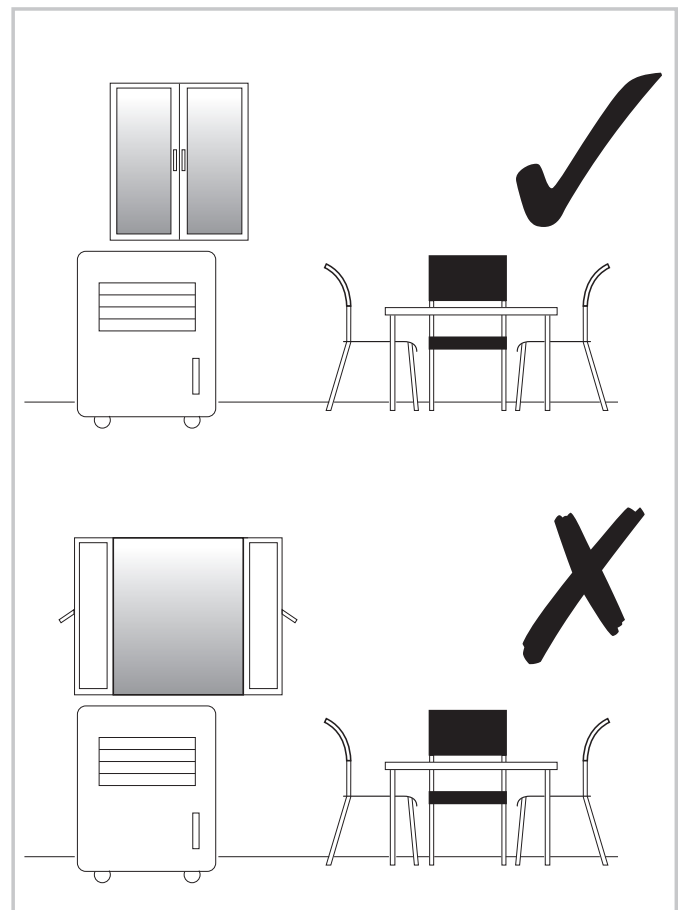
Atenție: risc de incendiu.

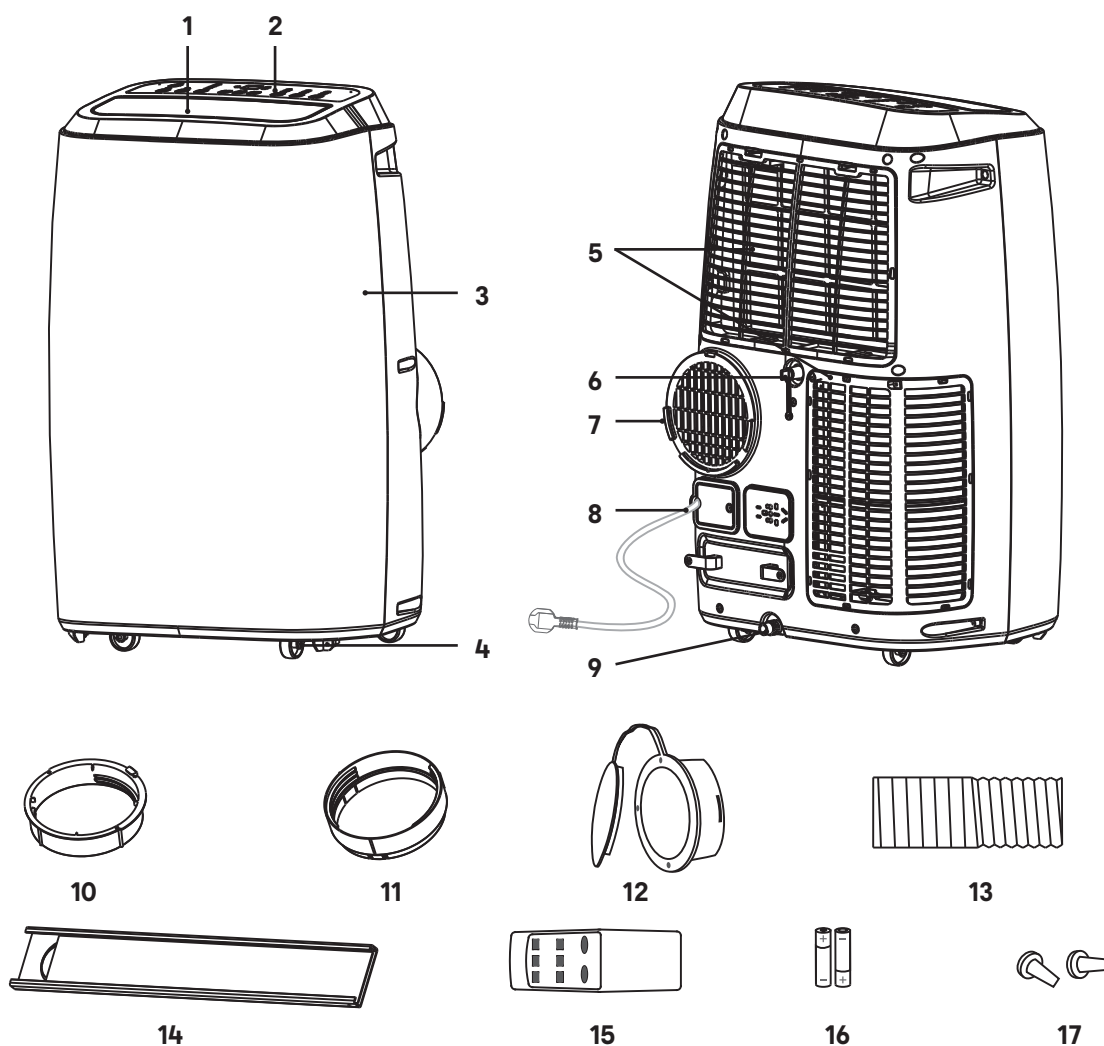
yyWxx

Codul datei de fabricație anul fabricației (20yy) și săptămâna fabricației (Wxx)

IMPORTANT! Unitatea este proiectată să funcționeze între 18 °C și 35 °C. Performanțele unității pot fi reduse semnificativ dacă temperaturile din cameră sunt în afara acestui interval.

- Înainte de a utiliza unitatea, așezați-o VERTICAL și așteptați cel puțin 1 oră înainte de utilizare, pentru a lăsa agentul frigorific să se stabilizeze. Dacă unitatea a fost înclinată pe o parte sau răsturnată în timpul transportului, lăsați-o în poziție verticală timp de 4 ore înainte de utilizare.
- Pentru eficiență optimă, unitatea trebuie folosită într-o zonă închisă. Țineți închise toate ușile, ferestrele și deschiderile spre exterior din cameră.
- Amplasați unitatea la cel puțin 31 cm distanță de alte obiecte (de ex., draperii sau mobilier) care ar putea obtura fluxul de aer dinspre sau prin fantele de aerisire ale unității.
- Unitatea trebuie poziționată pe o suprafață plană.





- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Fantă de ventilație | 10. Adaptor |
| 2. Panou de operare | 11. Conector pentru fereastră |
| 3. Capac frontal | 12. Element de prindere și capac permanente |
| 4. Rotilă | 13. Furtun de evacuare |
| 5. Orificiu de admisie aer | 14. Kit pentru fereastră |
| 6. Orificiu de scurgere continuă | 15. Telecomandă |
| 7. Orificiu de evacuare aer | 16. Baterii (incluse) |
| 8. Cablu electric | 17. Cui |
| 9. Orificiu de scurgere | |



Înainte de a începe operațiile din această secțiune:

1. Aparatul de aer condiționat mobil trebuie instalat pe o suprafață plană și fără obiecte în jur.
2. Găsiți un loc cu o sursă de alimentare electrică în apropiere.
3. Cablajul prizei trebuie să fie în conformitate cu cerințele locale privind siguranța electrică.
4. Nu blocați orificiul de evacuare a aerului, iar distanța necesară din jurul acestuia trebuie să fie de cel puțin 30 cm.
5. Așa cum se arată în Fig. 1, instalați furtunul de evacuare și reglați și poziția ferestrei.

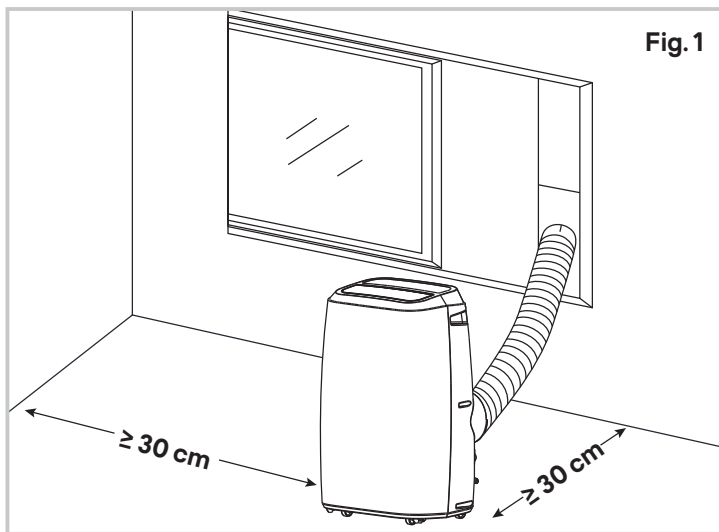
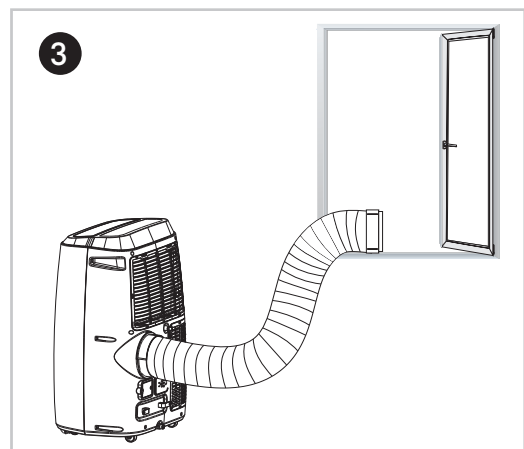
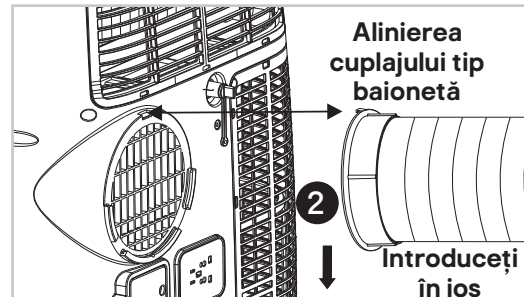
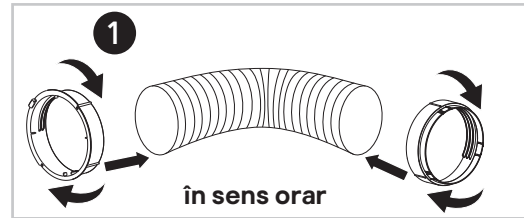


Fig. 1

Fig. 2



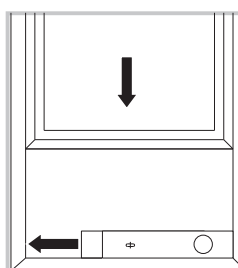
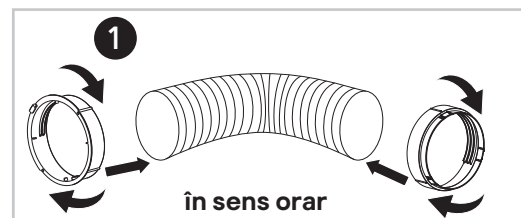
Instalare temporară

1. Răsuciți ambele capete ale furtunului de evacuare în adaptorul nr. 10 și conectorul pentru fereastră nr. 11. (în sens orar)
2. Introduceți clema adaptorului în orificiile de pe spatele aparatului de aer condiționat (consultați Fig. 2).
3. Puneți celălalt capăt al furtunului de evacuare pe pervazul din apropiere.

Instalarea kitului glisorului pentru fereastră

Modul de instalare a kitului glisorului pentru fereastră este în mare parte pe „orizontală” și „verticală”. Nu există diferențe majore în privința procesului efectiv.

Așa cum se arată în Fig. 3 și Fig. 3a, verificați dimensiunile min. și max. ale ferestrei.



2

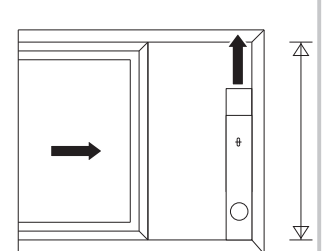
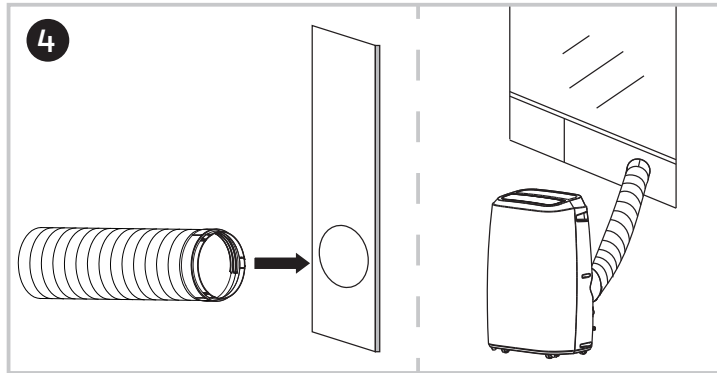
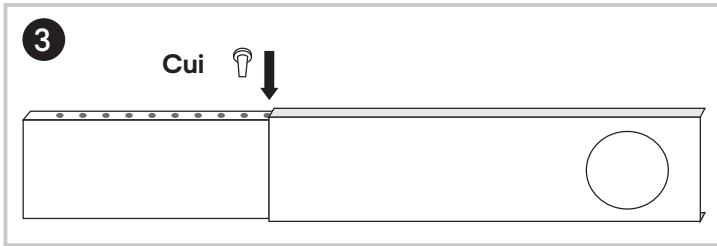


Fig. 3

Fig. 3a

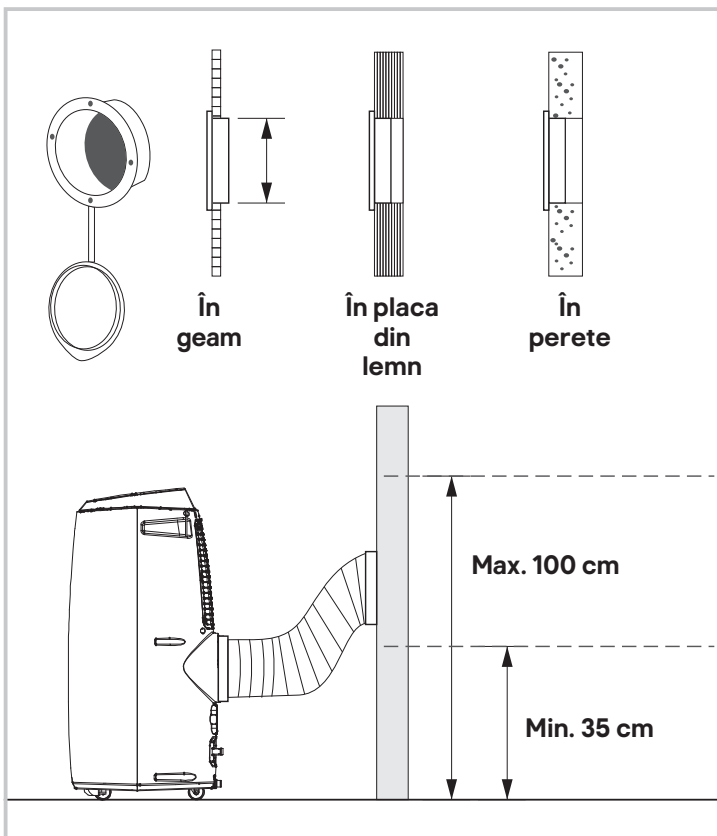
Lățime fereastră
min: 67,5 cm
max: 123 cm

Înălțime fereastră
min: 67,5 cm
max: 123 cm



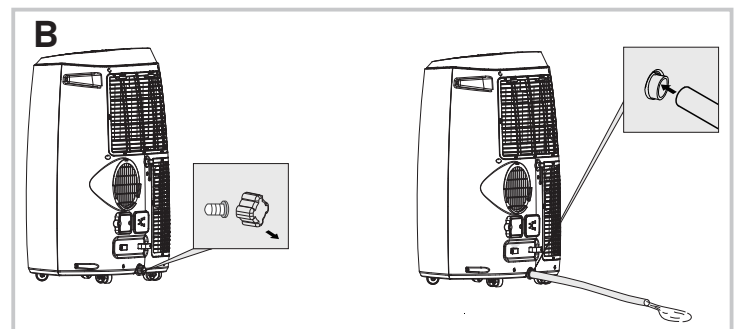
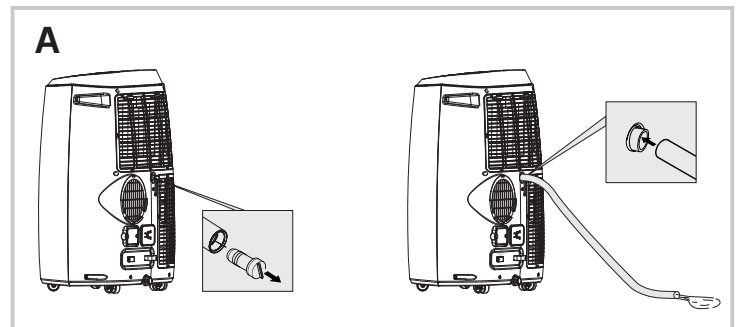
Pentru a izola corespunzător camerele cu alte tipuri de ferestre (fereastră franceză / fereastră de mansardă), folosiți un kit de instalare (vândut separat)

Instalare prin perforarea unui perete

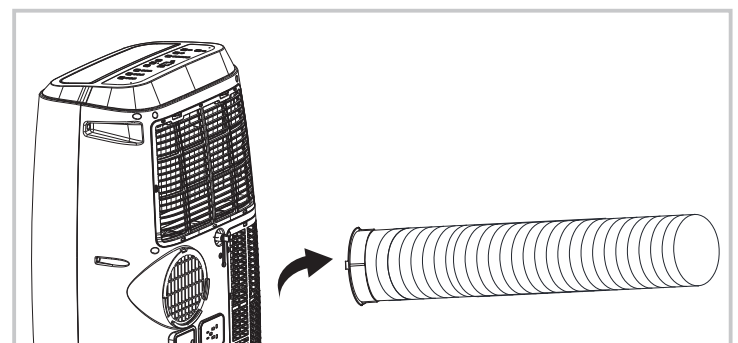


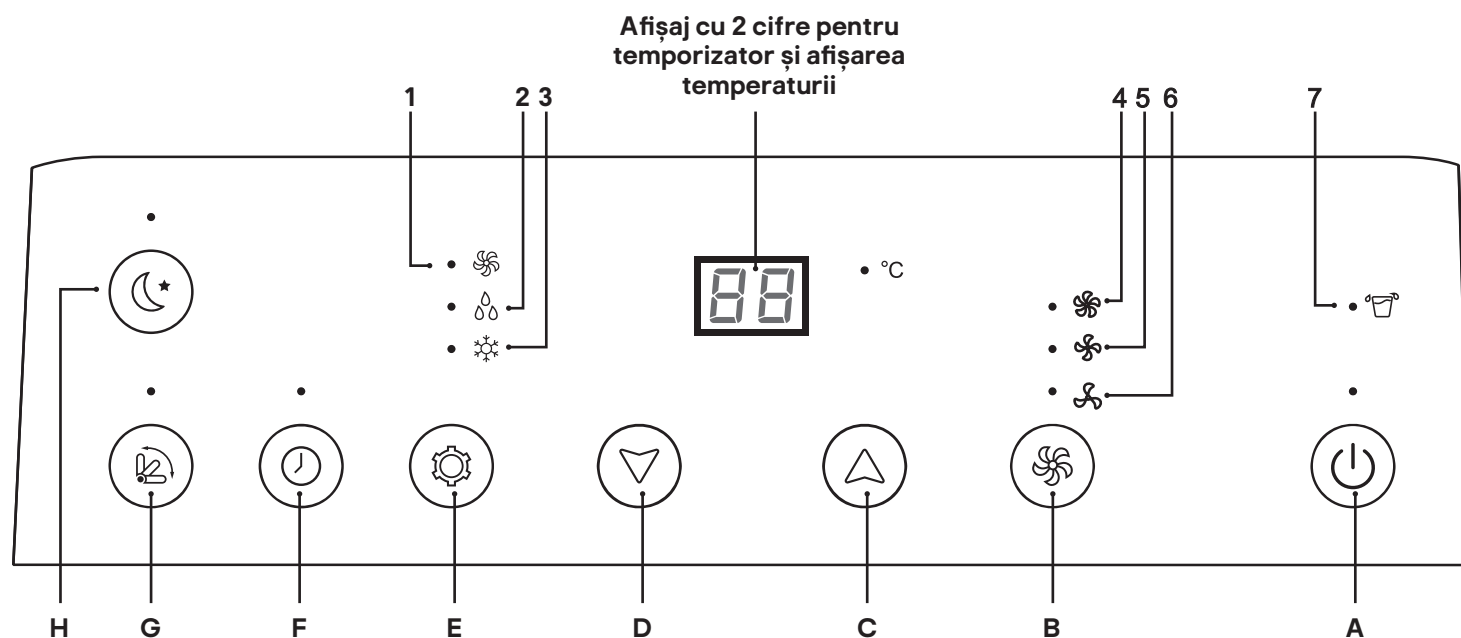
Scurgere continuă

1. Se poate obține o scurgere continuă de la aparat dacă există un punct de scurgere accesibil în apropiere.
2. Scoateți dopul (1 bucată) de pe orificiul de scurgere continuă (A) sau scoateți dopul (2 bucăți) de pe orificiul de scurgere (B) și conectați furtunul (diametru interior 16 mm, nu este inclus) la orificiul de scurgere continuă (A) sau orificiul de scurgere (B). Depozitați capacele pentru scurgeri, pentru a nu le rătați. Fixați-l din nou în orificiul de scurgere odată ce operațiunea de dezumidificare s-a încheiat.
3. Păstrați întotdeauna celălalt capăt al furtunului mai jos decât orificiul de scurgere.



Dacă folosiți funcția de dezumidificare, descărcați țeava de evacuare.





Funcțiile butoanelor de apăsare

A. Buton Standby



B. Buton de reglare turație ventilator



C. Buton sus



D. Buton jos



E. Buton pentru modul de operare



F. Buton pentru temporizator



G. Buton de baleiere automată



H. Buton Odihnă



LED-URI Indicatoare

1. Ventilator



2. Dezumidificare



3. Răcire



4. Turație ridicată



5. Turație medie



6. Turație joasă








7. Complet



- Introduceți ștecărul în priză; veți auzi un semnal sonor.
- Apăsați butonul Standby (A) pentru a porni aparatul. Apăsați butonul din nou pentru a opri aparatul.







Operarea în modul răcire

- Apăsați butonul pentru modul de operare  până când pictograma  se aprinde.
- Apăsați butonul sus  sau jos (X)  pentru a selecta temperatura dorită în cameră. (16 °C-31 °C)
- Apăsați butonul pentru reglarea turației ventilatorului  pentru a selecta viteza de ventilare.




Notă: când temperatura efectivă din cameră este mai mică decât temperatura dorită a camerei, aparatul va întrerupe operarea normală.

Operarea în modul dezumidificare

- Apăsați butonul pentru modul de operare  până când pictograma  se aprinde.
- Temperatura de setare implicită este temperatură curentă a camerei minus 2 °C.
- Viteza implicită de ventilare este viteza de  ventilare joasă .




Notă: Nu conectați furtunul de evacuare în modul de dezumidificare.

Operarea în modul ventilator




- Apăsați butonul pentru modul de operare  până când pictograma  se aprinde.
- Apăsați butonul pentru reglarea turației ventilatorului  pentru a selecta viteza de ventilare

Operarea temporizatorului


Setarea temporizator PORNIT:

- Când aparatul de aer condiționat este oprit, apăsați butonul temporizator  și selectați o oră de PORNIRE dorită, apăsând butonul sus  sau jos .
- Pe panoul de operare se afișează „Preset ON Time” (Oră de PORNIRE presetată).
- Ora de PORNIRE poate fi stabilită la orice interval între 0-24 ore.



Setarea temporizator OPRIT:

- Când aparatul de aer condiționat este pornit, apăsați butonul temporizator  și selectați o oră de OPRIRE dorită, apăsând butonul sus  sau jos .
- Pe panoul de operare se afișează „Preset OFF Time” (Oră de OPRIRE presetată).
- Ora de OPRIRE poate fi stabilită la orice interval între 0-24 ore.


Operarea în modul de baleiere

După pornirea aparatului, apăsați butonul de baleiere automată , fanta de ventilație se va mișca în permanență; dacă apăsați din nou acest buton, mișcarea se va opri și fanta de ventilație va rămâne în acea poziție.

Operarea în modul Odihnă

- În timp ce sunteți în modul de răcire, setați temperatura și apoi apăsați butonul Odihnă .
- Dacă temperatura camerei atinge temperatura setată, aparatul va opera în modul ventilator.
- Începând din acest moment, temperatura setată va crește cu 1 °C după o oră și va crește maximum cu 2 °C după 2 ore.
- Apăsați din nou butonul Odihnă  pentru a anula setarea.

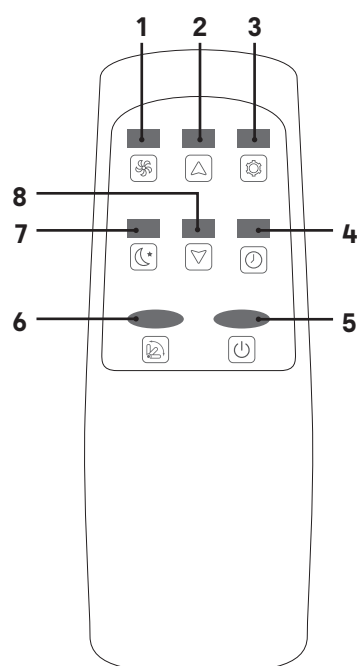
Funcția de alarmă pentru rezervor de apă intern plin

Rezervorul de apă intern din aparatul de aer condiționat dispune de un comutator de siguranță pentru nivelul apei, care controlează nivelul apei. Când nivelul apei atinge înălțimea anticipată, indicatorul luminos  pentru plin de apă se aprinde. Scoateți opritorul din cauciuc (2 bucăți) și scurgeți apa.

Dacă această situație nu poate fi rezolvată în 5 minute, pe afișaj va apărea codul E2.



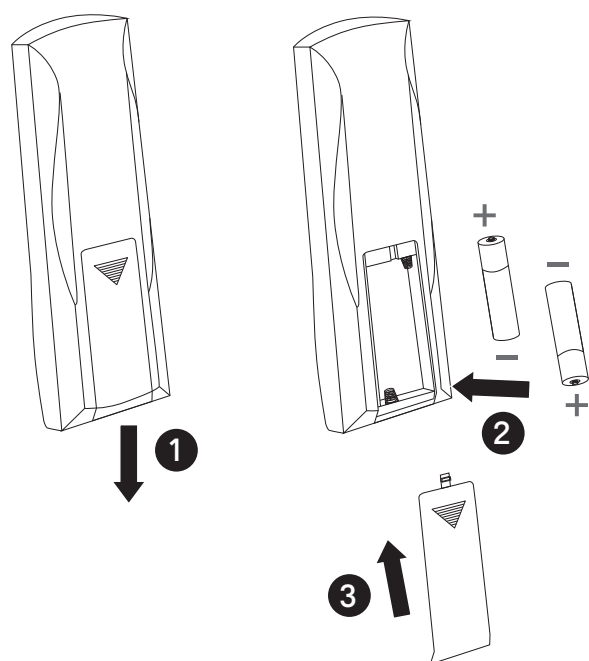
Aspectul și funcționarea telecomenzii



1. Buton pentru reglarea turației ventilatorului
2. Buton sus
3. Buton pentru modul de operare
4. Buton temporizator
5. Buton Standby
6. Buton de baleiere automată
7. Buton Odihnă
8. Buton jos

Note:

- Nu scăpați telecomanda.
- Nu așezați telecomanda într-un loc expus la lumina directă a soarelui.
- Telecomanda necesită 2 baterii AAA (incluse).



- Apăsați în jos pentru a deschide capacul din spate.
- Când înlocuiți bateria, acordați atenție indicațiilor pozitiv și negativ de pe baterie.



Date tehnice

Model	A018A-12C
Tensiune/frecvență	220-240 V~, 50 Hz
Capacitate de dezumidificare	1.2 L/D 30 °C RH80 %
Putere nominală	1346 W
Tip de agent frigorific	R290 / 226 g
Volum aer	380 m ³ / h
Greutate	29.5 kg
Dimensiune unitate	440 x 350 x 715 mm
Tip de siguranță	T/3.15 AL/ 250 V c.a.

Descriere	Simbol	Valoare	Unit
Capacitate nominală pentru răcire	Putere nominală pentru răcire	3.5	kW
Putere nominală de intrare pentru răcire	P_{EER}	1.346	kW
Raport nominal de eficiență energetică	EERd	2.6	-
Consum de energie în modul cu termostat oprit	P_{TO}	N/A	W
Consum de energie în modul inactiv	P_{SB}	0,5	W
Consumul de energie al aparatelor cu conductă dublă (indicați separat pentru răcire și încălzire)	Q_{DD}	N/A	kWh/a
Consumul de energie al aparatelor electrocasnice cu conductă simplă	Q_{SD}	1.346	kWh/h
Nivel de putere sonoră	L_{WA}	65	dB (A)
Potențialul de încălzire globală	GWP	3	Echiv. kgCO ₂
Tone de echivalent CO ₂		0.000678	MT
N/A - Nu se aplică.			



Ghid de depanare

Dacă survine una dintre condițiile enumerate mai jos, verificați următoarele aspecte înainte de a contacta serviciul de asistență clienți.

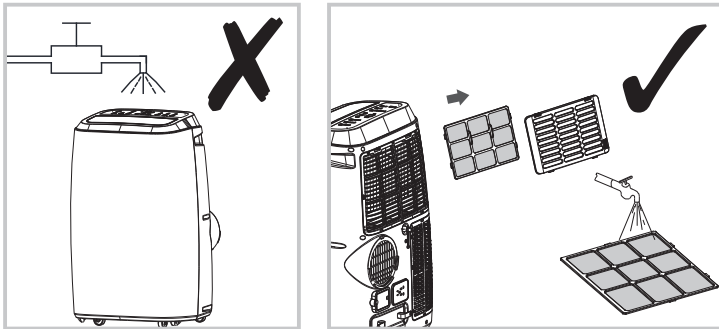
Problemă	Cauză posibilă	Soluție
1. Unitatea nu pornește la apăsarea butonului pornire/oprire	Indicatorul pentru plin de apă se aprinde intermitent, iar rezervorul de apă este plin.	Scurgeți apa din rezervorul de apă.
	Temperatura camerei este mai mică decât temperatura de setare. (Mod răcire)	Resetați temperatura
2. Nu s-a răcit suficient	Ușile sau ferestrele nu sunt închise.	Asigurați-vă că toate ușile și ferestrele sunt închise.
	Există surse de căldură în cameră.	Îndepărtați sursele de căldură, dacă este posibil
	Furtunul de evacuare aer nu este conectat sau este blocat.	Conectați sau curățați furtunul de evacuare aer.
	Setarea de temperatură este prea ridicată.	Resetați temperatura
	Orificiul de admisie aer este blocat.	Curățați orificiul de admisie aer.
3. Zgomotos	Podeaua nu este suficient de dreaptă sau plană	Așezați unitatea pe o suprafață plană, dreaptă, dacă este posibil
	Sunetul provine de la circulația agentului frigorific în interiorul aparatului de aer condiționat	Este normal.
4. Indicatorul pentru plin de apă se aprinde frecvent la doar 1 sau 2 ore după ultima scurgere a apei.	Motorul de stropire cu apă este deteriorat.	Reparați sau înlocuiți.*
5. Cod E0	Senzorul pentru temperatura camerei este defect	Reparați sau înlocuiți.*
6. Cod E3	Senzorul pentru temperatura evaporatorului este defect	Reparați sau înlocuiți.*

ATENȚIE: Nu încercați să reparați, să dezasamblați sau să modificați aparatul. În interior nu există piese care pot fi reparate de către utilizator. Vă sugerăm să contactați agentul de service sau un electrician profesionist pentru asistență.



Curățarea

- Înainte de a curăța, asigurați-vă că ați deconectat unitatea de la priza de alimentare electrică;
- Nu utilizați benzină sau alte substanțe chimice pentru a curăța unitatea;
- Nu spălați unitatea direct;
- Dacă aparatul de aer condiționat este deteriorat, contactați distribuitorul sau atelierul de reparații.



Filtrul de aer

Dacă filtrul de aer se înfundă cu praf/murdărie, trebuie curățat o dată la două săptămâni.

Demontarea

Deschideți grila de admisie aer și scoateți filtrul de aer.

Curățarea

Curățați filtrul de aer cu detergent neutru, în apă caldă la 40 grade și uscați-l la umbră.

Montarea

Puneți filtrul de aer în grila de admisie și puneți la loc componentele așa cum erau.

Curățarea suprafeței aparatului de aer condiționat

Curățați mai întâi suprafața cu un detergent neutru și o lavetă umedă, apoi ștergeți-o cu o lavetă uscată.

Depozitarea aparatului de aer condiționat mobil

Atunci când unitatea nu este utilizată pentru o perioadă îndelungată de timp și doriți să o depozitați, țineți cont de pașii următori:

- Scoateți dopul de pe orificiul de scurgere inferior și scurgeți apa rămasă în aparat.
- Înfășurați cablul de alimentare electrică.
- Curățați filtrul de aer.
- Depozitați într-un loc răcoros și uscat.



- Avem mare grijă să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm game de produse ce încorporează design și durabilitate. Produsul nostru aparat de aer condiționat mobil beneficiază de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).
- Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.
- Prezenta garanție acoperă defectiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.
- Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.
- Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, înlocuirea.
- Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.
- Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.



ES Antes de empezar

Lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el aire acondicionado portátil y guárdelas para consultarlas en el futuro.

PRECAUCIÓN: Peligro de incendio, descarga eléctrica, lesiones personales y daños materiales.

- Para utilizar el aire acondicionado portátil siga siempre las instrucciones de montaje, uso y mantenimiento, además de las precauciones de uso.
- No moje ni humedezca la carcasa ni el panel de control.
- No cubra la salida de aire mientras se esté utilizando.
- No permita que los niños jueguen con el mando ni dejen caer cualquier objeto dentro de la salida de aire.
- No coloque ningún objeto sobre la unidad ni permita que nadie se sienta en ella.
- Apague siempre la unidad y retire el conector de alimentación de la toma durante la realización de trabajos de limpieza o cualquier otra labor de mantenimiento.
- No intente retirar ninguna pieza de la carcasa. Solo un técnico autorizado podrá hacerlo.
- Retire el conector de la toma si el aparato no va a utilizarse durante un periodo prolongado.
- Conecte siempre este aparato a una toma de corriente de 220-240 V.
- No utilice el aparato si el conector está dañado o la toma de pared está suelta.
- No siga ningún método para acelerar el proceso de descongelación o de limpieza distinto de los recomendados por el fabricante.
- El aparato debe almacenarse en una estancia sin fuentes de ignición de funcionamiento continuo (por

ejemplo, llamas vivas, aparatos de gas o calefactores eléctricos).

- No perforo ni queme el producto. Tenga en cuenta que es posible que los refrigerantes no huelan.
- El aparato debe instalarse, utilizarse y almacenarse en una estancia con un suelo de más de 15 m² de superficie.

ADVERTENCIA: Mantenga la abertura de ventilación libre de obstrucciones.

- El mantenimiento debe realizarse solo tal y como lo recomienda el fabricante.

ADVERTENCIA: El aparato debe almacenarse en una estancia bien ventilada cuya superficie se corresponda con lo especificado para el funcionamiento.

ADVERTENCIA: El aparato debe almacenarse en una estancia en la que no existan llamas vivas (por ejemplo, aparatos de gas) o fuentes de ignición (por ejemplo, calefactores eléctricos).

- En ningún caso deben utilizarse posibles fuentes de ignición para facilitar la detección de fugas de refrigerante. No deben utilizarse sopletes de haluro (ni ningún otro dispositivo de detección con llamas vivas).
- Para la detección de fugas, debe evitarse el uso de detergentes que contengan cloro.
- Si sospecha de la existencia de fugas, debe retirar o apagar cualquier fuego.
- Póngase en contacto con el personal de mantenimiento de inmediato y manténgase alejado del producto.
- Si fuese necesario desechar el producto o retirarlo del servicio, póngase en contacto con su distribuidor local o con otro personal autorizado para hacerlo. No deseche el producto ni lo retire del servicio usted mismo.



- El aparato se debe instalar de conformidad con la normativa nacional sobre cableado;
- La cantidad máxima de carga de refrigerante es de: 225 g;
- Si el aparato, que contiene refrigerantes inflamables, se instala en una zona sin ventilación, es necesario tomar las precauciones pertinentes para evitar cualquier fuga de refrigerante o la acumulación de este que pudiera suponer un peligro de incendio o explosión.
- El aparato debe almacenarse de forma que no pueda sufrir daños mecánicos.
- Verifique que el cableado no se vea sometido a desgaste, corrosión, un exceso de presión, vibraciones, bordes afilados o cualquier otro elemento ambiental desfavorable. Asimismo, durante la comprobación del aparato deben tenerse en cuenta los efectos de la antigüedad de este y de las fuentes de vibraciones continuas, como compresores y ventiladores.
- Se admite el uso de los siguientes métodos de detección de fugas para sistemas que contengan refrigerantes inflamables.
- Es posible utilizar detectores de fugas electrónicos para la detección de refrigerantes inflamables, pero existe la posibilidad de que la sensibilidad de estos no sea apta o de que sea necesario volver a calibrarlos. (Los equipos de detección deben calibrarse en una zona libre de refrigerante). Verifique que el detector no constituya por sí mismo una posible fuente de ignición y que sea apto para utilizarse con el refrigerante correspondiente.
- El equipo de detección de fugas debe configurarse con un porcentaje del LFL del refrigerante y tiene que calibrarse en función del refrigerante utilizado. Asimismo, debe confirmarse la existencia del porcentaje correcto de gas (25 % como máximo).
- Es posible utilizar líquidos de detección de fugas con la mayoría de los refrigerantes, pero debe evitarse utilizar detergentes que contengan cloro, ya que este puede reaccionar con el refrigerante y corroer los tubos de cobre.
- Si sospecha de la existencia de fugas, debe retirar o apagar cualquier fuego.
- Si se detecta alguna fuga de refrigerante que requiera que se realice una soldadura fuerte, es necesario purgar todo el refrigerante del sistema o bien aislarlo (mediante válvulas de cierre) en un área del sistema alejada de la fuga.
- Si se detecta alguna fuga de refrigerante que requiera que se realice una soldadura fuerte, es necesario purgar todo el refrigerante del sistema o bien aislarlo (mediante válvulas de cierre) en un área del sistema alejada de la fuga.
- Seguidamente, deberá purgarse el nitrógeno libre de oxígeno (OFN) del sistema tanto antes de la realización de la soldadura fuerte como durante el transcurso de esta.
- Antes de llevar a cabo este procedimiento, es esencial que el técnico conozca a la perfección los equipos correspondientes y todas sus características. Se recomienda purgar todos los refrigerantes en las debidas condiciones de seguridad. Antes de realizar la tarea, es necesario tomar una muestra de aceite y de refrigerante en caso de que sea necesario llevar a cabo un análisis previo a la reutilización del refrigerante recuperado. Es fundamental verificar la disponibilidad de corriente eléctrica antes de llevar a cabo la tarea.
- Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.



- Aísle el sistema eléctricamente.
- Antes de intentar el procedimiento asegúrese de:
 - disponer, si procede, del equipo de manipulación mecánica adecuado para el manejo de las bombonas de refrigerante;
 - que el equipo de protección personal completo está disponible y se usa de forma correcta;
 - que el proceso de recuperación está supervisado en todo momento por una persona competente;
 - que el equipo de purga y las bombonas se ajustan a las normas pertinentes.
- Bombee el sistema de refrigerante para purgarlo, si fuera posible.
- Si no fuese posible utilizar el vacío, fabrique un recipiente colector de forma que sea posible eliminar el refrigerante de diferentes componentes del sistema.
- Asegúrese de que las bombonas estén situadas en las balanzas antes de proceder a la purga.
- Arranque la máquina de purga y úsela conforme a las instrucciones del fabricante.
- No llene las bombonas en exceso. (No supere el 80 % del volumen de carga del líquido).
- No supere la presión de trabajo máxima de la bombona, ni siquiera temporalmente.
- Una vez que las bombonas se hayan llenado debidamente y el proceso se haya realizado, asegúrese de retirar del lugar con rapidez tanto el equipo como las bombonas y de cerrar todas las válvulas de aislamiento del equipo.
- El refrigerante purgado no debe cargarse en otro sistema de refrigeración hasta haberlo limpiado y comprobado.
- El equipo debe etiquetarse para indicarse que se ha retirado del servicio y que se ha purgado de refrigerante. En la etiqueta, que debe estar firmada, debe indicarse la fecha.
- Verifique que haya etiquetas en el equipo en las que se indique que contiene refrigerante inflamable. Al purgar refrigerante de un sistema, tanto si se hace por motivos de mantenimiento como de retirada de servicio del producto, se recomienda hacerlo en las debidas condiciones de seguridad.
- Al transferir refrigerante a bombonas, asegúrese de utilizar únicamente bombonas de contención de refrigerante adecuadas. Asegúrese de que haya suficientes bombonas disponibles para contener toda la carga del sistema. Todas las bombonas que vayan a utilizarse deberán designarse para el refrigerante purgado y etiquetarse en consecuencia para dicho refrigerante (es decir, como bombonas especiales para el refrigerante purgado). Las bombonas deberán incorporar una válvula de descarga de presión y las correspondientes válvulas de cierre, y todas ellas deberán encontrarse en buen estado de funcionamiento. Antes de la purga de refrigerante, deberán haberse vaciado por completo las bombonas sin contenido y, si fuera posible, haberse enfriado.
- El equipo de purga deberá encontrarse en buen estado de funcionamiento, además de incluir una serie de instrucciones al respecto y ser apto para la purga de refrigerantes inflamables. Asimismo, deberá haber disponible un juego de balanzas calibradas en buen estado de funcionamiento. Las mangueras deberán incluir acoplamientos de desconexión antifugas y encontrarse en buen estado. Antes de utilizar la máquina de purga, compruebe que se encuentre en las debidas condiciones de funcionamiento



- y de mantenimiento, y que cualquier componente eléctrico relacionado esté sellado para evitar que arda en caso de escape del refrigerante. En caso de duda, consulte al fabricante.
- El refrigerante purgado deberá devolverse al proveedor correspondiente en la bombona de purga pertinente y deberá incluirse una nota de transferencia de residuos. No mezcle refrigerantes en unidades de vaciado y, en particular, en bombonas.
 - Si se van a retirar compresores o aceites de compresor, asegúrese de vaciarlos hasta alcanzar un nivel aceptable que garantice que no queda refrigerante inflamable en el lubricante. El proceso de vaciado debe realizarse antes de devolver el compresor a los correspondientes proveedores. Solo puede utilizarse calefacción eléctrica aplicada a la carrocería del compresor para acelerar este proceso. El vaciado de aceite de un sistema debe realizarse en las debidas condiciones de seguridad.
 - El mantenimiento debe realizarse siguiendo las recomendaciones del fabricante del equipo. El mantenimiento y las operaciones de reparación que requieran la asistencia de otro tipo de personal cualificado deberán llevarse a cabo bajo la supervisión de personal capacitado para el uso de refrigerantes inflamables.
 - Cualquier persona que trabaje con circuitos de refrigeración o los manipule debe disponer de un certificado válido y vigente emitido por una autoridad evaluadora reconocida por la industria que certifique su competencia para la manipulación segura de refrigerantes, de conformidad con una especificación de evaluación también reconocida en el sector.
 - Tenga en cuenta que este producto incluye componentes que no pueden repararse. El gas refrigerante de este aparato no puede sustituirse ni reponerse.
 - Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como personas sin experiencia ni conocimientos, si se les ha supervisado o instruido acerca del uso del aparato de una forma segura y comprenden los riesgos que conlleva.
 - Los niños no deben jugar con el aparato.
 - Los niños no pueden realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del aparato sin estar supervisados.
 - Asegúrese de que la parte trasera del aparato se encuentre como mínimo a 31 cm de una pared. No coloque el aparato delante de cortinas que recubran la admisión de aire trasera.
 - Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su distribuidor local o una persona de cualificación similar para evitar situaciones de peligro.
 - Si utiliza este aparato con un cable alargador, no supere la potencia en vatios máxima del cable alargador.
 - No utilice este aparato en cuartos de baño ni en otras estancias o entornos húmedos.
 - El aparato no debe utilizarse en armarios o vestidores cerrados.
 - No cubra el aparato con ropa ni con ninguna otra tela.
 - El aparato debe mantenerse a una distancia adecuada de paredes, muebles y cortinas para evitar el sobrecalentamiento debido a una ventilación insuficiente.
 - El aparato no debe utilizarse cuando no haya nadie en casa. Si se ausenta durante periodos prolongados, apague la corriente y retire el conector de la toma.

- El filtro debe limpiarse o cambiarse periódicamente para evitar insuficiencias en el caudal de aire causadas por la acumulación de partículas de polvo. Un caudal de aire insuficiente provoca el sobrecalentamiento, reduce el rendimiento del aparato e incrementa los riesgos.
- Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico en interiores.
- El aparato no debe instalarse en un cuarto para la colada.



Cumple todas las directivas europeas pertinentes.



Manual del usuario; instrucciones de uso



Los productos eléctricos usados no deben incluirse en los desperdicios domésticos. Por favor, utilice las instalaciones a su disposición para un tratamiento específico de los mismos. Pregunte a las autoridades locales o a su minorista cómo puede reciclar.



Eliminación de las baterías gastadas

Con el fin de conservar los recursos naturales, recicle o elimine las baterías adecuadamente.

Consulte a los responsables de la eliminación de residuos en su ayuntamiento para obtener información sobre las opciones de reciclaje o eliminación disponibles.



Lea el manual del usuario.



Indicador de mantenimiento; lea el manual técnico



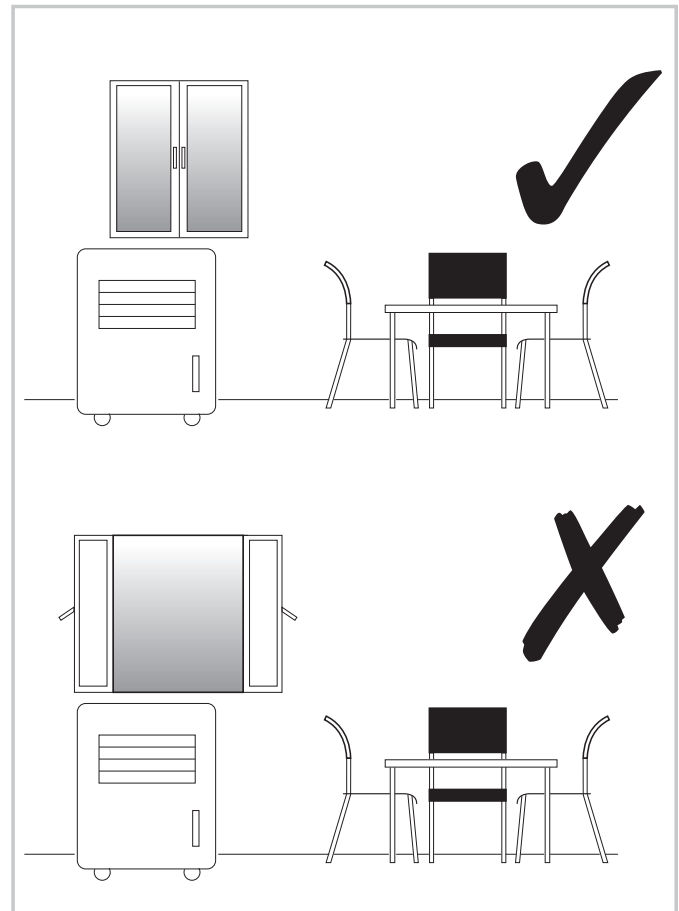
Precaución: riesgo de incendio.

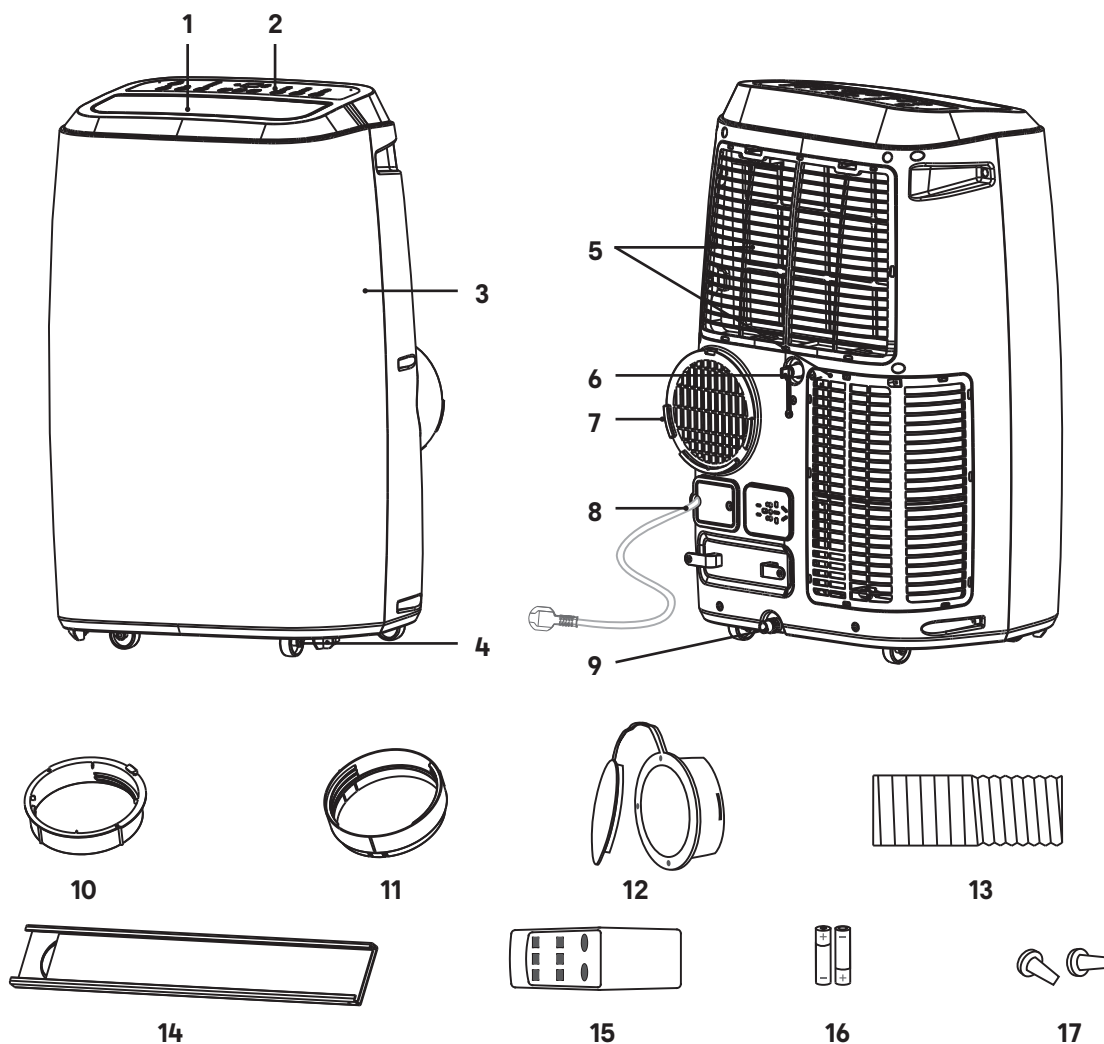
yyWxx

Código de fecha de fabricación año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx).

IMPORTANTE! La unidad está diseñada para funcionar a temperaturas de entre 18 °C y 35 °C. El rendimiento de la unidad puede reducirse drásticamente en caso de que la temperatura ambiente sea superior a la del intervalo indicado.

- Antes de utilizar la unidad, colóquela EN VERTICAL durante al menos una (1) hora para que el refrigerante se estabilice. Si el aparato se ha inclinado hacia los laterales o se le da la vuelta durante el transporte, colóquelo en vertical durante 4 horas antes de utilizarla.
- Para conseguir la máxima eficiencia, el aparato debe utilizarse en una zona cerrada. Mantenga cerradas todas las puertas, ventanas y accesos al exterior de la estancia.
- Coloque la unidad a una distancia mínima de 31 cm de otros objetos (como cortinas o muebles) que puedan reducir la circulación del aire originado o recogido por las rejillas de salida del aire de la unidad.
- La unidad debe colocarse sobre una superficie nivelada.





- 1. Rejilla
- 2. Panel de control
- 3. Cubierta frontal
- 4. Rueda giratoria
- 5. Entrada de aire
- 6. Salida de desagüe continuo
- 7. Salida de aire
- 8. Cable eléctrico
- 9. Salida de desagüe

- 10. Adaptador de la carcasa
- 11. Conector para ventana
- 12. Sujeción y tapón permanentes
- 13. Manguera de escape
- 14. Kit para montaje en ventana
- 15. Mando a distancia
- 16. Pilas (incluidas)
- 17. Taco



Antes de iniciar las operaciones indicadas en esta sección:

1. Un aire acondicionado portátil deberá instalarse en un lugar completamente plano y vacío.
2. Busque un lugar con una toma de corriente cercana.
3. El cableado de la toma debe cumplir con las disposiciones en vigor sobre seguridad eléctrica.
4. No bloquee la salida de aire. Alrededor de ella debe haber, como mínimo, 30 cm de separación.
5. Instale la manguera de escape como se muestra en la Fig. 1 y ajuste adecuadamente la posición de la ventana.

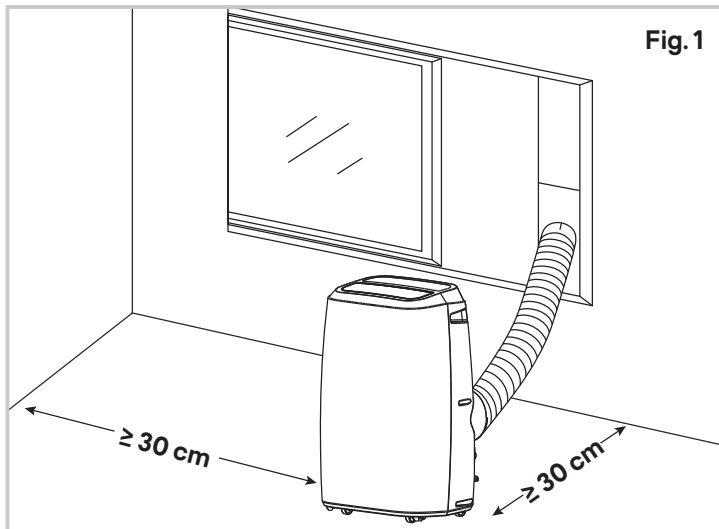
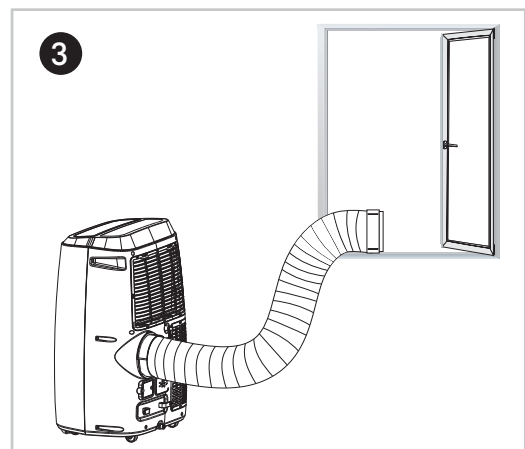
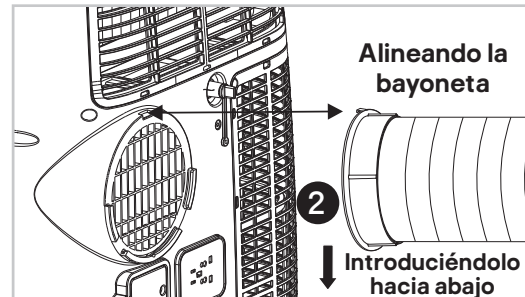
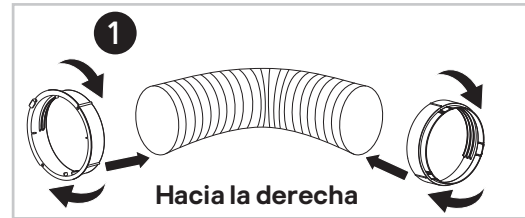


Fig. 1

Instalación provisional

1. Introduzca ambos extremos de la manguera de escape, girándolos, en el adaptador de la carcasa 10 y el conector para ventana 11. (hacia la derecha).
2. Inserte la abrazadera del adaptador de la carcasa en las aberturas de la parte posterior del aire acondicionado (véase la Fig. 2).
3. Coloque el otro extremo de la manguera de escape en un alféizar cercano.

Fig. 2



Instalación del kit de deslizador para ventana

El kit de deslizador para ventana puede montarse en horizontal o en vertical, no hay mucha diferencia en el proceso en sí.

Como se muestra en las Figs. 3 y 3a, mida el tamaño mínimo y máximo de la ventana.

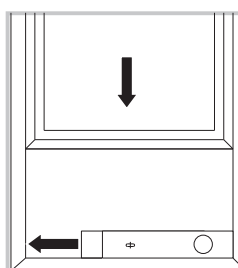


Fig. 3

Anchura de la ventana
 mín.: 67,5 cm
 máx.: 123 cm

2

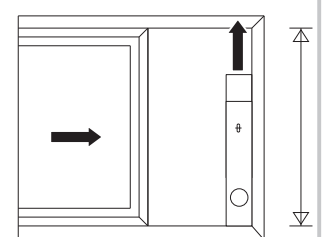
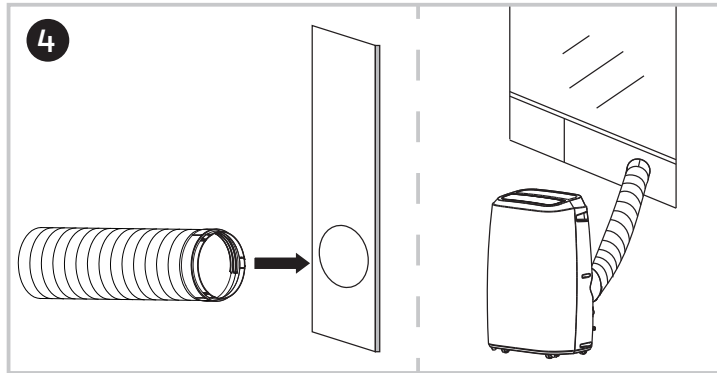
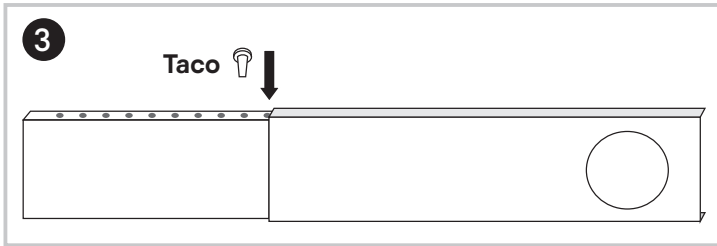


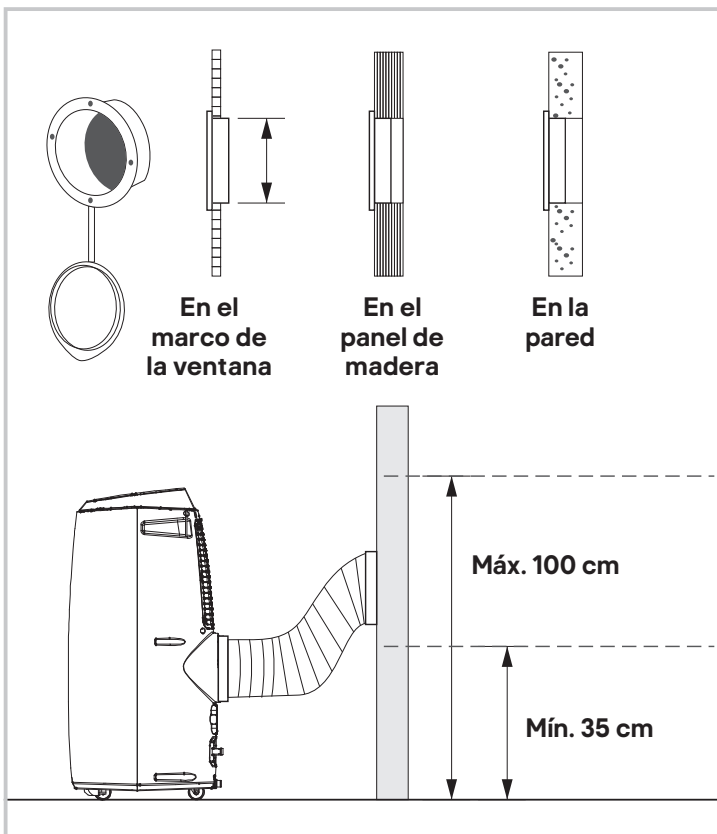
Fig. 3a

Altura de la ventana
 mín.: 67,5 cm
 máx.: 123 cm



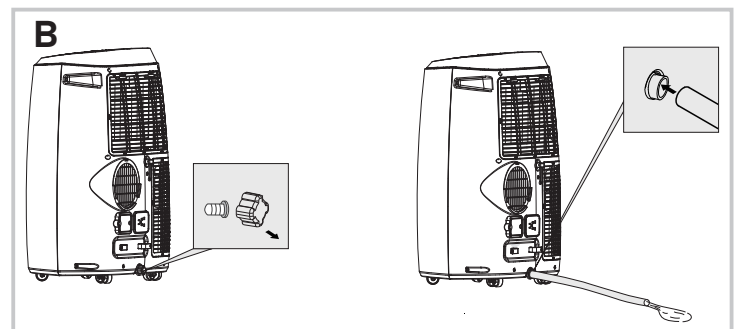
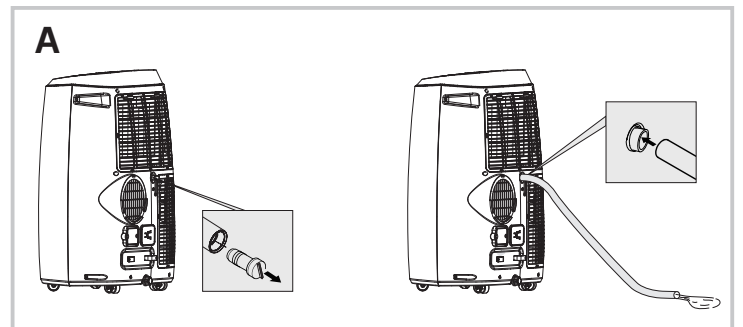
Para aislar habitaciones con otros tipos de ventanas (cristaleras o ventanas de tejado), utilice un kit de aislamiento (se vende por separado)

Montaje atravesado en pared

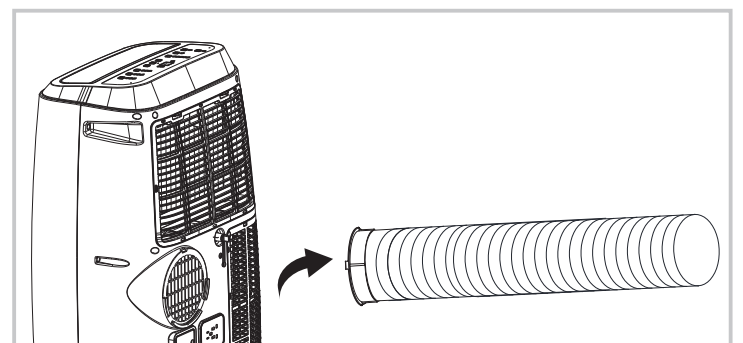


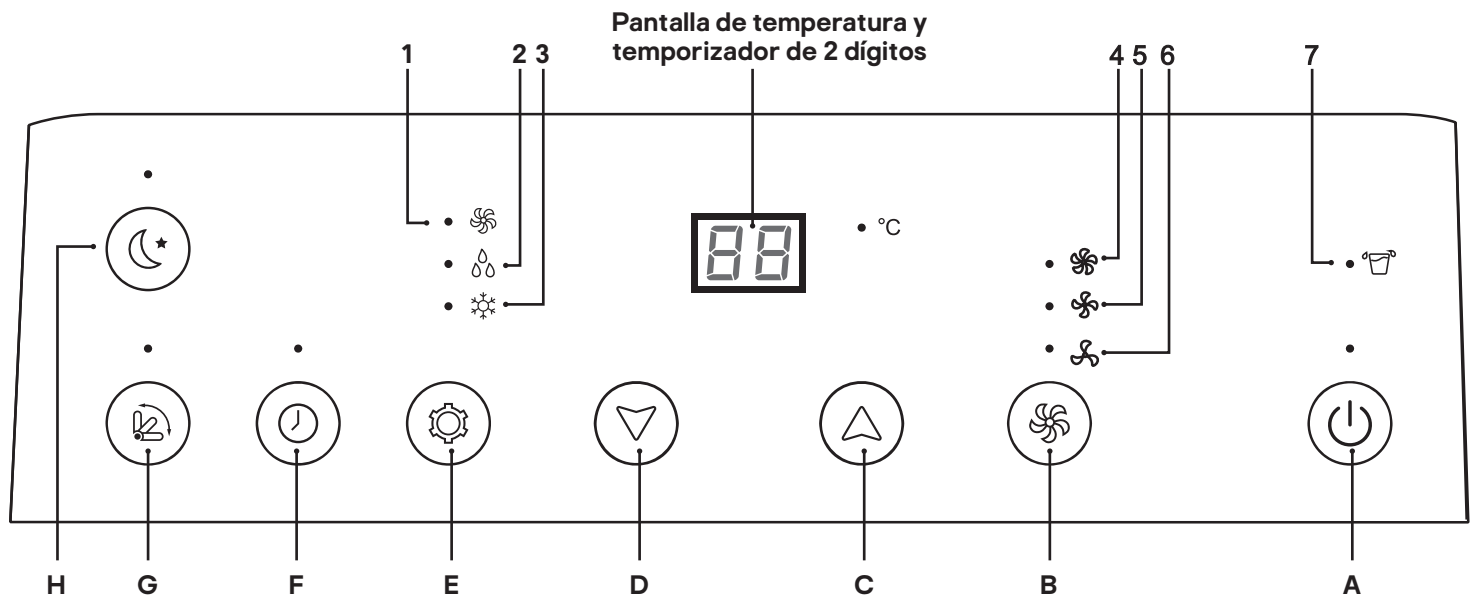
Desagüe continuo

1. Es posible vaciar el agua del aparato de forma continua si existe un punto de desagüe cercano y accesible.
2. Retire el tapón (1 pieza) de la salida de desagüe continuo (A), o bien retire el tapón (2 piezas) de la salida de desagüe (B) y, a continuación, conecte la manguera (diámetro interior de 16 mm, no incluida) a la salida de desagüe continuo (A) o la salida de desagüe (B). Guarde las cubiertas de drenaje para no perderlas. Utilícelo para volver a tapar la salida de desagüe cuando la tarea de deshumidificación haya finalizado.
3. Mantenga siempre el otro extremo de la manguera por debajo de la salida de desagüe.











En caso de que vaya a usar la función de deshumidificación, descargue el tubo de escape.













Funciones de los botones

- A. Botón de modo de espera 
- B. Botón de ajuste de velocidad del ventilador 
- C. Botón arriba 
- D. Botón abajo 
- E. Botón del modo de funcionamiento 
- F. Botón del temporizador 
- G. Botón de oscilación automática 
- H. Botón de modo nocturno 






Indicadores LED

- 1. Ventilador 
- 2. Deshumidificar 
- 3. Enfriar 
- 4. Velocidad alta 
- 5. Velocidad media 
- 6. Velocidad baja 
- 7. Vuelta completa 

- Inserte el enchufe en la toma de corriente, sonará un pitido.
- Pulse el botón de modo de espera  para encender el aparato. Vuelva a pulsar el botón para apagar el aparato






Funcionamiento de la refrigeración

- Pulse el botón del modo de funcionamiento  hasta que se encienda la luz del icono .
- Pulse el botón arriba  o abajo  para seleccionar la temperatura deseada (16 °C-31 °C).
- Pulse el botón de ajuste de la velocidad  del ventilador para seleccionar la velocidad de ventilación.




Nota: Si la temperatura ambiente se reduce por debajo de la deseada, el aparato detendrá el funcionamiento normal.

Funcionamiento de la deshumidificación

- Pulse el botón del modo de funcionamiento  hasta que se encienda la luz del icono .
- La configuración predeterminada es 2 °C grados inferior a la temperatura ambiente.
- La velocidad ventilación  predeterminada es la baja.




Nota: No conecte la manguera de escape en el modo de deshumidificación.

Funcionamiento del ventilador




- Pulse el botón del modo de funcionamiento  hasta que se encienda la luz del icono .
- Pulse el botón de ajuste de la velocidad del ventilador  para seleccionar la velocidad de ventilación.

Funcionamiento del temporizador


Opción de encendido del temporizador:

- Cuando el aire acondicionado esté apagado, pulse el botón del temporizador  y seleccione la hora de encendido que desee presionando los botones arriba  y abajo .
- Aparece “Preestablecer hora de encendido” en el panel de control.
- Se puede regular la hora de encendido a cualquier hora entre las 0 y las 24 horas.



Opción de apagado del temporizador:

- Cuando el aire acondicionado esté encendido, pulse el botón del temporizador  y seleccione la hora de apagado que desee presionando los botones arriba  y abajo .
- Aparece “Preestablecer hora de apagado” en el panel de control.
- Se puede regular la hora de apagado a cualquier hora entre las 0 y las 24 horas.


Función de oscilación

Tras encender el aparato, pulse el botón de oscilación automática  y la rejilla oscilará de forma continua; si vuelve a pulsar este botón, el movimiento se detendrá y la rejilla permanecerá en esa posición.

Modo nocturno

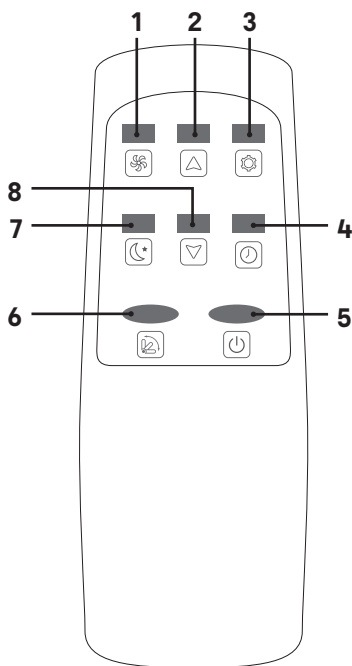
- En la opción de refrigeración, establezca la temperatura y, a continuación, pulse el botón de modo nocturno .
- Si la temperatura ambiente alcanza la temperatura de ajuste, el aparato funcionará en modo de ventilador.
- A partir de entonces, el valor de temperatura aumenta 1 °C tras una hora y, como máximo, habrá aumentado 2 °C al cabo de 2 horas.
- Si pulsa de nuevo el botón de modo nocturno , puede cancelar el valor seleccionado.

Función de alarma de depósito interno de agua lleno

El depósito interno de agua del aire acondicionado tiene un interruptor de seguridad del nivel de agua que controla el nivel del agua. Cuando este alcanza una altura prevista, se enciende el indicador luminoso de lleno de agua .

Retire el tope de caucho (2 piezas) y vacíe el agua. Si esta situación no se resuelve en 5 minutos, aparece el código E2 en la pantalla.

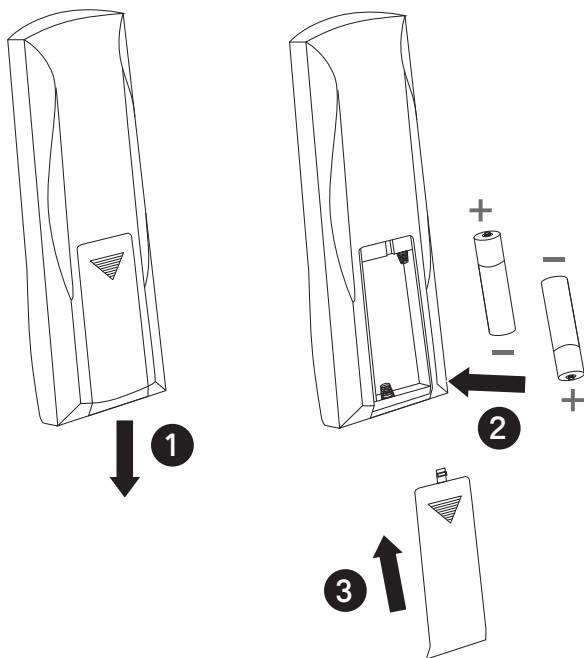
Disposición y funcionamiento del mando a distancia



1. Botón de ajuste de la velocidad del ventilador
2. Botón arriba
3. Botón del modo de funcionamiento
4. Botón del temporizador
5. Botón de modo de espera
6. Botón de oscilación automática
7. Botón de modo nocturno
8. Botón abajo

Notas:

- No deje caer el mando a distancia.
- No coloque al mando a distancia en un lugar expuesto a la luz solar directa.
- El mando a distancia funciona con 2 pilas de tamaño AAA (incluidas).



- Empuje hacia abajo para abrir la cubierta posterior.
- Cuando vaya a cambiar las pilas, preste atención a las indicaciones los polos positivo y negativo.



Datos técnicos

Modelo	A018A-12C
Tensión/frecuencia	220-240 V~, 50 Hz
Capacidad de deshumidificación	1.2 L/D 30 °C RH80 %
Potencia nominal	1346 W
Tipo de refrigerante	R290 / 226 g
Volumen de aire	380 m ³ / h
Peso	29.5 kg
Dimensiones de la unidad	440 x 350 x 715 mm
Tipo de fusible	T/3.15 AL/ 250 V CA

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Capacidad nominal de refrigeración	P. nominal para refrigeración	3.5	kW
Potencia nominal utilizada para la refrigeración	P _{EER}	1.346	kW
Factor de eficiencia energética nominal	EERd	2.6	-
Consumo energético con el termostato apagado	P _{TO}	N/A	W
Consumo energético en modo de espera	P _{SB}	0,5	W
Consumo de electricidad de los aparatos de conducto doble (indicaciones independientes para la refrigeración y la calefacción)	Q _{DD}	N/A	kWh/a
Consumo de electricidad de los aparatos de conducto único	D _{SO}	1.346	kWh/h
Nivel de potencia acústica	L _{WA}	65	dB(A)
Potencial de calentamiento global	GWP	3	Equivalencia en kg CO ₂
Toneladas de equivalente en CO ₂		0.000678	MT

N/A: No procede.



Guía de resolución de problemas

Si se produce alguno de los incidentes de la lista siguiente, siga las instrucciones que se indican antes de llamar al servicio de atención al cliente.

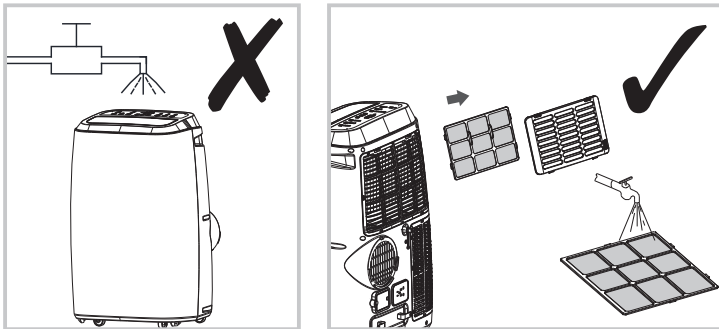
Problema	Posible causa	Solución
1. La unidad no se pone en marcha al pulsar el botón de encendido/apagado	El indicador luminoso de lleno de agua parpadea y el depósito de agua está lleno.	Tire el agua del depósito de agua.
	La temperatura ambiente es inferior a la opción de temperatura seleccionada. (Modo de refrigeración)	Restablezca la temperatura
2. No enfría lo suficiente	Las puertas o las ventanas no están cerradas.	Asegúrese de que todas las puertas y ventanas estén cerradas.
	Hay fuentes de calor dentro de la habitación.	Retire las fuentes de calor si es posible
	La manguera de escape de aire no está conectada o está obstruida.	Conecte o limpie la manguera de escape de aire.
	El valor de temperatura seleccionado es demasiado alto.	Restablezca el valor de temperatura
	La entrada de aire está obstruida.	Limpie la entrada de aire.
3. Hace mucho ruido	La superficie no está nivelada o no es lo suficientemente plana	Coloque la unidad sobre una superficie plana y nivelada, si es posible
	El sonido procede del flujo del refrigerante del interior del aire acondicionado	Es normal.
4. El indicador de lleno de agua se enciende frecuentemente solo 1 o 2 horas después de haber vaciado el agua.	El motor está dañado por salpicaduras.	Repare o sustituya.*
5. Código E0	El sensor de la temperatura ambiente está roto	Repare o sustituya.*
6. Código E3	El sensor de temperatura del evaporador está roto	Repare o sustituya.*

PRECAUCIÓN: No intente reparar, desmontar ni modificar el aparato. No incluye piezas cuyo mantenimiento pueda realizar el usuario. Le recomendamos que se ponga en contacto con un técnico de mantenimiento o con un electricista profesional para que le ayude.



Limpieza

- Antes de limpiar la unidad, desconéctela de cualquier toma de corriente.
- No utilice gasolina u otros productos químicos para limpiar la unidad.
- No lave la unidad directamente.
- Si el aire acondicionado está dañado, póngase en contacto con el distribuidor o el taller de reparación.



Filtro de aire

Si el filtro de aire se obstruye con polvo o suciedad, debe limpiarse una vez cada dos semanas.

Desmontaje

Abra la rejilla de entrada de aire y saque el filtro de aire.

Limpieza

Limpie el filtro de aire con detergente neutro en agua templada (40 °C) y séquelo a la sombra.

Montaje

Ponga el filtro de aire en la rejilla de entrada de aire, vuelva a colocar los componentes tal y como estaban.

Limpie la superficie del aire acondicionado

En primer lugar, limpie la superficie con una bayeta húmeda y detergente neutro y, a continuación, pase una bayeta seca.

Almacenar el aire acondicionado portátil

Cuando la unidad no vaya a utilizarse durante un largo periodo de tiempo y desee almacenarla, tenga en cuenta los siguientes pasos:

- Retire el tapón de la salida inferior de desagüe y drene el agua restante del aparato.
- Enrolle el cable de la fuente de alimentación.
- Limpie el filtro de aire.
- Guárdela en un lugar fresco y seco.



- Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Nuestro producto aparat de aer conditionat mobil tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).
- Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.
- La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.
- Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.
- Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su sustitución.
- Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.
- Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.



PT Antes de começar

Leia as seguintes instruções atentamente antes de utilizar o ar condicionado local e guarde-as para consultas futuras.

CUIDADO - Perigo de incêndio, choque elétrico, ferimentos e danos materiais.

- Para utilizar o ar condicionado local, siga sempre as instruções de montagem, utilização e manutenção, bem como as precauções de utilização.
- Não molhe o alojamento ou o painel de controlo.
- Não cubra a saída de ar durante a utilização.
- Não permita que as crianças brinquem com o comando nem deixe cair objetos na saída de ar.
- Não coloque qualquer objeto nem permita que alguém se sente sobre a unidade.
- Desligue sempre a unidade e retire a ficha de alimentação da tomada quando proceder à limpeza ou a qualquer outra operação de manutenção.
- Não tente remover nenhuma parte da caixa, exceto se a operação for realizada por um técnico autorizado.
- Retire a ficha da tomada se a unidade não for utilizada durante um longo período.
- Ligue sempre este aparelho a uma tomada elétrica de 220-240 V~.
- Não utilize a unidade com uma ficha danificada ou um ponto de tomada solto.
- Não utilize meios para acelerar o processo de descongelamento ou para limpar que não sejam os recomendados pelo fabricante.
- O aparelho deve ser armazenado numa divisão sem fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo, chamas abertas, um aparelho

de gás ou um aquecedor elétrico em funcionamento).

- Não perfure nem queime. Tenha em atenção que os refrigerantes podem não ter odor.
- O aparelho deve ser instalado, utilizado e armazenado numa divisão com uma área de pavimento superior a 15 m².

AVISO: Mantenha a abertura de ventilação livre de obstruções.

- A manutenção deve ser realizada apenas de acordo com as recomendações do fabricante.

AVISO: O aparelho deve ser armazenado numa área bem ventilada, onde o tamanho da divisão corresponda à área especificada para a utilização.

AVISO: O aparelho deve ser armazenado numa divisão sem chamas abertas (por exemplo, um aparelho de gás em funcionamento) e fontes de ignição (por exemplo, um aquecedor elétrico em funcionamento) em operação contínua.

- Em nenhuma circunstância devem ser utilizadas potenciais fontes de ignição para procurar ou detetar fugas de refrigerante. Não deve ser utilizada uma lâmpada haloide (ou qualquer outro detetor com chama).
- Na deteção de fugas, deve ser evitada a utilização de detergentes que contenham cloro.
- Em caso de suspeita de fuga, todas as chamas devem ser retiradas/apagadas.
- Contacte imediatamente o técnico de assistência e mantenha-se afastado do produto.
- Caso seja necessário eliminar ou desativar o produto, contacte o técnico de assistência ou pessoal autorizado para o fazer. Não elimine nem desative o produto sozinho.



- O aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais de cablagem;
- Quantidade máxima de carga de refrigerante : 225 g;
- Se o aparelho que utiliza refrigerantes inflamáveis for instalado numa área não ventilada, esta deve ser construída de forma a que, se houver uma fuga de refrigerante, este não estagne, criando um perigo de incêndio ou explosão.
- O aparelho deve ser armazenado de modo a evitar a ocorrência de danos mecânicos.
- Verifique se a cablagem não fica sujeita a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração, extremidades afiadas ou quaisquer outros efeitos ambientais adversos. A verificação deve ter também em conta os efeitos da deterioração ou da vibração contínua proveniente de fontes como compressores ou ventoinhas.
- Os seguintes métodos de deteção de fugas são considerados aceitáveis para sistemas que contêm refrigerantes inflamáveis.
- Os detetores de fugas eletrónicos devem ser utilizados para detetar refrigerantes inflamáveis, mas a sensibilidade pode não ser adequada ou pode ser necessário efetuar uma nova calibração. (O equipamento de deteção deve ser calibrado numa área isenta de refrigerantes.) Certifique-se de que o detetor não é uma potencial fonte de ignição e de que é adequado para o refrigerante utilizado.
- O equipamento de deteção de fugas deve ser configurado para uma percentagem do limite inferior de inflamabilidade (LFL) do refrigerante e calibrado para o refrigerante utilizado, sendo confirmada a percentagem adequada de gás (no máximo, 25%).
- Os fluidos de deteção de fugas são adequados para utilizar com a maioria dos refrigerantes, mas deve ser evitada a utilização de detergentes que contenham cloro, uma vez que o cloro pode reagir com o refrigerante e corroer a tubagem de cobre.
- Em caso de suspeita de fuga, todas as chamas devem ser retiradas/apagadas.
- Se encontrar uma fuga de refrigerante que precise de ser soldada, todo o refrigerante deve ser retirado do sistema ou isolado (através de válvulas de corte) numa parte do sistema afastada da fuga.
- Se encontrar uma fuga de refrigerante que precise de ser soldada, todo o refrigerante deve ser retirado do sistema ou isolado (através de válvulas de corte) numa parte do sistema afastada da fuga.
- O azoto isento de oxigénio (OFN) deve ser purgado através do sistema tanto antes como durante o processo de soldagem.
- Antes de efetuar este procedimento, é essencial que o técnico esteja completamente familiarizado com o equipamento e com todos os detalhes do mesmo. Recomenda-se como boa prática que todos os refrigerantes sejam recuperados de forma segura. Antes de efetuar a tarefa, deve ser recolhida uma amostra de óleo e refrigerante para o caso de ser necessário fazer uma análise antes de reutilizar o refrigerante recuperado. Antes de iniciar a tarefa, é essencial que haja alimentação elétrica disponível.
- Familiarize-se com o equipamento e o respetivo funcionamento.
- Isole o sistema eletricamente.
- Antes de tentar realizar o procedimento, certifique-se de que
 - o equipamento de manuseamento mecânico está disponível, se necessário, para manusear cilindros de refrigerante;



- todo o equipamento de proteção pessoal está disponível e a ser utilizado corretamente;
- o processo de recuperação é constantemente supervisionado por uma pessoa competente;
- o equipamento de recuperação e os cilindros estão em conformidade com as normas adequadas.
- Se possível, bombeie o refrigerante do sistema.
- Se não for possível utilizar um sistema de vácuo, faça um coletor para permitir que o refrigerante seja retirado de várias partes do sistema.
- Certifique-se de que o cilindro se encontra nas balanças antes da recuperação.
- Inicie a máquina de recuperação e utilize-a de acordo com as instruções do fabricante.
- Não encha demasiado os cilindros. (Não mais do que 80% da carga de líquido do volume).
- Não exceda a pressão de trabalho máxima do cilindro, mesmo que temporariamente.
- Quando os cilindros estiverem corretamente cheios e o processo estiver concluído, certifique-se de que o equipamento e os cilindros são imediatamente retirados do local e que todas as válvulas de isolamento do equipamento são fechadas.
- O refrigerante recuperado não deve ser carregado noutra sistema de refrigeração, exceto se tiver sido limpo e verificado.
- Deve ser colocada uma etiqueta no equipamento a indicar que este foi desativado e que o refrigerante foi totalmente retirado. A etiqueta deve estar datada e assinada.
- Certifique-se de que existem etiquetas no equipamento a indicar que o equipamento contém refrigerante inflamável. Ao retirar o refrigerante do sistema, seja para manutenção ou desativação, recomenda-se como boa prática que todos os refrigerantes sejam removidos de forma segura.
- Ao transferir refrigerante para os cilindros, certifique-se de que apenas são utilizados cilindros de recuperação de refrigerante adequados. Certifique-se de que está disponível o número correto de cilindros para a carga total do sistema. Todos os cilindros a utilizar foram concebidos para o refrigerante recuperado e estão etiquetados para esse refrigerante (ou seja, cilindros especiais para a recuperação de refrigerante). Os cilindros devem incluir uma válvula de alívio de pressão e válvulas de corte associadas em bom estado de funcionamento. Os cilindros de recuperação vazios estão sob vácuo e, se possível, arrefecidos antes da recuperação.
- O equipamento de recuperação deve estar em bom estado de funcionamento com um conjunto de instruções relativas ao equipamento em utilização e deve ser adequado para a recuperação de refrigerantes inflamáveis. Além disso, deve estar disponível um conjunto de balanças calibradas em bom estado de funcionamento. As mangueiras devem incluir uniões de desmontagem sem fugas e em bom estado. Antes de utilizar a máquina de recuperação, verifique se está num estado de funcionamento satisfatório, se a manutenção foi efetuada de forma adequada e se os componentes elétricos associados estão selados, para evitar a ignição em caso de libertação de refrigerante. Em caso de dúvidas, consulte o fabricante.



- O refrigerante recuperado deve ser devolvido ao fornecedor do refrigerante no cilindro de recuperação correto, devendo ser fornecida a respetiva nota de transferência de resíduos. Não misture refrigerantes em unidades de recuperação, especialmente em cilindros.
- Se for necessário remover compressores ou óleos de compressor, certifique-se de que foram colocados sob vácuo num nível aceitável, de modo a garantir que o refrigerante inflamável não permanece no lubrificante. O processo de esvaziamento deve ser efetuado antes de devolver o compressor aos fornecedores. O corpo do compressor apenas deve ser aquecido eletricamente para acelerar este processo. Quando o óleo é drenado de um sistema, tal deve ser efetuado em segurança.
- A manutenção deve ser realizada apenas de acordo com as recomendações do fabricante do equipamento. Os procedimentos de manutenção e reparação que necessitem da assistência de pessoal qualificado devem ser efetuados apenas quando supervisionados por uma pessoa competente na utilização de refrigerantes inflamáveis.
- Qualquer pessoa que esteja envolvida na manutenção ou instalação de um circuito de refrigeração deve deter um certificado válido e atualizado de uma autoridade de avaliação acreditada na indústria, que autoriza a sua competência no manuseamento seguro de refrigerantes, em conformidade com uma especificação de avaliação reconhecida na indústria.
- Tenha em atenção que este produto possui peças que não podem ser reparadas. O gás refrigerante deste aparelho não pode ser substituído/ recarregado.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes seja disponibilizada supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Certifique-se de que a parte traseira da unidade está a, pelo menos, 31 cm de uma parede. Não coloque a unidade à frente de cortinas ou cortinados, para evitar o contacto com a admissão de ar traseira.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo técnico de assistência ou por pessoal devidamente qualificado a fim de evitar situações de perigo.
- Se utilizar este aparelho com um prolongador, não exceda a potência efetiva máxima do prolongador.
- Não utilize este aparelho em casas de banho ou ambientes/locais húmidos.
- O aparelho não pode ser utilizado em armários fechados ou vestiários.
- Não cubra o aparelho com roupas ou quaisquer outros tecidos.
- O aparelho tem de ser mantido a uma distância adequada de paredes, móveis e cortinas para evitar o sobreaquecimento causado por uma má ventilação.

- O aparelho não deve ser utilizado quando não está ninguém em casa. Se estiver ausente durante longos períodos, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- O filtro deve ser limpo ou substituído periodicamente para evitar que ocorra um fluxo de ar insuficiente causado por uma acumulação de partículas de pó. Um fluxo de ar insuficiente provoca sobreaquecimento, reduz o desempenho da unidade e acarreta mais riscos.
- Este aparelho foi concebido em **EXCLUSIVO PARA USO DOMÉSTICO INTERIOR**.
- O aparelho não deve ser instalado numa lavandaria.



Em conformidade com todas as diretivas europeias relevantes.



Manual do operador; instruções de funcionamento



Os produtos elétricos residuais não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Por favor, recicle, se houver instalações adequadas para isso. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor quanto a conselhos de reciclagem.



Eliminação de pilhas gastas.

Para preservar os recursos naturais, recicle ou elimine as pilhas de forma adequada.

Consulte a sua autoridade local competente em matéria de resíduos para obter informações sobre opções de reciclagem e/ou eliminação.



Leia o manual do operador.



Indicador de manutenção; leia o manual técnico



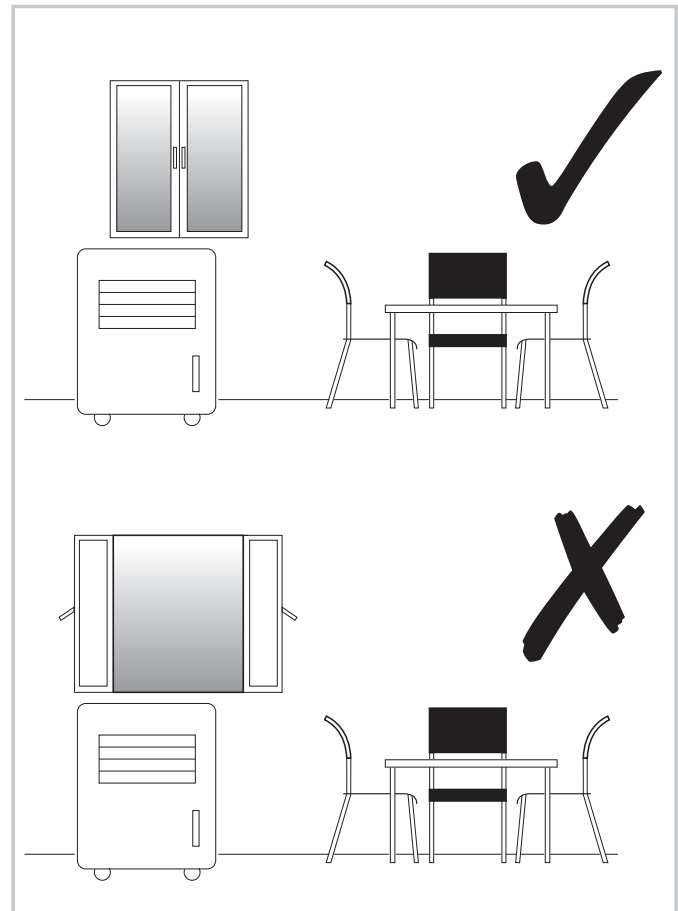
Cuidado: risco de incêndio.

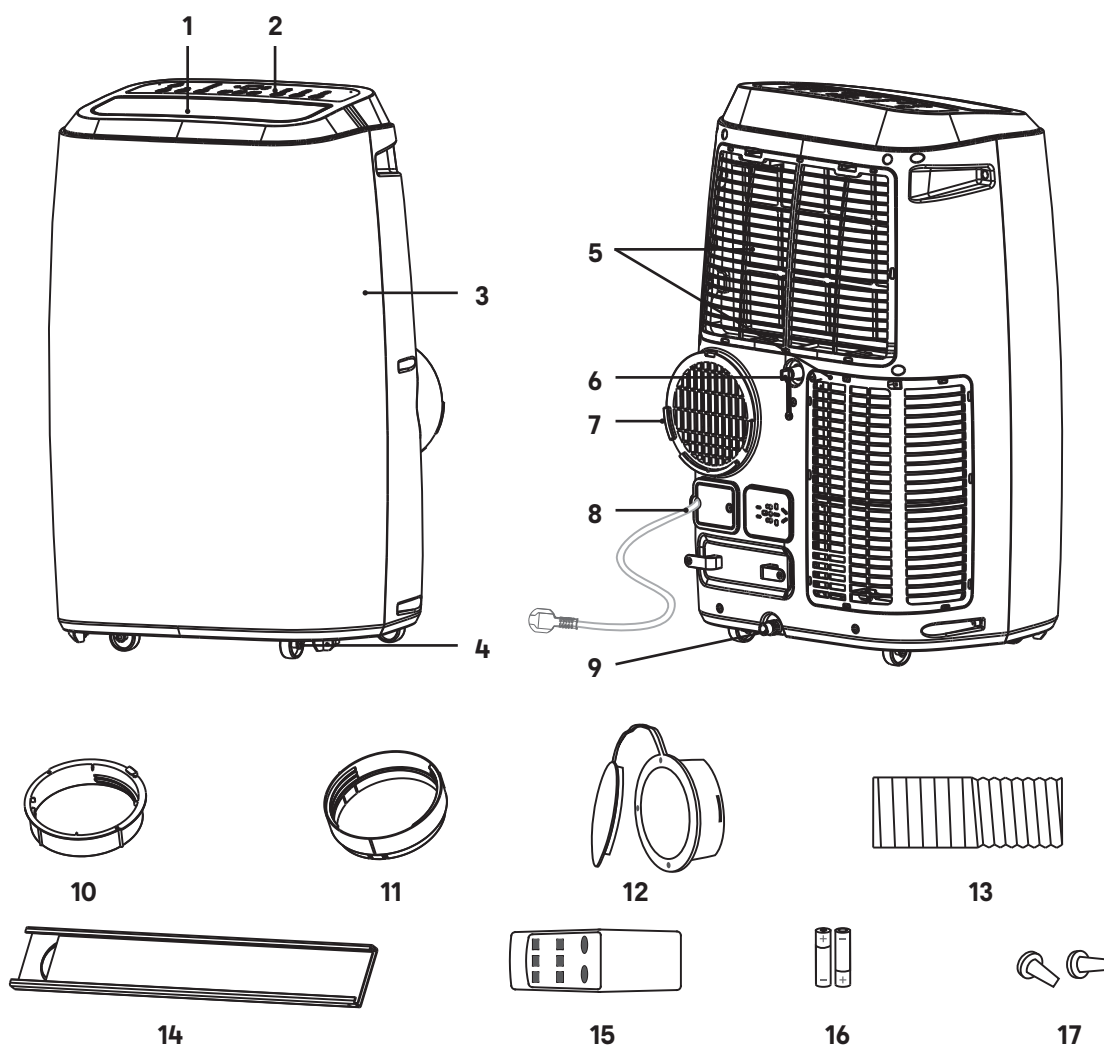
yyWxx

Código de data de fabrico ano de fabrico (20yy) e semana de fabrico (Wxx).

IMPORTANTE! A unidade foi concebida para ser utilizada entre os 18 °C e os 35 °C. O desempenho da unidade pode ser significativamente reduzido se a temperatura ambiente exceder este intervalo de temperatura.

- Antes de utilizar a unidade, coloque-a na VERTICAL durante, pelo menos, 1 hora antes da utilização para permitir que o refrigerante estabilize. Se a unidade tiver sido colocada de lado ou invertida durante o transporte, coloque a unidade na vertical durante 4 horas, antes de a utilizar.
- Para conseguir uma eficiência ideal, a unidade tem de ser utilizada numa área fechada. Mantenha todas as portas, janelas e outras entradas para a divisão fechadas.
- Coloque a unidade a, pelo menos, 31 cm de distância de outros objetos (por exemplo, cortinas ou mobiliário) que possam restringir o fluxo de ar proveniente dos, ou recolhido pelos, respiradouros da unidade.
- A unidade tem de ser posicionada num pavimento nivelado.





- 1. Difusor
- 2. Painel de controlo
- 3. Tampa dianteira
- 4. Rodízio
- 5. Entrada de ar
- 6. Saída de drenagem contínua
- 7. Saída de ar
- 8. Fio de alimentação
- 9. Saída de drenagem

- 10. Proteção de adaptador
- 11. Conector de janela
- 12. Casquilho permanente e tampa
- 13. Mangueira de escape
- 14. Kit de janela
- 15. Comando à distância
- 16. Pilhas (incluídas)
- 17. Cavilha



Antes de iniciar as operações nesta secção:

1. Um ar condicionado portátil deve ser instalado num local plano e sem quaisquer obstáculos em redor.
2. Encontre um local que seja próximo de uma fonte de alimentação.
3. A cablagem da tomada deve estar em conformidade com os requisitos locais relativos à segurança elétrica.
4. Não bloqueie a saída de ar; a distância necessária em torno da saída deve ser de, pelo menos, 30 cm.
5. Conforme ilustrado na Fig. 1, instale a mangueira de escape e ajuste a posição da janela.

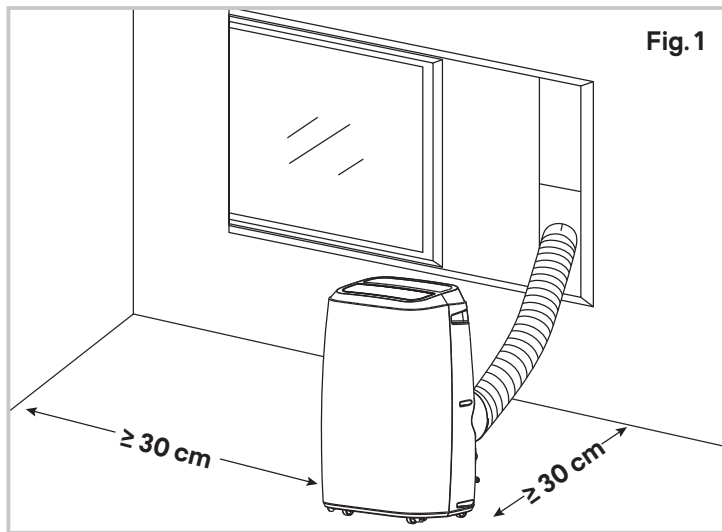
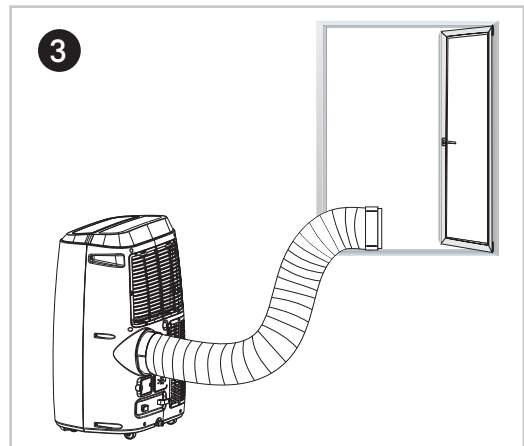
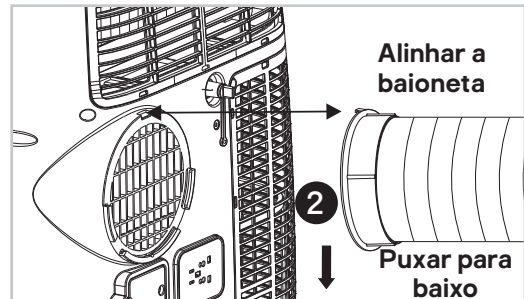
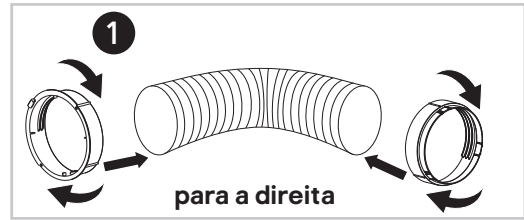


Fig. 1

Fig. 2



Instalação temporária

1. Torça as duas extremidades da mangueira de escape para que encaixem na proteção de adaptador n.º 10 e no conector de janela n.º 11. (para a direita)
2. Introduza o clipe da proteção de adaptador nas aberturas na parte traseira do ar condicionado (consulte a Fig. 2).
3. Coloque a outra extremidade da mangueira de escape perto do peitoril.

Instalação do kit para janelas de correr

O modo de instalação do kit para janelas de correr pode ser horizontal ou vertical, não existindo nenhuma diferença substancial no procedimento em si.

Conforme ilustrado nas Fig. 3 e Fig. 3a, verifique as dimensões mínimas e máximas da janela.

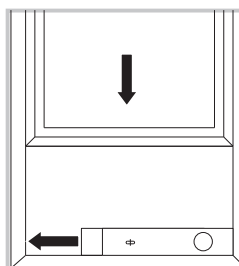
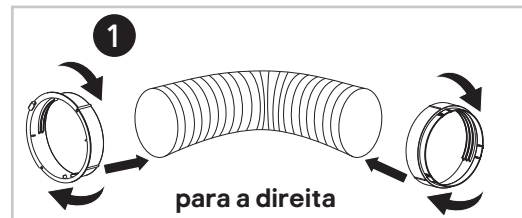


Fig. 3

Largura da janela
mín: 67,5 cm
máx: 123 cm

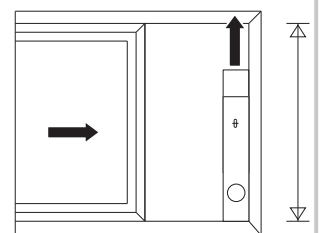
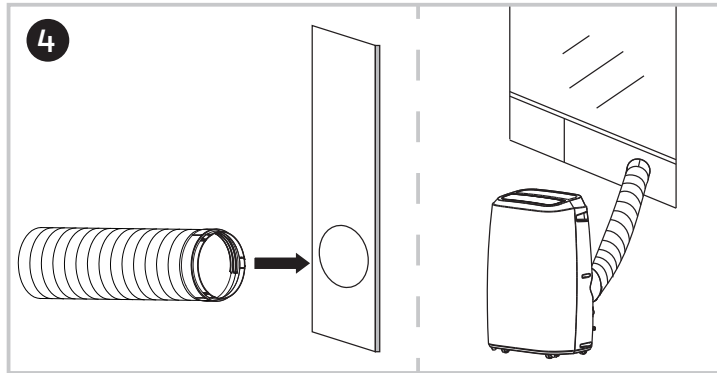
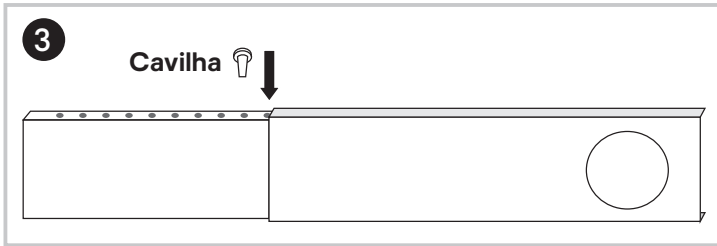


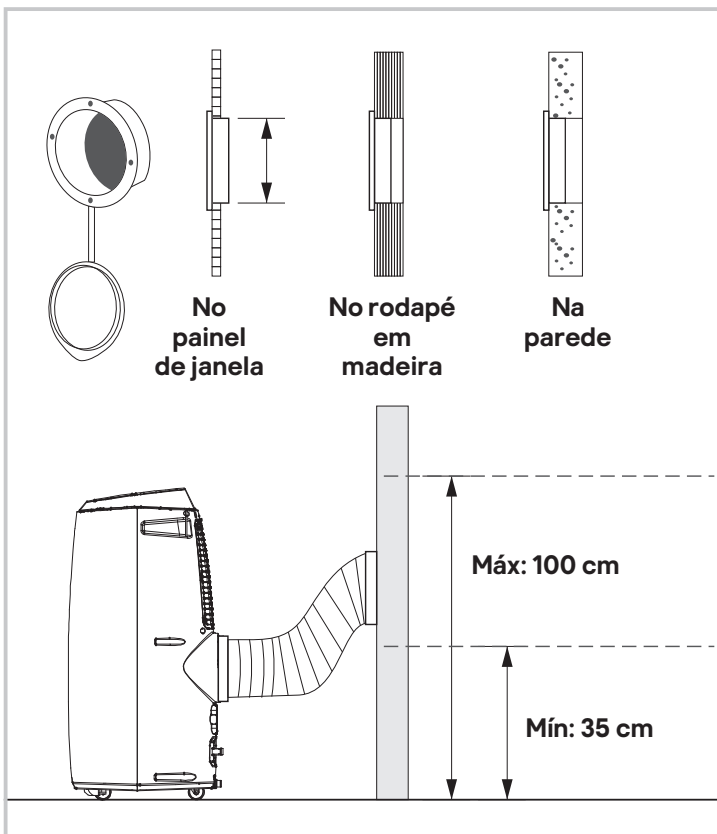
Fig. 3a

Altura da janela
mín: 67,5 cm
máx: 123 cm



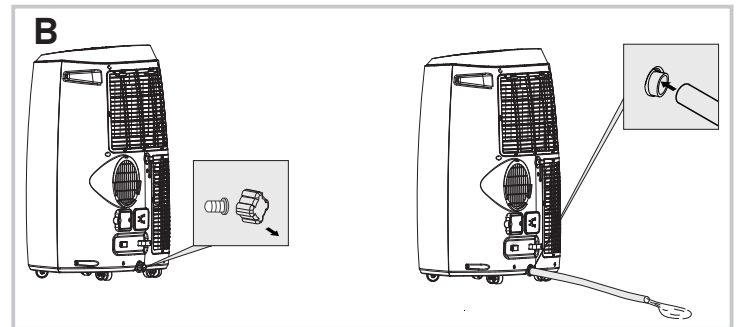
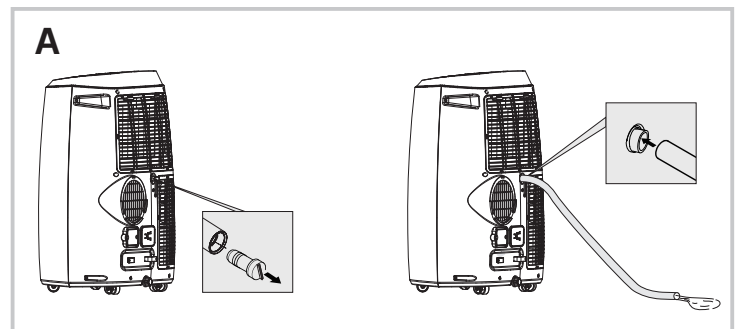
Para isolar adequadamente divisões com outros tipos de janelas (portas janela/janelas de sótão), utilize um kit de isolamento (vendido em separado)

Instalação com perfuração da parede

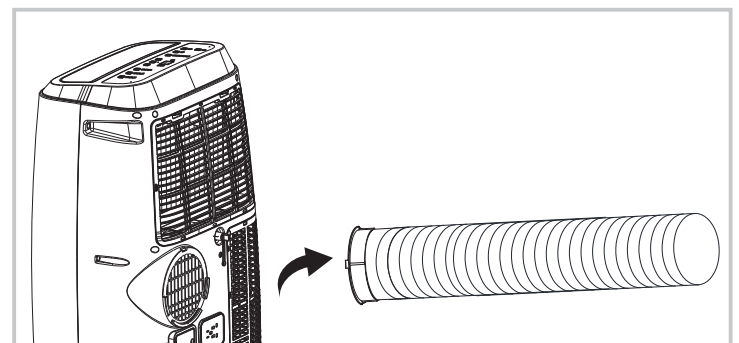


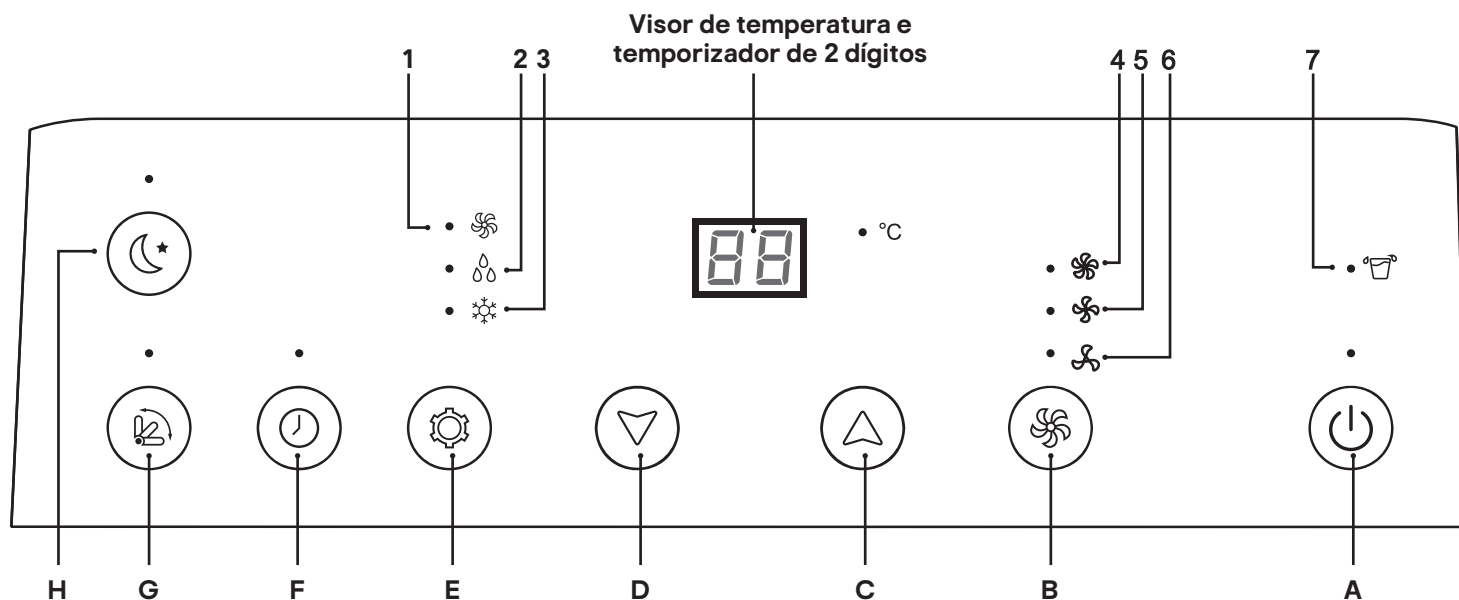
Drenagem contínua

1. É possível efetuar uma drenagem contínua do aparelho se existir um ponto de drenagem acessível nas proximidades.
2. Retire o bloqueio (1 peça) da saída de drenagem contínua (A) ou retire o bloqueio (2 unidades) da saída de drenagem (B) e, em seguida, ligue a mangueira (diâmetro interior de 16 mm, não incluída) à saída de drenagem contínua (A) ou à saída de drenagem (B). Guarde as tampas de drenagem para não as perder. Volte a colocá-lo na saída de drenagem assim que a operação de desumidificação estiver concluída.
3. Mantenha sempre a outra extremidade da mangueira num nível inferior à saída de drenagem.



Se utilizar a função de desumidificação, desligue o tubo de escape.





Funções dos botões de pressão

A. Botão "Standby"



B. Botão de ajuste da velocidade da ventoinha



C. Botão para cima



D. Botão para baixo



E. Botão do modo de funcionamento



F. Botão do temporizador



G. Botão de rotação automática



H. Botão de modo noturno



Indicadores LED

1. Ventoinha



2. Desumidificar



3. Arrefecer



4. Velocidade elevada



5. Velocidade média




6. Velocidade baixa








7. Cheio



- Ao introduza a ficha na tomada elétrica, ouvirá um sinal sonoro.
- Prima o botão "Standby"  para ligar o aparelho. Prima novamente o botão para desligar o aparelho






Operação de refrigeração

- Prima o botão do modo de funcionamento  até que a luz do ícone  se acenda.
- Prima o botão para cima  ou para baixo  para selecionar a temperatura ambiente pretendida (16 °C-31 °C),
- Prima o botão de ajuste da velocidade da ventoinha  para selecionar a velocidade do vento.



Nota: Quando a temperatura ambiente é inferior à temperatura ambiente pretendida, o aparelho para o funcionamento normal.

Operação de desumidificação

- Prima o botão do modo de funcionamento  até que a luz do ícone  se acenda.
- A temperatura predefinida é a temperatura ambiente atual menos 2 °C.
- A velocidade do vento predefinida é velocidade do vento baixa .




Nota: No modo de desumidificação, não ligue a mangueira de escape.

Funcionamento da ventoinha




- Prima o botão do modo de funcionamento até que a luz do ícone  se acenda.
- Prima o botão de ajuste da velocidade da ventoinha  para selecionar a velocidade do vento

Funcionamento do temporizador


Definição de ativação do temporizador:

- Quando o ar condicionado estiver desligado, prima o botão de ativação do temporizador  e selecione a hora de ativação pretendida, premindo o botão para cima  e o botão para baixo .
- A mensagem “Preset ON Time” (Hora de ativação predefinida) é apresentada no painel de controlo.
- A hora de ativação pode ser definida para qualquer hora, entre as 0 e as 24 horas.



Definição de desativação do temporizador:

- Quando o ar condicionado estiver ligado, prima o botão do temporizador  e selecione o tempo de desativação pretendido, premindo o botão para cima  e o botão para baixo .
- A mensagem “Preset OFF Time” (Hora de desativação predefinida) é apresentada no painel de controlo.
- A hora de desativação pode ser definida para qualquer hora, entre as 0 e as 24 horas.


Funcionamento da oscilação

Depois de ligar o aparelho, prima o botão de oscilação automática ; o difusor oscila continuamente; ao premir este botão novamente, o movimento para e o difusor permanece nessa posição.

Funcionamento em modo noturno

- Durante a refrigeração, defina a temperatura e, em seguida, prima o botão de modo noturno .
- Se a temperatura ambiente alcançar a temperatura definida, o aparelho irá funcionar no modo de ventoinha.
- A partir daí, a temperatura definida aumenta 1 °C após uma hora e, no máximo, aumenta 2 °C após 2 horas.
- Prima novamente o botão de modo noturno  para cancelar a definição.

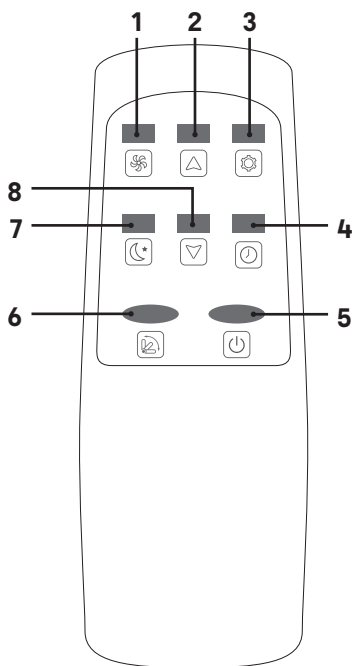
Função de alarme de depósito de água interno cheio

O depósito de água interior do ar condicionado tem um interruptor de segurança de nível de água, que controla o nível de água. Quando o nível da água atinge uma altura prevista, a luz indicadora de depósito de água cheio  acende-se.

Retire o vedante de borracha (2 unidades) e esvazie a água. Se esta situação não tiver sido resolvida após 5 minutos, o código E2 é apresentado no visor.



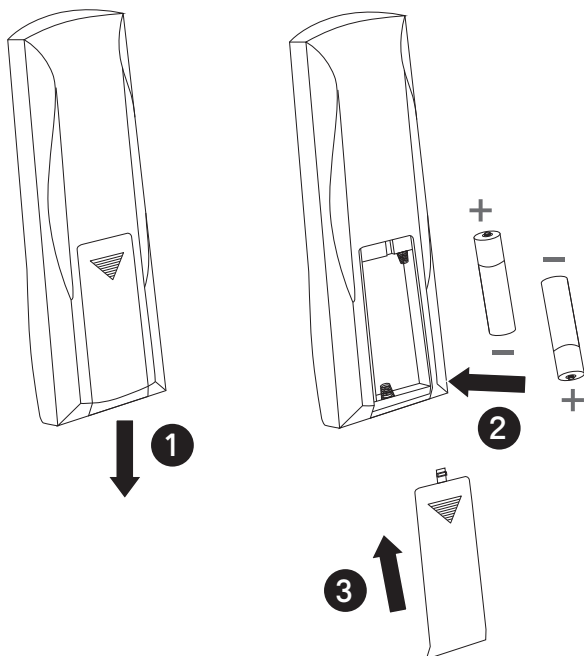
Aspetto e funcionamento do comando à distância



1. Botão de ajuste da velocidade da ventoinha
2. Botão para cima
3. Botão do modo de funcionamento
4. Botão do temporizador
5. Botão “Standby”
6. Botão de oscilação automática
7. Botão de modo noturno
8. Botão para baixo

Notas:

- Não deixe cair o comando à distância.
- Não coloque o comando à distância num local exposto à luz solar direta.
- O comando à distância funciona com 2 pilhas AAA (incluídas).



- Puxe para baixo para abrir a tampa traseira.
- Ao substituir as pilhas, preste atenção aos polos positivo e negativo das mesmas.



Dados técnicos

Modelo	A018A-12C
Tensão/frequência	220-240 V~, 50 Hz
Capacidade de desumidificação	1.2 L/D 30 °C RH80 %
Potência nominal	1346 W
Tipo de refrigerante	R290 / 226 g
Volume de ar	380 m ³ / h
Peso	29.5 kg
Dimensão da unidade	440 x 350 x 715 mm
Tipo de fusível	T/3.15 AL/ 250 V CA

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Capacidade nominal de refrigeração	P nominal de refrigeração	3.5	kW
Potência nominal de entrada de refrigeração	P _{EER}	1.346	kW
Relação de eficiência energética nominal	EERd	2.6	-
Consumo de energia do termóstato no modo desligado	P _{TO}	N/A	W
Consumo de energia no modo de espera	P _{SB}	0,5	W
Consumo elétrico de aparelhos de conduta dupla (indicados para arrefecimento e aquecimento em separado)	Q _{DD}	N/A	kWh/a
Consumo elétrico de aparelhos de conduta única	Q _{SD}	1.346	kWh/h
Nível de potência de som	L _{WA}	65	dB(A)
Potencial de aquecimento global	GWP	3	KgCO ₂ eq.
Toneladas de equivalente de CO ₂		0.000678	MT
N/A - Não aplicável.			



Guia de resolução de problemas

Se ocorrer uma condição indicada abaixo, verifique os seguintes itens antes de contactar o serviço de atendimento ao cliente.

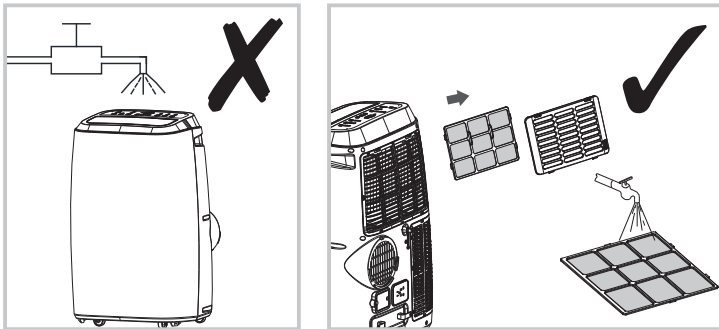
Problema	Causa possível	Solução
1. A unidade não inicia ao premir o botão ligar/desligar	A luz indicadora de depósito de água cheio fica intermitente e o depósito de água está cheio.	Esvazie a água do depósito de água.
	A temperatura ambiente é inferior à temperatura definida. (modo de refrigeração)	Reponha a temperatura
2. Não arrefece o suficiente	As portas ou janelas não estão fechadas.	Certifique-se de que todas as janelas e portas estão fechadas.
	Existem fontes de calor no interior da divisão.	Retire as fontes de calor, se possível
	A mangueira do ar de escape não está ligada ou bloqueada.	Ligue ou limpe a mangueira do ar de escape.
	A definição de temperatura está demasiado alta.	Reponha a temperatura
	A entrada de ar está bloqueada.	Limpe a entrada de ar.
3. Produz ruído	O solo não está nivelado ou não é suficientemente plano	Se possível, coloque a unidade numa superfície plana e nivelada
	O som provém da circulação de refrigerante no interior do ar condicionado	É normal.
4. O indicador do depósito de água cheio acende-se com frequência apenas 1 ou 2 horas após a última drenagem da água.	O motor de salpicos de água está danificado.	Repare ou substitua.*
5. Código E0	O sensor de temperatura ambiente está avariado	Repare ou substitua.*
6. Código E3	O sensor de temperatura de evaporação está avariado	Repare ou substitua.*

ATENÇÃO: Não tente reparar, desmontar ou modificar o aparelho. Não existem peças que possam ser reparadas pelo utilizador no interior. Recomendamos que entre em contacto com o técnico de assistência ou com um electricista profissional para obter qualquer ajuda.



Limpeza

- Antes de limpar, certifique-se de que desliga a unidade de qualquer tomada elétrica;
- Não utilize gasolina ou outros produtos químicos para limpar a unidade;
- Não lave a unidade diretamente;
- Se o ar condicionado estiver danificado, contacte o concessionário ou a oficina de reparação.



Armazenamento do ar condicionado local

Quando a unidade não estiver a ser utilizada durante um período prolongado de tempo e pretender armazená-la, tenha em atenção os seguintes passos:

- Retire o bloqueio da saída de drenagem inferior e drene a água residual do aparelho.
- Dobre o cabo de alimentação.
- Limpe o filtro de ar.
- Armazene num local fresco e seco.

Filtro de ar

Se o filtro de ar ficar obstruído com pó/sujidade, deve ser limpo a cada duas semanas.

Desmontagem

Abra a grelha de entrada de ar e retire o filtro de ar.

Limpeza

Limpe o filtro de ar com detergente neutro em água morna (40 °C) e seque-o à sombra.

Montagem

Coloque o filtro de ar na grelha de entrada de ar e substitua os componentes, colocando-os na sua posição inicial.

Limpeza da superfície do ar condicionado

Em primeiro lugar, limpe a superfície com um detergente neutro e um pano húmido e, em seguida, limpe-a com um pano seco.



- Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. O nosso produto ar condicionado local tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).
- Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.
- Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.
- Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.
- Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, substituir.
- Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.
- Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N. ° 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N. ° 84/2008.



TR : Başlamadan önce

Yerel klimayı kullanmadan önce lütfen aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

DİKKAT - Yangın, elektrik çarpması, fiziksel yaralanma ve mülk hasarı tehlikeleri.

- Yerel klimayı kullanmak için her zaman montaj, kullanım ve bakım talimatlarının yanı sıra kullanım tedbirlerine uygun hareket edin.
- Muhafazayı veya kontrol panelini ıslatmayın.
- Kullanırken hava çıkışını örtmeyin.
- Çocukların kumandayla oynamasına izin vermeyin veya hava çıkışına herhangi bir cisim düşürmeyin.
- Ünitenin üzerine herhangi bir cisim yerleştirmeyin ya da insanların oturmasına izin vermeyin.
- Temizlik yaparken veya başka bir bakım işlemi sırasında üniteyi her zaman kapatın ve fişi elektrik prizinden çıkarın.
- Yetkili bir teknisyen tarafından çıkarılmadıkça muhafazanın hiçbir parçasını çıkarmaya çalışmayın.
- Ünite uzun süre kullanılmayacaksa fişi prizden çıkarın.
- Bu cihazı her zaman 220-240 V değerinde bir şebekeye bağlayın.
- Ünitenin fişi hasar görmüşse veya priz noktası gevşemişse üniteyi çalıştırmayın.
- Buz çözme işlemi hızlandırmak veya temizlik yapmak için üreticinin tavsiye ettiklerinden farklı gereçler kullanmayın.
- Cihaz, sürekli çalışan yanma kaynaklarının (ör. açık alev, çalışmakta olan gazlı cihazlar veya çalışmakta olan elektrikli ısıtıcılar) bulunmadığı bir odada saklanmalıdır.

- Delmeyin veya yakmayın. Soğutucuların kokusuz olabileceğine dikkat edin.
- Cihaz, zemin alanı 15 m²'nin üzerindeki odalarda monte edilmeli, çalıştırılmalı ve saklanmalıdır

UYARI: Havalandırma açıklığının önünü açık tutun.

- Servis işlemleri yalnızca üretici tarafından önerilen şekilde gerçekleştirilmelidir.

UYARI: Cihaz, çalıştırma için belirtilen oda alanı kadar büyük ve iyi havalandırılmış bir alanda muhafaza edilmelidir.

UYARI: Cihaz, sürekli açık alevlerin (ör. çalışmakta olan gazlı cihazlar) ve yanma kaynaklarının (ör. çalışmakta olan elektrikli ısıtıcılar) bulunmadığı bir odada saklanmalıdır.

- Soğutucu sızıntılarının aranmasında veya tespit edilmesinde hiçbir zaman potansiyel yanma kaynakları kullanılmamalıdır. Halojenür fener (veya çıplak alevin kullanıldığı başka bir dedektör) kullanılmamalıdır.
- Sızıntıları tespit etmek için klor içeren deterjanlar kullanılmamalıdır.
- Sızıntı şüphesi varsa tüm çıplak alevler ortadan kaldırılmalıdır/söndürülmelidir.
- Derhal servis temsilcisini arayın ve üründen uzaklaşın.
- İmha etme veya devreden çıkarma gerekiyorsa lütfen bu işlemi gerçekleştirmesi için servis temsilcisini ya da yetkili personeli arayın. Ürünü kendi başınıza imha etmeyin veya devreden çıkarmayın.
- Cihaz, kablo tesisatlarıyla ilgili ulusal yasal düzenlemelere uygun şekilde monte edilmelidir;



- Maksimum soğutucu dolun miktarı: 225 g;
- Yanıcı soğutucuların kullanıldığı cihazın monte edileceği havalandırılmamış alan, soğutucu sızıntısı meydana geldiğinde yangın veya patlama tehlikesi oluşturmayacak şekilde düzenlenmelidir.
- Cihaz mekanik hasar oluşması önlenemez şekilde saklanmalıdır.
- Kabloların yıpranmaya, korozyona, aşırı basınca, sarsıntıya, keskin kenarlara veya diğer olumsuz çevresel etkilere maruz kalmadığını kontrol edin. Bu kontrol sırasında eskime veya kompresör ve fanlar gibi kaynaklardan gelen sürekli sarsıntı etkileri de dikkate alınmalıdır.
- Aşağıdaki sızıntı tespit yöntemlerinin, yanıcı soğutucular içeren sistemler için kabul edilebilir olduğu varsayılır.
- Yanıcı soğutucuları tespit etmek için elektronik sızıntı dedektörleri kullanılmalıdır. Bununla birlikte, dedektörlerin hassasiyeti yeterli olmayabilir veya yeniden kalibre edilmesi gerekebilir. (Tespit ekipmanı, soğutucu içermeyen bir alanda kalibre edilmelidir.) Dedektörün potansiyel bir yanma kaynağı olmadığından ve kullanılan soğutucuya uygun olduğundan emin olun.
- Sızıntı tespit ekipmanı, soğutucunun LFL yüzdesine göre ayarlanmalı, kullanılan soğutucuya göre kalibre edilmeli ve uygun gaz yüzdesi (maksimum %25) teyit edilmelidir.
- Sızıntı tespit sıvıları soğutucuların çoğuyla kullanıma uygundur ancak klor içeren deterjanların kullanımından kaçınılmalıdır. Aksi halde klor, soğutucuyla reaksiyona girebilir ve bakır boru üzerinde korozyona neden olabilir.
- Sızıntı şüphesi varsa tüm çıplak alevler ortadan kaldırılmalıdır/söndürülmelidir.
- Lehim gerektiren bir soğutucu sızıntısı tespit edilirse soğutucunun tamamı sistemden toplanmalıdır veya sistemin sızıntıdan uzaktaki bir bölümünde yalıtılmalıdır (kesme valfleri ile).
- Lehim gerektiren bir soğutucu sızıntısı tespit edilirse soğutucunun tamamı sistemden toplanmalıdır veya sistemin sızıntıdan uzaktaki bir bölümünde yalıtılmalıdır (kesme valfleri ile).
- Daha sonra oksijensiz azot (OFN) hem lehimleme işleminden önce hem de lehimleme işlemi sırasında sistemden akıtılmalıdır.
- Bu işlemi gerçekleştirmeden önce teknisyenin ekipmanı bütünüyle ve ayrıntılı olarak tanıması büyük önem taşır. Tüm soğutucuların emniyetli bir şekilde toplanması tavsiye edilir. İşlemi gerçekleştirmeden önce, kullanılmış soğutucuyu tekrar kullanmak için analizin gerekli olması durumunda bir yağ ve soğutucu numunesi alınmalıdır. İşleme başlamadan önce elektrik gücünün mevcut olması çok önemlidir.
- Ekipmanı tanıyın ve nasıl çalıştığını anlayın.
- Sistemi elektriksiz olarak yalıtın.
- Prosedürü denemeden önce:
 - soğutucu silindirlerinin taşınması gerektiğinde mekanik taşıma ekipmanının bulunduğundan;
 - tüm kişisel koruyucu ekipmanların mevcut olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından;
 - toplama işleminin her zaman yetkili bir kişi tarafından denetlendiğinden;
 - toplama ekipmanının ve silindirlerin gerekli standartlara uygun olduğundan emin olun.
- Mümkünse soğutucu sistemini pompalayarak temizleyin.
- Vakumlama mümkün değilse manifold yapıp soğutucunun, sistemin farklı noktalarından uzaklaştırılmasını sağlayın.
- Toplama gerçekleşmeden önce silindirin terazi üzerinde durduğundan emin olun.
- Toplama makinesini başlatın ve üreticinin talimatlarına göre çalıştırın.



- Silindirleri aşırı doldurmayın. (Hacmen %80'den fazla sıvı dolumu olmamalıdır).
- Geçici olarak bile olsa silindir maksimum çalışma basıncını aşmayın.
- Silindirler doğru bir şekilde doldurulduğunda ve işlem tamamlandığında silindirlerin ve ekipmanın sahadan anında çıkarıldığından ve ekipmandaki tüm yalıtım valflerinin kapalı olduğundan emin olun.
- Toplanan soğutucu, temizlenmediği ve kontrol edilmediği sürece başka bir soğutma sistemine doldurulmamalıdır.
- Ekipmana, devreden çıkarıldığını ve soğutucunun boşaltıldığını belirten bir etiket yapıştırılmalıdır. Etiket tarih ve imza bulunmalıdır.
- Ekipmanın üzerinde yanıcı soğutucu içerdiğini belirten etiketlerin bulunduğundan emin olun. Soğutucuyu bir sistemden servis veya devreden çıkarma amacıyla uzaklaştırırken, tüm soğutucu uzaklaştırma işlemlerinin emniyetli bir şekilde yapılması tavsiye edilir.
- Silindirlere soğutucu aktarımı yaparken sadece uygun soğutucu toplama silindirlerinin kullanıldığından emin olun. Toplam sistem dolumu için doğru sayıda silindir mevcut olduğundan emin olun. Kullanılacak tüm silindirler, toplanan soğutucuya uygun olarak belirlenir ve bu soğutucu için etiketlenir (soğutucu toplamak için özel silindirler). Silindirler, sorunsuz çalışır durumdaki basınç tahliye valfi ve ilgili kesme valfleri ile tamamlanmalıdır. Boş toplama silindirleri tahliye edilir ve mümkünse toplamadan önce soğutulur.
- Toplama ekipmanı sorunsuz çalışır vaziyette olmalıdır, ekipmanla ilgili talimatlar mevcut olmalıdır ve ekipman, yanıcı soğutucuların toplanmasına uygun olmalıdır. Ayrıca kalibre edilmiş bir terazi grubu sorunsuz çalışır durumda mevcut olmalıdır. Hortumlar, sızdırmayan ayırma kaplinleriyle birlikte eksiksiz ve sorunsuz çalışır durumda olmalıdır. Toplama makinesini kullanmadan önce makinenin sorunsuz şekilde çalıştığını, uygun bakımlarının yapıldığını ve bir soğutucu salınımı durumunda yanmayı önlemek için tüm ilgili elektrikli parçalarının sızdırmazlığının yapıldığını kontrol edin. Şüpheye düşerseniz üreticiye danışın.
- Toplanan soğutucu, doğru toplama silindirinde soğutucu tedarikçisine iade edilmeli ve uygun Atık Transfer Notu düzenlenmelidir. Soğutucuları toplama ünitelerinde ve özellikle silindirlerde karıştırmayın.
- Kompresörler veya kompresör yağları çıkarılacağı zaman yanıcı soğutucunun, yağlama maddesinin içinde kalmadığından emin olmak için bu yağların kabul edilebilir bir seviyede tahliye edilmesini sağlayın. Tahliye işlemi, kompresör tedarikçilere iade edilmeden önce gerçekleştirilmelidir. Bu işlemi hızlandırmak için sadece kompresör gövdesine giden elektrikli ısıtıcı kullanılmalıdır. Bir sistemden yağ tahliye edilirken, işlem emniyetli bir şekilde yapılmalıdır.
- Servis işlemleri yalnızca ekipman üreticisi tarafından önerilen şekilde gerçekleştirilmelidir. Diğer kalifiye personelin yardımını gerektiren bakım ve onarım işlemleri, yanıcı soğutucuların kullanımı konusunda bilgi sahibi kişinin denetiminde yapılmalıdır.
- Soğutucu devresi üzerinde çalışma veya devreyi kesme görevinde bulunan herkes, sektörde kabul edilmiş değerlendirme özelliklerine uygun olarak soğutucuları güvenli bir şekilde kullanma yetkinlikleri olduğuna dair yetki veren, sektör onaylı bir değerlendirme kurumundan geçerli bir sertifikaya sahip olmalıdır.
- Bu üründe bakım yapılamayan parçaların olduğunu lütfen unutmayın. Bu cihazdaki



- soğutma gazı değiştirilemez/tekrar doldurulamaz.
- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına yönelik denetim sağlanıp ilgili talimatların verilmesi ve söz konusu tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri kısıtlı olan ya da gereken deneyime ve bilgi birikimine sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
 - Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir.
 - Cihazın temizliđi ve bakımı gözetim altında olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
 - Ünitenin arka kısmıyla duvar arasında en az 31 cm mesafe olduğundan emin olun. Üniteyi perdelerin önüne yerleştirmeyin. Aksi takdirde arka hava girişı engellenebilir.
 - Güç kaynađı kablosu zarar gördüğünde kablo, bir tehlike oluşmasını önlemek amacıyla üretici, servis sorumlusu veya benzer yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
 - Bu cihazı bir uzatma kablosuyla kullanıyorsanız uzatma kablosunun maksimum nominal watt değerini aşmayın.
 - Bu cihazı banyolarda veya ıslak ortamlarda/konumlarda kullanmayın.
 - Cihaz kapalı dolaplarda veya soyunma odalarında kullanılmamalıdır.
 - Cihazın üzerini giysiyle ya da başka bir kumaşla örtmeyin.
 - Yetersiz havalandırmadan kaynaklı aşırı ısınmayı önlemek için cihaz ile duvarlar, mobilyalar ve perdeler arasında uygun bir mesafe sağlanmalıdır.
 - Cihaz, evde kimse yokken kullanılmamalıdır. Ürünü uzun süre kullanmayacaksanız gücü kapatın ve fişı prizden çıkarın.
 - Toz parçacıklarının birikmesinden kaynaklı yetersiz hava akışı oluşmasını engellemek için filtrenin periyodik olarak temizlenmesi veya değiştirilmesi gerekir. Yetersiz hava akışı aşırı ısınmaya neden olur, ünitenin performansını düşürür ve daha fazla risk teşkil eder.
 - Bu cihaz SADECE EVSEL KULLANIMA YÖNELİKTİR.
 - Cihaz çamaşır odasına monte edilmemelidir.



Respectă toate directivele europene în materie.



Produsele electrice uzate nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Acolo unde există facilitățile necesare, vă rugăm să reciclați. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultați autoritatea locală sau magazinul local.



Kullanım kılavuzunu okuyun.



Dikkat: yangın riski.



Kullanım kılavuzu; kullanım talimatları



Biten pillerin bertaraf edilmesi

Doğal kaynakları korumak için lütfen pilleri düzgün şekilde geri dönüştürün veya bertaraf edin.

Mevcut geri dönüşüm ve/veya bertaraf etme seçenekleri için yerel belediyenize danışın.



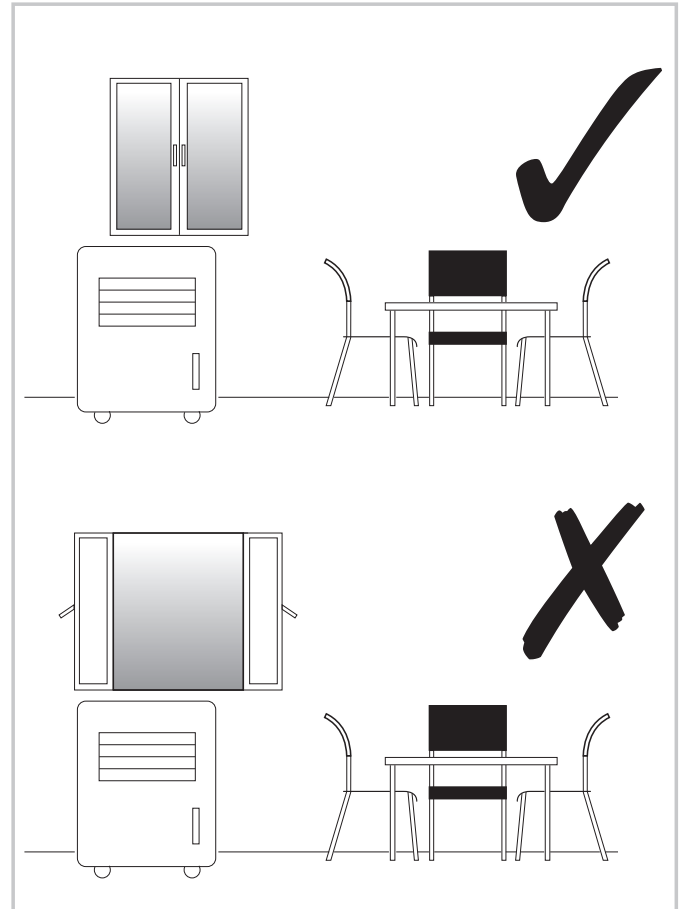
Servis göstergesi; teknik kılavuzu okuyun

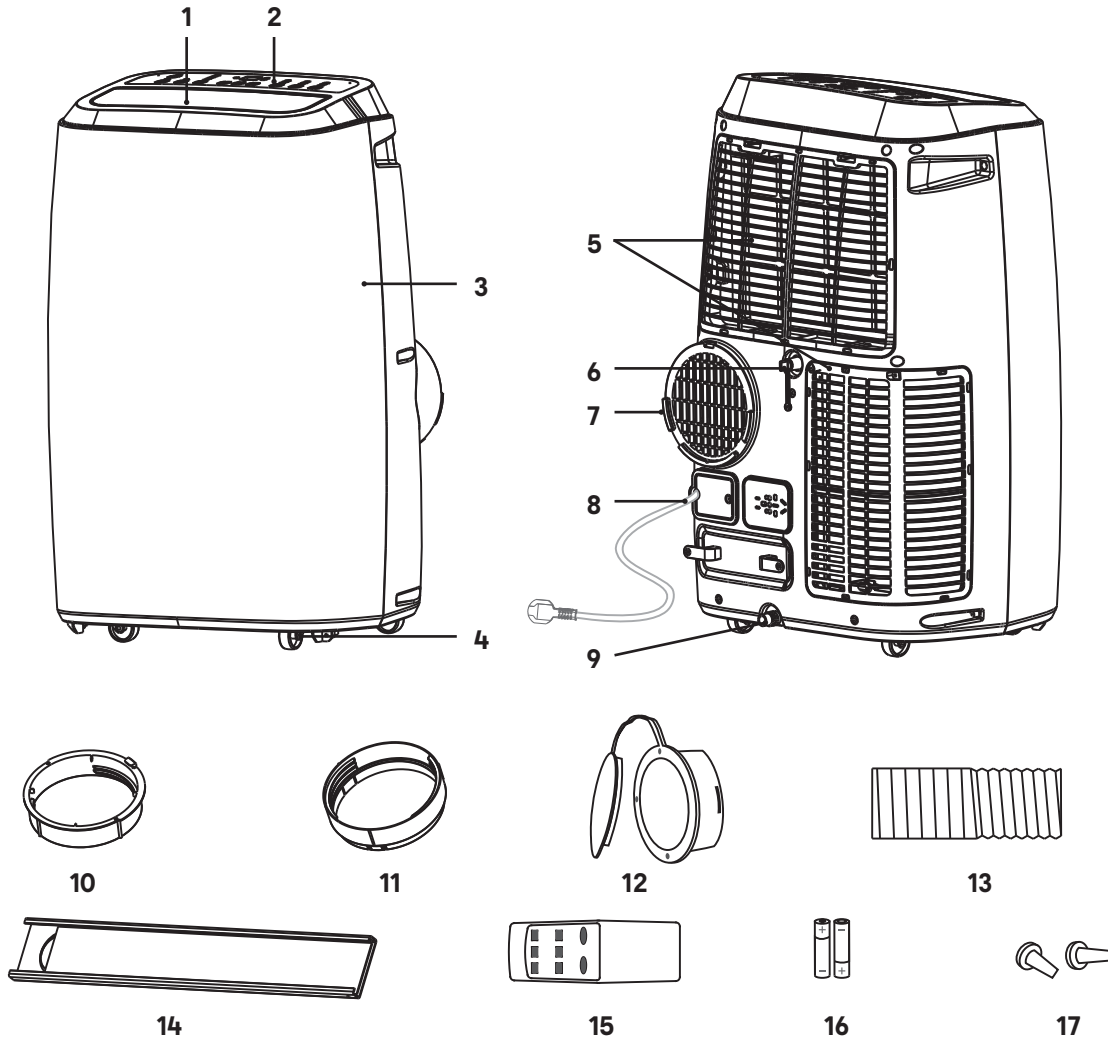
yyWxx

Üretim tarihi kodu üretim yılı (20yy) ve üretim haftası (Wxx).

ÖNEMLİ! Ünite, 18 °C ile 35 °C arasında çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Oda sıcaklıkları bu sıcaklık aralığını aşarsa ünitenin performansı ciddi anlamda azalabilir.

- Üniteyi kullanmadan önce, soğutucunun stabilize olması için üniteyi en az 1 saat boyunca DİK konumda tutun ve daha sonra çalıştırın. Ünite nakliye sırasında yan veya ters çevrilmişse üniteyi kullanmadan önce 4 saat boyunca dik konuma tutun.
- Optimum verimlilik için ünite kapalı bir alanda çalıştırılmalıdır. Kapıları, pencereleri ve odaya giden diğer dış girişleri kapalı tutun.
- Üniteyi, hava deliklerinden veya hava delikleri üzerinden hava akışını engelleyebilecek diğer cisimlerden (perdeler veya mobilya gibi) en az 31 cm uzağa yerleştirin.
- Ünite düz bir zemine yerleştirilmelidir.





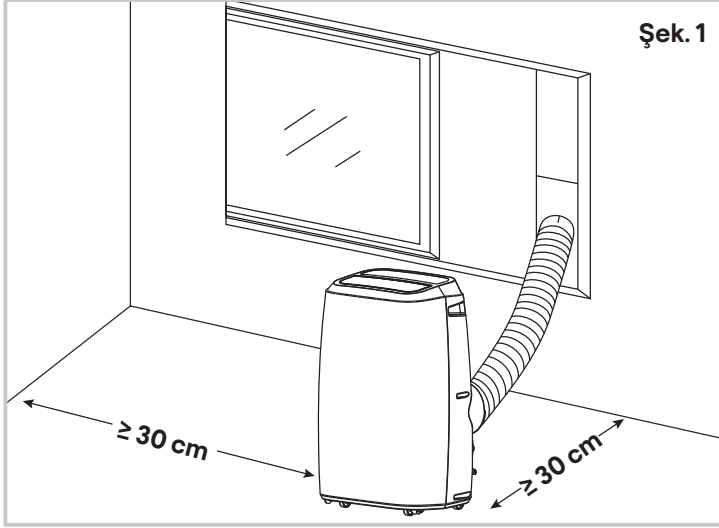
1. Panjur
2. İşlem paneli
3. Ön kapak
4. Tekerlek
5. Hava girişi
6. Sürekli Drenaj çıkışı
7. Hava çıkışı
8. Güç kablosu
9. Drenaj çıkışı

10. Muhafaza adaptörü
11. Pencere konektörü
12. Sabit armatür ve kapak
13. Egzoz hortumu
14. Pencere Kiti
15. Uzaktan Kumanda
16. Piller (dahildir)
17. Dübel



Bu bölümdeki işlemlere başlamadan önce:

1. Mobil klima, etrafı boş ve düz bir alana yerleştirilmelidir.
2. Yakınlarında güç kaynağı bulunan bir yer bulun.
3. Priz kabloları yerel elektrik güvenliği gereksinimlerine uygun olmalıdır.
4. Hava çıkışı engellemeyin ve ünitenin çevresinde en az 30 cm mesafe bırakın.
5. Şekil 1'de gösterildiği gibi egzoz hortumunu takın ve penceredeki konumunu iyi bir şekilde ayarlayın.

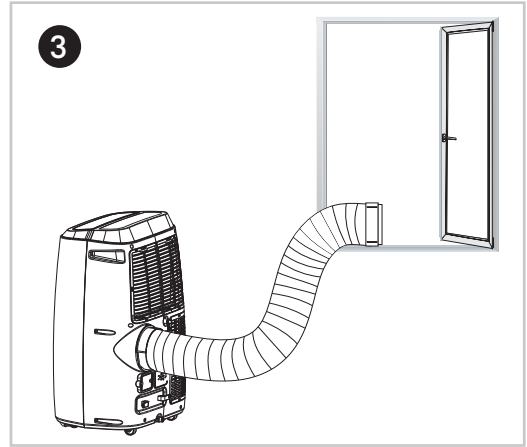
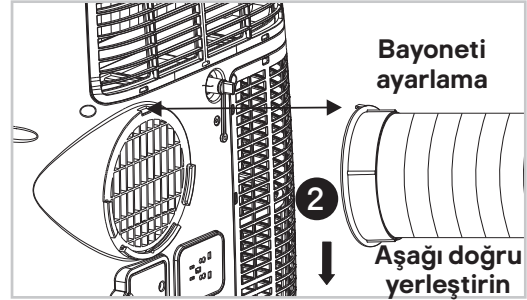
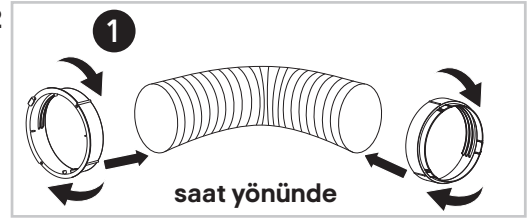


Şekil 1

Geçici kurulum

1. Egzoz hortumunun her iki ucunu 10 numaralı muhafaza adaptörüne ve 11 numaralı pencere konektörüne döndürerek takın. (saat yönünde)
2. Muhafaza adaptörü klipsini klimanın arkasındaki açıklıklara takın (Bkz. Şek. 2).
3. Egzoz hortumunun diğer ucunu yakındaki pencere pervazına yerleştirin.

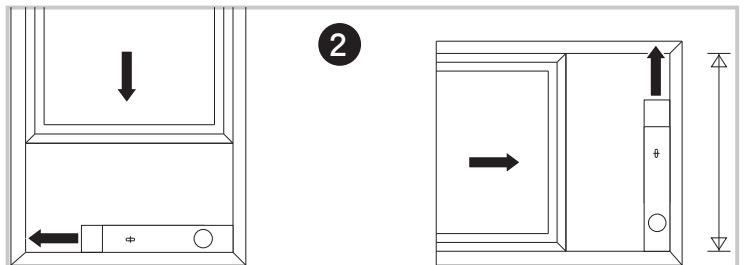
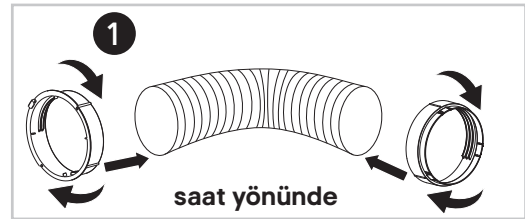
Şek. 2



Pencere Kayar Kiti Kurulumu

Pencere kayar kitinin kurulum biçimi genellikle "yatay" ve "dikey" olarak değişir. İşlemin kendisinde büyük bir fark yoktur.

Şekil 3 ve Şekil 3a'da gösterildiği gibi pencerenin min. ve maks. boyutunu kontrol edin.

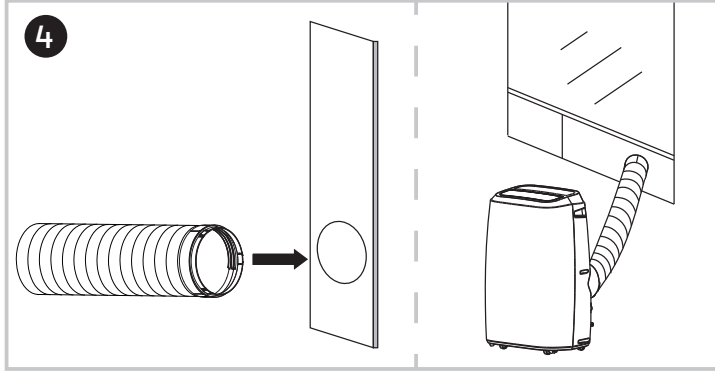
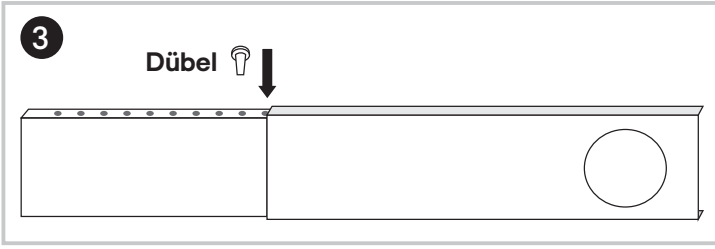


Şek. 3

Pencere genişliği
min: 67,5 cm
maks: 123 cm

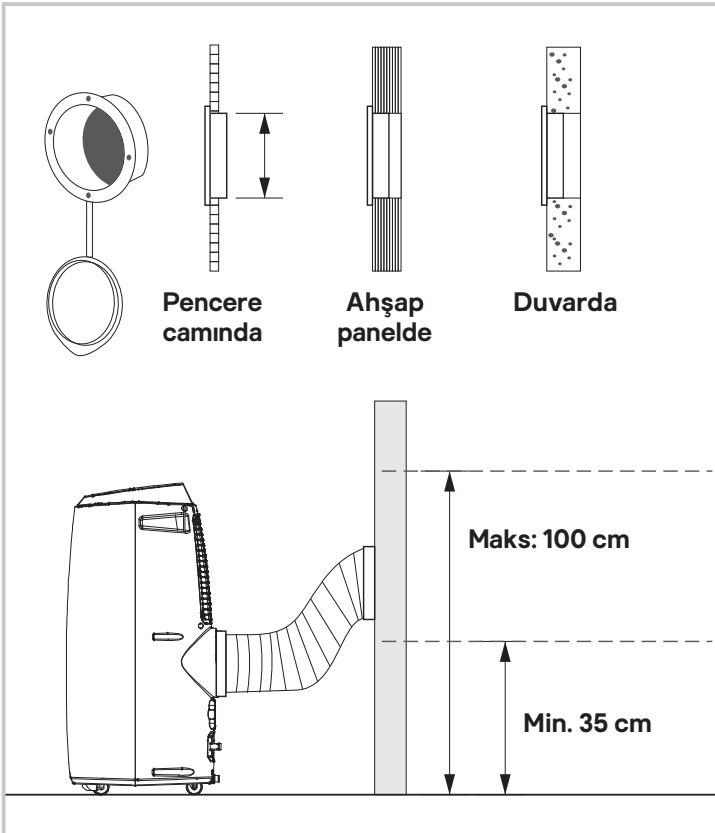
Şek. 3a

Pencere yüksekliği
min: 67,5 cm
maks: 123 cm



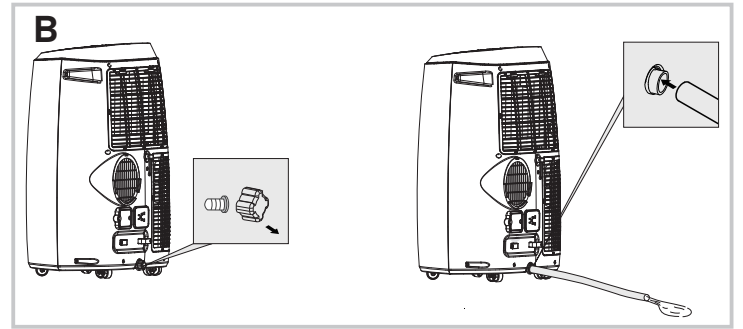
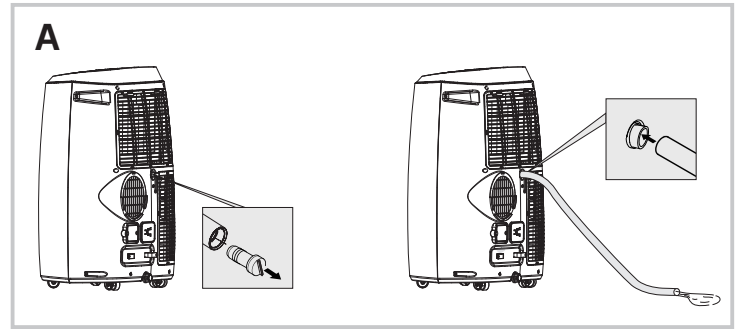
Diğer pencere türlerine sahip odalara (Fransız pencere/ çatı penceresi) doğru yalıtımı uygulamak için yalıtım kiti (ayrı satılır) kullanın

Bir duvarı delme montajı

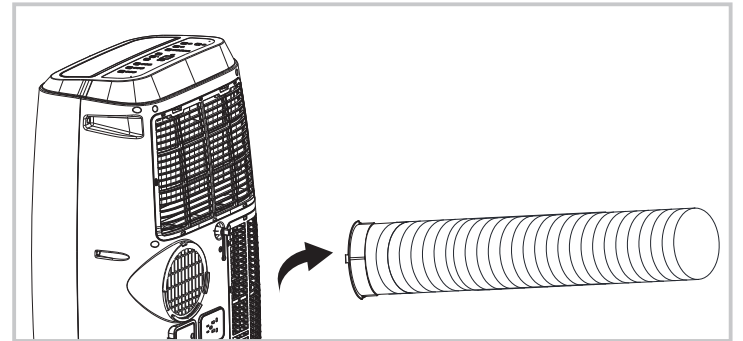


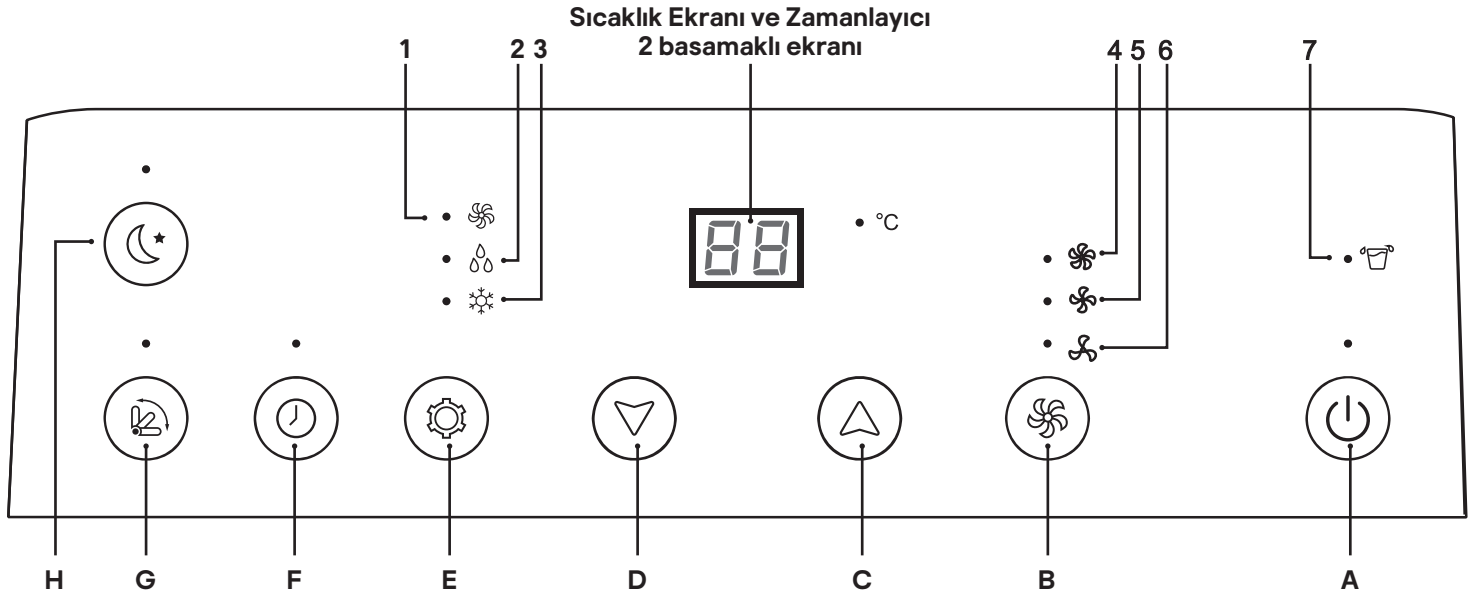
Sürekli Drenaj

1. Yakında bir drenaj noktası olduğunda cihazdan sürekli drenaj yapılabilir.
2. Tapayı (1 parça) sürekli drenaj çıkışından (A) çıkarın veya tapayı (2 parça) drenaj çıkışından (B) çıkarın ve ardından hortumu (iç çap 16 mm, dahil değildir) sürekli drenaj çıkışına (A) veya drenaj çıkışına (B) bağlayın. Drenaj kapaklarını kaybetmemek için saklayın. Nem giderme işlemi bittikten sonra drenaj çıkışına tekrar takın.
3. Hortumun diğer ucunu her zaman drenaj çıkışından daha aşağıda tutun.



Nem giderme işlevini kullanıyorsanız egzoz borusunu çıkarın.





Düğme İşlevleri

- A. Bekleme Düğmesi
- B. Fan Hızı Ayar Düğmesi
- C. Yukarı Düğmesi
- D. Aşağı Düğmesi
- E. Çalışma Modu Düğmesi
- F. Zamanlayıcı Düğmesi
- G. Otomatik Salınım Düğmesi
- H. Uyku Düğmesi



LED Göstergeler






1. Fan
2. Nem Giderme
3. Soğuk
4. Yüksek hız
5. Orta hız
6. Düşük hız
7. Tam



- Fişi şebeke prizine takın, bir bip sesi duyacaksınız.
- Bekleme düğmesine basarak cihazı açın. Cihazı kapatmak için düğmeye tekrar basın






Soğutma işlemi

- Simge ışığı yanana kadar Çalışma Modu  Düğmesine  basın.
- İstenen oda sıcaklığını seçmek için Yukarı  veya Aşağı  düğmesine basın (16 °C-31 °C).
- Üfleme hızını seçmek için Fan Hızı Ayar Düğmesine  basın.




Not: Gerçek oda sıcaklığı istenen oda sıcaklığından düşükse cihaz normal çalışmayı durdurur.

Nem giderme işlemi

- Simge ışığı yanana kadar Çalışma  Modu Düğmesine  basın.
- Varsayılan ayar sıcaklığı, mevcut oda sıcaklığı eksi 2'dir.
- Varsayılan üfleme hızı,  Düşük üfleme hızıdır.




Not: Nem giderme modundayken egzoz hortumunu bağlamayın.

Fan çalışması




- Simge ışığı yanana kadar Çalışma  Modu Düğmesine  basın.
- Üfleme hızını seçmek için Fan Hızı Ayar Düğmesine  basın

Zamanlayıcı çalışması


Zamanlayıcı Açık ayarı:

- Klima kapalıyken Zamanlayıcı Düğmesine  basarak işlevi açın. Ardından Yukarı Düğmesini  veya Aşağı Düğmesini  kullanarak istediğiniz açık kalma süresini seçin.
- İşlem panelinde “Ön Ayarlı Açık Kalma Süresi” görüntülenir.
- Açık kalma süresi, 0-24 saat arasında herhangi bir süreye ayarlanabilir.



Zamanlayıcı Kapalı ayarı:

- Klima açıkken Zamanlayıcı Düğmesine  basın ve ardından Yukarı Düğmesini  veya Aşağı Düğmesini  kullanarak istediğiniz kapalı kalma süresini seçin.
- İşlem panelinde “Ön Ayarlı Açık Kalma Süresi” görüntülenir.
- Açık kalma süresi, 0-24 saat arasında herhangi bir süreye ayarlanabilir.”


Salınım modunda çalışma

Cihazı açtıktan sonra Otomatik Salınım Düğmesine  basın, panjur sürekli olarak salınır; bu düğmeye tekrar basıldığında hareket durur ve panjur olduğu konumda kalır.

Uyku modunda çalışma

- Soğutma modundayken sıcaklığı ayarlayın ve ardından Uyku Düğmesine  basın.
- Oda sıcaklığı ayarlanan sıcaklığa ulaşırsa cihaz, fan modunda çalışır.
- Ardından sıcaklık ayarı, bir saat sonra 1 °C ve en fazla 2 saat sonra 2 °C artar.
- Uyku Düğmesine  tekrar basılarak ayar iptal edilebilir.

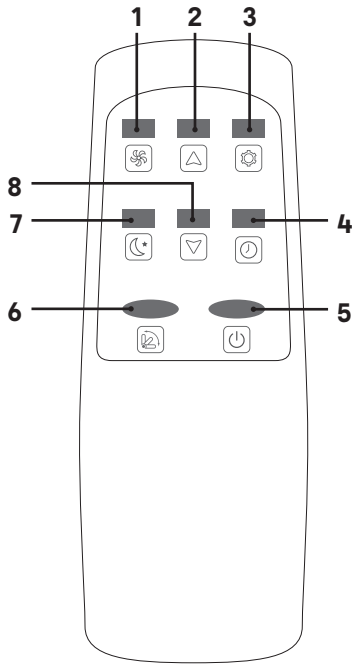
Dahili Hazne Suyu Dolu Alarm İşlevi

Klimanın içindeki dahili su haznesinde bir adet su seviyesi güvenlik anahtarı bulunur ve bu anahtar su seviyesini kontrol eder. Su seviyesi beklenen yüksekliğe ulaştığında, “su dolu” gösterge lambası  yanar. Lastik tapayı (2 parça) çıkarın ve suyu boşaltın.

Bu durum 5 dakika sonra hala çözülmemişse ekranda E2 kodu görüntülenir.



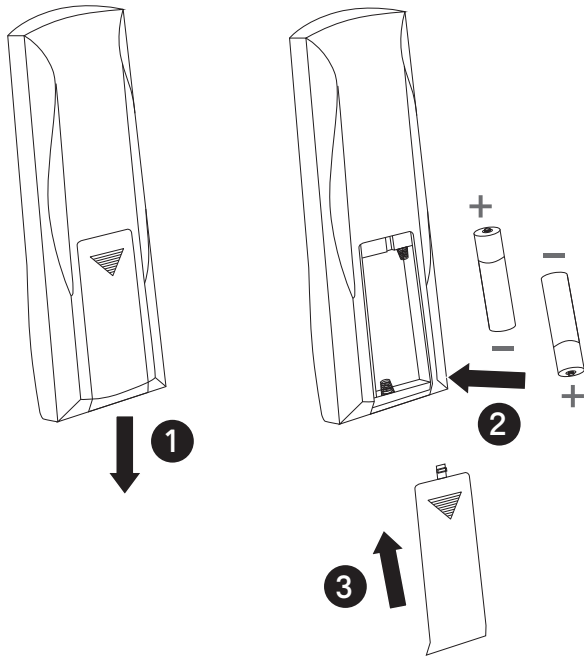
Uzaktan Kumandanın Görünümü ve İşlevi



1. Fan Hızı Ayar Düğmesi
2. Yukarı Düğmesi
3. Çalışma Modu Düğmesi
4. Zamanlayıcı Düğmesi
5. Bekleme Düğmesi
6. Otomatik Salınım Düğmesi
7. Uyku Düğmesi
8. Aşağı Düğmesi

Notlar:

- Uzaktan kumandayı düşürmeyin.
- Uzaktan kumandayı doğrudan güneş ışığına maruz kalan bir yere koymayın.
- Uzaktan kumanda 2 adet AAA pille (dahildir) çalışır.



- Arka kapağı açmak için aşağı yönde bastırın.
- Pili değiştirirken pilin pozitif ve negatif yönlerine dikkat edin.



Teknik veriler

Model	A018A-12C
Gerilim/frekans	220-240 V~, 50 Hz
Nem giderme kapasitesi	1.2 L/D 30 °C RH80 %
Nominal Güç	1346 W
Soğutucu türü	R290 / 226 g
Hava Hacmi	380 m ³ / h
Ağırlık	29.5 kg
Ünite Boyutları	440 x 350 x 715 mm
Sigorta tipi	T/3.15 AL/ 250 V CA

Açıklama	Sembol	Değer	Birim
Soğutma için nominal kapasite	P_{rated} for cooling	3.5	kW
Soğutma için nominal güç girişi	P_{EER}	1.346	kW
Nominal Enerji verimliliği oranı	EERd	2.6	-
Termostat kapalı modunda güç tüketimi	P_{TO}	Yok	W
Bekleme modunda güç tüketimi	P_{SB}	0,5	W
Çift kanallı cihazların elektrik tüketimi (soğutma ve ısıtma için ayrı ayrı belirtilir)	Q_{DD}	Yok	kWh/a
Tek kanallı cihazların elektrik tüketimi	Q_{SD}	1.346	kWh/h
Ses gücü seviyesi	L_{WA}	65	dB(A)
Küresel ısınma potansiyeli	GWP	3	kgCO ₂ eş değeri
CO ₂ 'nin ton olarak eş değeri		0.000678	MT
Yok - Geçerli değil.			



Sorun giderme kılavuzu

Aşağıda listelenen bir durum meydana gelirse müşteri hizmetlerini aramadan önce lütfen şu öğeleri kontrol edin.

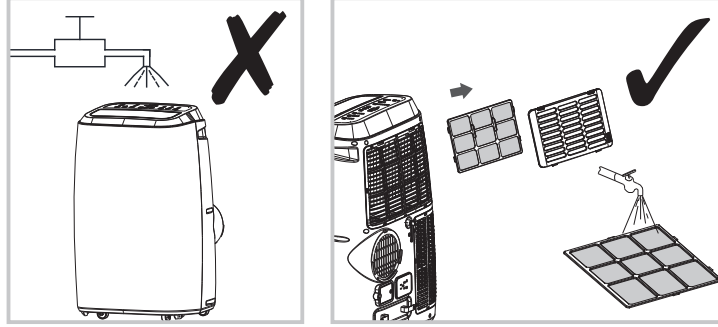
Sorun	Olası Neden	Çözüm
1. Açma/kapama düğmesine basıldığında ünite çalışmıyor	Su dolu gösterge lambası yanıp söner ve su haznesi doludur.	Su haznesindeki suyu boşaltın.
	Oda sıcaklığı, ayarlanan sıcaklıktan düşüktür. (Soğutma modu)	Sıcaklığı sıfırlayın.
2. Yeterince soğuk değil	Kapılar veya pencereler kapalı değildir.	Tüm pencerelerin ve kapıların kapalı olduğundan emin olun.
	Odanın içinde ısı kaynakları vardır.	Mümkünse ısı kaynaklarını çıkarın.
	Egzoz hava hortumu bağlı değildir veya tıkalıdır.	Egzoz hava hortumunu bağlayın veya temizleyin.
	Sıcaklık ayarı çok yüksektir.	Sıcaklığı sıfırlayın.
	Hava girişi tıkalıdır.	Hava girişini temizleyin.
3. Gürültülü	Zemin düz değildir veya yeterince düz değildir	Mümkünse üniteyi düz bir zemine yerleştirin.
	Ses, klimanın içindeki soğutucu akışından gelir	Bu durum normaldir.
4. Su dolu göstergesi, son su drenajından 1 veya 2 saat sonra sık sık yanıyor.	Suyu damlalara ayırma motoru hasarlıdır.	Onarın veya değiştirin.*
5. E0 Kodu	Oda sıcaklığı sensörü arızalıdır	Onarın veya değiştirin.*
6. E3 Kodu	Buharlaştırıcı sıcaklık sensörü arızalıdır	Onarın veya değiştirin.*

DIKKAT: Cihazı onarmaya, parçalarına ayırmaya veya cihazın üzerinde değişiklik yapmaya kalkışmayın. Cihazın içinde kullanıcı tarafından servis yapılabilecek hiçbir parça bulunmaz. Yardım için servis temsilcinizle veya profesyonel bir elektrik teknisyeniyle iletişime geçmenizi öneririz.



Temizlik

- Temizlemeden önce ünitenin elektrik kaynağı priziyle bağlantısını kesin;
- Üniteyi temizlemek için benzin veya başka kimyasallar kullanmayın;
- Üniteyi doğrudan yıkamayın;
- Klima hasar görmüşse lütfen bayi veya onarım atölyesi ile iletişime geçin.



Hava Filtresi

Hava filtresi toz/kir nedeniyle tıkanırorsa her iki haftada bir temizlenmelidir.

Sökme

Hava girişi ızgarasını açın ve hava filtresini çıkarın.

Temizlik

Hava filtresini 40 °C ılık su ve nötr bir deterjan kullanarak temizleyin ve gölgede kurumaya bırakın.

Montaj

Hava filtresini giriş ızgarasına takın, bileşenleri önceki konumlarına yerleştirin.

Klima Yüzeyini Temizleme

Önce yüzeyi nötr bir deterjan ve ıslak bezle temizleyin, ardından kuru bir bezle silin.

Yerel Klimayı Saklama

Üniteyi uzun bir süre kullanmayacaksanız saklamak istediğinizde aşağıdaki adımları dikkate alın:

- Alt drenaj çıkışıdaki tapayı çıkarın ve cihazdaki suyu boşaltın.
- Güç kaynağı kablosunu toplayın.
- Hava filtresini temizleyin.
- Serin ve kuru bir yere koyun.



- Yüksek kaliteli malzemeler seçmeye ve tasarım ile dayanıklılığı bir arada sunan ürünler ortaya çıkarmamızı sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Ürününüz yerel klima üretim hatalarına karşı, (mağazadan alındıysa) satın alma tarihinden veya (internet üzerinden alındıysa) teslimat tarihinden itibaren normal ev kullanımı için (profesyonel veya ticari olmayan ek bir maliyet olmadan üreticinin sağladığı bir garanti süresine 2 yıllık sahiptir.
- Bu garanti süresi kapsamında talepte bulunmak için ürünü satın aldıysanız dair bir kanıt sunmalısınız (satış makbuzu, fatura veya yürürlükteki kanun kapsamında kabul edilebilecek başka bir kanıt), lütfen satın alma kanıtınızı güvenli bir yerde muhafaza edin. Bu garantinin geçerli olması için satın aldığınız ürünün yeni olması gerekir, ikinci el veya teşhir ürünleri bu kapsamda değildir. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti kapsamında verilen herhangi bir ikame ürüne yalnızca orijinal ürünün garanti süresi bitimine kadar garanti verilir.
- Bu garanti; ürünün amacına uygun kullanılmış olması ve montajı, temizliği, bakımı ve muhafazasının bu hüküm ve koşullarda, kullanıcı kılavuzunda yer alan bilgiler ve kullanıcı kılavuzuyla çelişmemesi kaydıyla standart uygulama uyarınca yapılmış olması şartıyla ürün arızalarını ve kusurlarını kapsar.
- Bu garanti; normal aşınma ve eskime nedeniyle oluşan kusurlar ile hasarları veya yanlış kullanım, yanlış kurulum veya montaj, ihmal, kaza, kötü kullanım ve ürünün hatalı şekilde değiştirilmesinden doğan hasarları kapsamaz. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti hiçbir koşulda ek maliyetleri (sevkiyat, taşıma, sökme ve yeniden montaj, işçilik vs.) veya doğrudan ve dolaylı hasarları kapsamaz.
- Ürün kusurluysa makul bir süre içinde değişim.
- Bu garanti kapsamındaki haklar, ürünün satın alındığı ülke için geçerlidir. Garantiye ilişkin sorular, bu ürünü satın aldığınız mağazaya yönlendirilmelidir.
- Garanti, temel haklarınıza ilave olarak verilir ve temel haklarınızı etkilemez.
- Bu ürünü Türkiye'den veya Romanya'dan satın aldıysanız tarafınıza bir garanti belgesi sunulacaktır.



Elektrik ürün atıkları ve ev atıklarının birlikte atılmaması gerekir. Elektrik/Elektronik ürünler veya pil içerisinde bulunan bazı kimyasallar sağlığa ve çevreye zararlı olabilir. Tesislerinin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yetkililer veya yerel depolar ile kontrol ediniz.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur

Kullanım Ömrü 10 Yıldır

TÜKETİCİLERİN HAKLARI

6502 sayılı Kanununun 11. Maddesi uyarınca , Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;

- a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,*
- b) Satılanı alıkoymuş ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,*
- c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,*
- ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür*

6502 sayılı Kanununun 66. ve devamı maddeleri uyarınca Tüketiciler şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabileceklerdir.

**Manufacturer, Fabricant, Producent, Producător,
Fabricante:**

UK manufacturer:

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London
W2 6PX
United Kingdom

EU manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

EN

www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie
To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products

FR

www.castorama.fr
www.bricodepot.fr
Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products

PL

www.castorama.pl
Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę
www.kingfisher.com/products

RO

www.bricodepot.ro
Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, vizitați
www.kingfisher.com/products

ES

www.bricodepot.es
Para consultar los manuales de instrucciones
en línea, visite www.kingfisher.com/products

PT

www.bricodepot.pt
Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products

TR

İthalatçı Firma: KOÇTAŞ YAPI
MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için
www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için
aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel
Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50